

# BON À SAVOIR

Service  
juridique  
gratuit

② 021 310 18 20

## LOGEMENTS

Des loyers  
beaucoup  
trop chers

7

## PRÉVOYANCE 2020

Calcul de l'impact  
de la réforme

11

## ALIMENTATION

Tout sur  
les principales  
vitamines

22

## EMPLOI

Le certificat  
de travail  
en 10 questions

45

## Nos tests du mois

- Ketchups
- Pâtes à modeler
- Vernis à ongles
- Chambres à air

TEST page 8

José Crepaldi

# Filets de perche du lac 30% de triche!



9 771424 663003

09



# **Fielmann : Des prix bas c'est bien, mais des prix bas garantis, c'est mieux.**

**Fielmann vous donne la garantie du prix le plus bas.**

Si vous trouvez, dans les six semaines suivant votre achat chez Fielmann, le même produit moins cher ailleurs, Fielmann le reprend et vous le rembourse.

**Fielmann accorde trois ans de garantie sur toutes les lunettes, même sur les lunettes d'enfants.**

Chez Fielmann, vous achetez une qualité certifiée. Toutes les montures de la collection Fielmann ont passé avec succès les tests d'usure selon la norme DIN EN ISO 12870.

**Lunettes : Fielmann.** Plus de 700 x en Europe. 38 x en Suisse : également près de chez vous.

**Lunettes complètes modernes**

avec verres unifocaux,  
3 ans de garantie.

**CHF 47.50**

**fielmann**



## Sommaire

- 6 Successions**  
EMS: quand les enfants passent à la caisse
- 7 Logements**  
Des loyers beaucoup trop chers
- 10 Retraites**  
Des calculateurs forcément trompeurs
- 11 «Prévoyance 2020»**  
Calcul de l'impact de la réforme
- 12 AVS**  
Le casse-tête de la retraite flexible
- 15 Assurances**  
Les contrats de la discorde
- 19 Habitat**  
Double vitrage sensible au choc thermique
- 20 Garanties**  
Quand Fust joue les prolongations
- 21 Droit de la famille**  
Jusqu'à quand entretenir *Tanguy*?
- 22 Alimentation**  
Les principales vitamines sous la loupe
- 31 Diététique**  
Le bon goût du grillé avec modération
- 33 Litige aérien**  
Alors, c'était bien, ces vacances?
- 45 Emploi**  
10 questions sur le certificat de travail
- 47 Téléphonie**  
Echovox et les SMS surtaxés
- 49 Electroménager**  
Des fours peu durables
- 51 Alimentation**  
Les pesticides sont parmi nous



## TESTS

- 16 Ketchups**  
Peu de tomates, plein de sucre
- 24 Pâtes à modeler**  
Pas de substance problématique
- 34 Vernis à ongles**  
La tenue n'est pas leur fort
- 40 Chambres à air**  
Un modèle jugé «insatisfaisant»

## EN UNE

- 8 Filets de perche du lac**  
30% de triche!



## COMPARATIFS

- 28 Hospitalisation**  
Quid des complémentaires flexibles?
- 38 Taxes**  
Disparités dans les communes romandes
- 46 Bordeaux en primeur**  
Gare aux frais de livraison!

## MAIS ENCORE...

- 27 De qui se moque-t-on? / Chapeau!**  
Conseils juridiques
- 43 Le juge a dit**  
Vous avez la parole
- 52 Post-scriptum**  
Vu pour vous / Les tests des autres
- 53 Sur le web**

**Impressum****Service abonnements**

CP 240, 1001 Lausanne  
④ 021 310 01 37  
Fax 021 310 01 39  
E-mail: [abo@bonasavoir.ch](mailto:abo@bonasavoir.ch)

**Abonnement**

1 an: 39.50 fr.  
2 ans: 74.00 fr.  
Vente en kiosque: 6.00 fr.

**Directrice, rédactrice en chef**  
Zeynep Ersan Berdoz (zeb)

**Rédacteur en chef adjoint**  
Yves-Noël Grin (yng)

**Rédaction**

Vincent Cherpillod (vic)  
Christian Chevrolet (cc)  
Claire Houriet Rime (chr)  
Sébastien Sautebin (seb)  
Bernard Utz (bu)

**Ont collaboré à ce numéro**

Jonas Arnold  
José Crespo

Noémie Desarzens

Doris Favre

Fiami

Christophe Inaebnit

Andreas Schildknecht

Dominique Schütz

Simon Tschopp

Tassilo

Julia Wyss

Lara Wüest

**Mise en pages**

Noémie Arrigo

**Correction**

Christiane Droz

**Web et mobile**

Loïc de Siebenthal

**Permanence juridique**

④ 021 310 18 20

Tous les jours de  
9 h à 11 h et de 13 h à 15 h

Silvia Diaz (sd)

Sophie-Emilia Steinauer (ses)

Kim Vallon (kv)

Barbara Venditti (bv)

**Secrétariat de rédaction**

Av. de la Rasude 2  
CP 150, 1001 Lausanne  
④ 021 310 01 36  
Tous les jours de 8 h à 17 h  
Fax 021 310 01 39  
[www.bonasavoir.ch](http://www.bonasavoir.ch)

E-mail: [info@bonasavoir.ch](mailto:info@bonasavoir.ch)

Alessia Berjano

Lidia Brandalise

Emilie Lehmann

**Marketing**

Armelle Colangelo  
[armelle.colangelo@bonasavoir.ch](mailto:armelle.colangelo@bonasavoir.ch)

**Publicité**

KI Media S.à r.l.  
CP 150, 1001 Lausanne  
④ 021 310 18 21  
[cyril.anken@kimedia.ch](mailto:cyril.anken@kimedia.ch)  
CP 75, 8024 Zurich  
④ 044 253 83 53  
[anzeigen@kimedia.ch](mailto:anzeigen@kimedia.ch)

**Imprimerie**

Swissprinters AG,  
4800 Zofingen  
Imprimé en Suisse, sur du papier  
labelisé FSC® (CO 21036) et  
emballé dans un film en  
polyéthylène non polluant.

**Editeur**

Editions Plus S.à r.l.  
CP 150, 1001 Lausanne

**Lectorat**

400 000 (MACH Basic 2017-1)

© Reproduction autorisée uniquement avec  
l'accord écrit de l'éditeur, tout comme l'utilisation  
de nos tests et articles à titre publicitaire.

**Editorial**

# «Prévoyance 2020», le dilemme du verre à moitié plein



Martine Duruit

Il n'y a jamais un objet soumis à votation n'aura été autant controversé. La réforme des retraites a suscité moult tensions jusqu'au vote final des Chambres fédérales, en mars dernier, où le compromis âprement obtenu a été accepté à une voix près... La hausse de la TVA devant être soumise au peuple, c'est l'un des objets sur lequel nous voterons ce 24 septembre. Le second porte sur le paquet global et a le mérite de poser clairement la question de l'acceptation de l'ensemble de la réforme. C'est pourquoi nous avons soutenu les référendaires lors de la collecte des signatures.

Deux questions sont donc posées pour un même objet, dont l'impact sur le pouvoir d'achat des actifs et des futurs retraités n'est pas négligeable. Un seul «non» et la réforme ne sera pas adoptée. Cela angoisse ses partisans, qui multiplient les scénarios catastrophe, quand bien même ils admettent que «Prévoyance 2020» est un compromis imparfait et non durable...

L'émotion est ici mauvaise conseillère, on le voit dans les tentatives de personnaliser l'impact de la réforme (*lire «Des calculateurs forcément trompeurs», page 10*). Si un effort – le fameux compromis – a été fait pour obtenir une compensation de la baisse du taux de conversion par une hausse de la rente AVS, celle-ci sera toutefois financée par une hausse des cotisations AVS et LPP tout au long de la vie professionnelle (*lire page 11*).

Dès lors, les plus jeunes et les femmes actives auraient peut-être apprécié que la réforme des retraites ait délégué une partie de l'effort aux institutions œuvrant dans la prévoyance professionnelle. Les coûts du système actuel et le capital accumulé dans les institutions de prévoyance (*lire notre enquête «Les caisses de pension se portent plutôt bien, merci», BaS 3/2017*, sur [bonasavoir.ch](http://bonasavoir.ch)) n'ont en effet jamais fait partie des débats. S'y atteler ne réglerait évidemment pas l'ensemble des problèmes, mais permettrait d'atténuer un tant soit peu l'impact sur les jeunes actifs et les femmes.

Face à ce dilemme du verre à moitié plein, à chacun de répondre dans le secret des urnes et, surtout, en restant fidèle à ses valeurs. De notre côté, nous continuerons à vous apporter une information claire, indépendante et transparente.

**Zeynep Ersan Berdoz**

**Directrice, rédactrice en chef**



## Vérifiez si vos codes ont été hackés

La Centrale fédérale d'enregistrement et d'analyse pour la sûreté de l'information Melani a reçu une liste de 21 000 combinaisons de noms d'utilisateurs et mots de passe piratés. Melani a mis en ligne un outil qui permet à chacun de vérifier s'il est concerné en entrant simplement son adresse e-mail ou son pseudo: [checktool.ch seb](http://checktool.ch/seb)

pinkdoc\_f

## L'esprit de FairPhone mis à mal

La durabilité est le point fort du fameux FairPhone, premier téléphone à encourager tous ses utilisateurs à remplacer eux-mêmes les différents composants de l'appareil en cas de bris ou de défectuosité. Alors, lorsque l'entreprise doit annoncer qu'elle ne peut plus fournir les pièces de rechange et doit donc abandonner le FairPhone 1 quatre ans seulement après son

lancement, un ange passe... Trahie, semble-t-il, par ses fournisseurs, elle n'a pas les moyens de se substituer à eux, et doit donc jeter l'éponge. Elle assure toutefois que ce sera un cas unique. Car le FairPhone 2, lancé il y a deux ans, a été pensé de telle façon que, si un des composants arrivait en fin de vie, d'autres pièces détachées pourraient être exploitées à moindre coût. cc

## ANNONCE TARDIVE POUR LE ROAMING

Fin août, Sunrise annonçait le lancement d'une nouvelle offre de roaming. Pour 39 fr., puis 69 fr. dès le 20 octobre, le client bénéficiera, pendant un mois, «de l'internet illimité dans les cinq pays limitrophes de la Suisse». On s'étonnera tout de même qu'une telle offre ait été lancée... après les vacances d'été! Et attention à ce que Sunrise appelle «illimité»: après 5 Go d'internet haut débit (jusqu'à 300 Mbit/s selon disponibilité), la connexion tombe à 256 kbit/s. seb



pinkzone\_f

## RÉTROCESSIONS DES BANQUES: PRESCRIPTION DE 10 ANS

Lorsqu'elles agissent comme gérantes de fortune, les banques perçoivent des commissions qu'elles doivent restituer à leurs clients. C'est ce que le Tribunal fédéral avait décidé, en octobre 2012, à la suite d'une action en justice menée par *Bon à Savoir* et son partenaire *K-Tipp* (*lire «Les banques doivent rembourser les commissions à leurs clients» sur [bonasavoir.ch](http://bonasavoir.ch)*).

Cette victoire pour les consommateurs avait néanmoins laissé quelques questions ouvertes, notamment autour des délais applicables. Profitant de ce flou, certaines banques estimaient que le délai de prescription était de cinq ans, étant donné que les rétrocessions étaient des prestations périodiques. Le Tribunal fédéral leur a donné tort dans un nouvel arrêt: il estime que l'obligation de restituer les rétrocessions est soumise à une prescription de dix ans. Il précise aussi que ce délai court dès que le mandataire reçoit la rétrocession. yng

## Le BPA refuse la transparence

Les intérêts des producteurs de tables à langer passent-ils avant celui des bébés et des jeunes parents? Non, pense le préposé fédéral à la protection des données, interpellé par notre partenaire allemande *K-Tipp* face au refus du BPA de transmettre les résultats complets d'un test qu'il a fait sur ce genre de produits. Avis qui n'a rien changé: le BPA s'obstine à ne pas communiquer ces informations en estimant qu'il n'est pas sous le coup de la loi sur la transparence. Du coup, *K-Tipp* a déposé plainte et ce sera au Tribunal administratif fédéral de trancher. cc

*Lire «Plainte déposée contre le bpa» sur [bonasavoir.ch](http://bonasavoir.ch)*



Ossyam\_f

# Ristourne partielle d'une donation



**SUCCESSIONS** Les enfants sont parfois appelés à participer aux frais d'EMS de leurs parents. Cela peut être le cas s'ils ont bénéficié d'une donation plus ou moins récente. *Christian Chevrolet*

**P**eu de parents savent qu'ils doivent assistance à leurs enfants, même s'ils sont majeurs et qu'ils ne suivent pas une formation, du moment qu'ils sont «dans le besoin». Mais presque aucun enfant ne sait que – légalement – l'inverse est vrai aussi: la descendance est censée soutenir les parents si, eux aussi, sont dans le besoin. C'est ce qu'on appelle la « dette alimentaire ».

Dans le sens enfants-parents, elle est cependant tombée en désuétude, depuis que les tribunaux ont décidé qu'il fallait que la descendance soit «dans l'aisance» pour exiger sa participation, le cas échéant. Du coup, la plupart des cantons y ont renoncé, sauf dans le cas d'une donation antérieure.

## EXEMPLE À L'APPUI

Prenons l'exemple d'un couple vaudois (*voir point 1 du tableau*), qui a fait don de la maison familiale à son fils unique en 2007 (3). Valeur du bien: 700 000 fr. (4), moins une hypothèque de 200 000 fr. (5), soit un cadeau de 500 000 fr. (6)

Le mari est décédé en 2016 et la femme (2) est entrée, au début de l'année, dans un EMS (7). Elle bénéficie d'une rente AVS de 22 500 fr./an (8) et d'un 2<sup>e</sup> pilier de 15 000 fr. (9), soit un revenu de 37 500 fr. (10).

Le prix de la pension revient à 53 700 fr. (une fois que l'Etat et la caisse maladie ont payé leur part) (11), auquel s'ajoutent les frais personnels fixés par le canton (12), soit 57 000 fr. par an (13). Il manque donc 19 500 fr. (14) pour couvrir les frais.

Normalement, comme pour 80% des résidants en EMS, c'est la caisse de compensation qui va combler ce déficit. Mais, dans le cas précis, elle va refuser de le faire, car elle considère la donation faite au fiston 10 ans plus tôt comme un désistement de fortune.

## NOTRE CALCULATEUR

Le calcul qui permet d'évaluer ce que l'enfant va devoir ristourner est assez complexe. Sachez simplement qu'il intègre – notamment – une franchise de 10 000 fr. par an dès la 2<sup>e</sup> année pleine, ce qui revient à dire que plus la donation est ancienne, moins il y aura à payer. Dans le cas précis, l'enfant va devoir combler l'intégralité du déficit jusqu'en 2023 (*tableau inférieur*), puis une partie seulement jusqu'en 2027, ce qui représente – pour autant que sa mère survive jusque-là – à un total de 168 360 fr. Le résultat aurait été à peu près identique dans les cantons de Berne, Genève, Neuchâtel et du Valais, nettement moins important dans celui de Fribourg (102 384 fr.), tandis que le Jura renonce à demander une participation pour une donation faite il y a plus de cinq ans.

Nous avons remis et actualisé sur notre site un calculateur interactif permettant de rapidement faire de telles estimations. L'accès est libre pour nos abonnés à l'adresse [bonasavoir.ch](http://bonasavoir.ch) → Outils et calculateurs → EMS et donation.

*Pour en savoir plus: le Guide des successions vient d'être réactualisé. Sortie prévue en octobre prochain. Commande d'ores et déjà possible en page 32.*

## Participation aux frais d'EMS en cas de donation antérieure

### SAISIE DES DONNÉES

1	Canton	Vaud
2	Situation du résidant	Personne seule en home, bénéficiaire AVS
3	Année de la donation	2007
4	Valeur de la donation	700 000 fr.
5	Déduction (hypothèque, etc.)	200 000 fr.
6	Valeur de la donation	500 000 fr.
7	Année de l'entrée dans l'EMS	2017
8	Rente annuelle AVS/AI	22 500 fr.
9	Autres revenus (*)	15 000 fr.
10	<b>Total des revenus</b>	<b>37 500 fr.</b>
11	Prix de la pension annuelle de l'EMS	53 700 fr.
12	Frais personnels	3 300 fr.
13	<b>Coût total pour le résidant</b>	<b>57 000 fr.</b>
14	<b>DÉFICIT (lignes 13 - 10)</b>	<b>19 500 fr.</b>

(\*) Rentes 2<sup>e</sup> pilier, rendement fortune, usufruit, etc.

### RÉPONSE DU CALCULATEUR

ANNÉE	PARTICIPEZ ANNUELLE	OU MENSUELLE
2017	19 500 fr.	1 625 fr.
2018	19 500 fr.	1 625 fr.
2019	19 500 fr.	1 625 fr.
2020	19 500 fr.	1 625 fr.
2021	19 500 fr.	1 625 fr.
2022	19 500 fr.	1 625 fr.
2023	19 500 fr.	1 625 fr.
2024	14 530 fr.	1 211 fr.
2025	9 501 fr.	792 fr.
2026	5 504 fr.	459 fr.
2027	2 325 fr.	194 fr.
Dès 2028	0 fr.	0 fr.
<b>TOTAL</b>	<b>168 360 fr.</b>	



## MÉTHODE ABSOLUE

Mais il est aussi possible d'ajuster les loyers selon l'évolution des coûts effectifs du propriétaire. Dans ce cas, la loi dit qu'un loyer n'est pas abusif s'il procure un rendement admissible au propriétaire sur son capital propre. Et le Tribunal fédéral a estimé que le taux de ce rendement devait correspondre au taux hypothécaire de référence augmenté de 0,5%.

Le professeur Thalmann s'est donc fondé sur une structure de financement typique d'un bien à louer, pour arriver à des différences encore plus marquées, puisque le loyer de l'appartement acquis en 1992 ne devrait être, aujourd'hui, que de 776 fr. ④.

## NE PAS GÉNÉRALISER

«Il serait pourtant erroné de conclure que les loyers devraient tous être divisés par deux, voire plus, conclut Philippe Thalmann. Pour les baux les plus récents, l'écart est bien plus faible. Et mes résultats ne s'appliquent pas non plus aux logements qui ont bénéficié de subventions ou de travaux à plus-value.»

Il n'empêche: le décalage entre ce que prévoit le droit du bail et la réalité est sidérant. L'étude relève d'ailleurs qu'il s'est principalement creusé lorsque les loyers auraient dû être ajustés à la baisse et que cela n'a pas été le cas. Rappel dès lors: c'est aux locataires d'en faire la demande (*lire page 55*). Rendez-vous sur notre calculateur ②!

# Des loyers bien trop chers!

**LOGEMENTS** Le loyer d'un appartement acquis en 1992 a augmenté, en moyenne, de 34%, alors qu'il aurait dû baisser de 33% si l'on se réfère au droit du bail. Le professeur Philippe Thalmann en fait la démonstration.

Christian Chevrolet

**D**epuis 1992, les taux d'intérêts hypothécaires sont passés de 7% à 1% environ. Or, ils jouent, tant pour la dette (hypothèque) que les fonds propres, un rôle primordial sur le calcul des coûts qu'un propriétaire peut répercuter sur ses loyers. Donc, normalement, ces derniers auraient dû baisser, alors qu'ils ont clairement augmenté.

Cette anomalie n'a pas échappé à Philippe Thalmann (*en médaillon*), professeur en économie de l'environnement construit à l'EPFL, qui vient de publier une note technique très complète à cet effet sur son blog<sup>(1)</sup>.



## MÉTHODE RELATIVE

Première comparaison: la méthode relative. Pour simplifier le travail, la loi autorise des variations de loyer fondées sur des valeurs moyennes, notamment le taux d'intérêt de référence publié chaque trimestre par la Confédération, l'inflation — exprimée par l'indice des prix à la consommation (IPC) — ainsi

que les coûts d'exploitation et d'entretien. C'est d'ailleurs selon cette méthode, la plus répandue pour justifier des hausses de loyer, que le calculateur<sup>(2)</sup> de *Bon à Savoir* est partiellement construit.

Or, avec la chute des taux hypothécaires et une inflation très basse, mais aussi en tenant compte de l'augmentation moyenne des taxes, des impôts, des primes d'assurance, des frais d'entretien, etc., le même loyer de 1500 fr. — fixé en 1992, quand les taux hypothécaires étaient au plus haut — aurait dû baisser à 1009 fr., alors qu'il a augmenté à 2017 fr. ②. Autrement dit: le locataire paie le double de ce qu'il devrait!

## AVEC CORRECTION DE L'IPC

Les différences s'accentuent encore si l'on sait que le poste des loyers représente 20% de l'IPC. Donc, si les loyers avaient baissé comme ils auraient dû le faire, l'inflation aurait diminué aussi. Et, comme cette dernière est un des éléments retenus pour fixer une hausse ou une baisse de loyer avec la méthode relative, le professeur Thalmann a calculé que, en tenant compte de cette nécessaire correction, ce même loyer devrait être, aujourd'hui, plus bas encore, soit de 945 fr. ③.

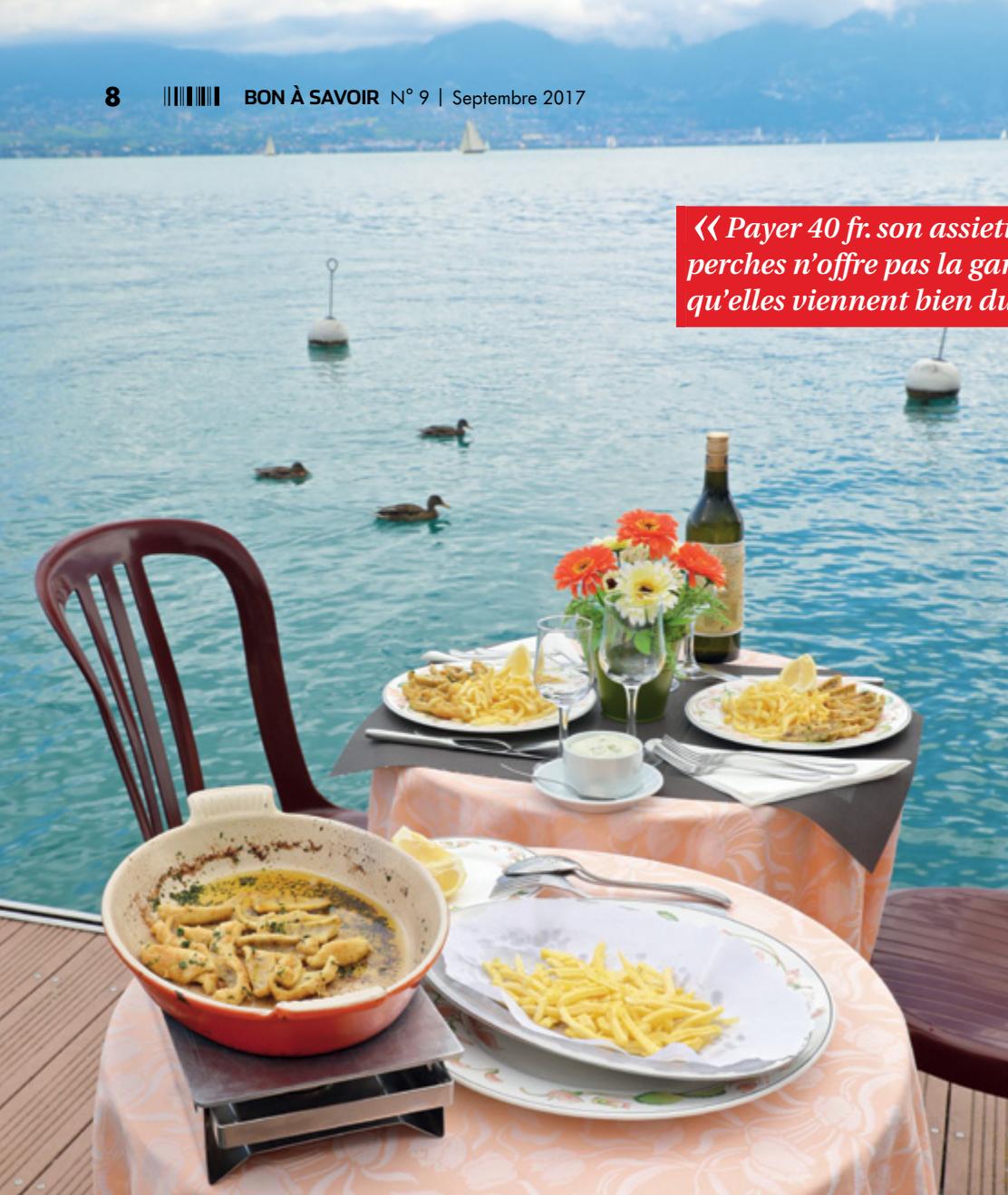
## SITUATION ACTUELLE

Si l'on se réfère à l'indice suisse des loyers calculé par l'Office fédéral de la statistique (OFS), un appartement moyen est loué, aujourd'hui, 34% de plus qu'il y a 25 ans. Si bien qu'un logement acquis en 1992 et loué 1500 fr. à l'époque, est passé à 2017 fr. (*voir ligne ① du tableau ci-contre*).

## Loyers illustratifs

	LOYER INITIAL (EN 1992)	1 500 fr.	DIFFÉRENCE AVEC LE LOYER ACTUEL
①	Loyer actuel (en 2016, selon OFS)	2 017 fr.	—
②	Loyer simulé selon méthode relative	1 009 fr.	- 1 009 fr. (100%)
③	Loyer simulé selon méthode relative avec IPC corrigé	945 fr.	- 1 072 fr. (113%)
④	Loyer simulé selon méthode absolue	776 fr.	- 1 241 fr. (160%)

Chiffres arrondis au franc. — Source: note technique de Philippe Thalmann<sup>(1)</sup>



# Filets de perche: 30% de triche!

**RESTAURATION** Six restaurants sur vingt nous ont promis des poissons du lac, mais nous ont servi des filets importés. Ces derniers se monnaient environ trois fois moins cher que la perche locale.

Vincent Cherpillod

«**B**ien sûr qu'ils sont du lac. Celui juste ici, derrière vous!» Le serveur pointe du doigt le Léman qui s'étire au pied de la terrasse. Nous saurons quelques semaines plus tard qu'il s'est simplement trompé de direction... Car ses perches viennent de bien plus loin.

## EN VOIE DE DISPARITION

Rapportée par l'un de nos enquêteurs, cette anecdote dresse un tableau assez fidèle de la situation. Toujours plus réclamé par la clien-

tèle, ce poisson se fait rare dans les filets des pêcheurs, même s'il n'est pas menacé. Selon l'Association suisse romande des pêcheurs professionnels (Asrpp), seulement 5% à 10% des perches consommées en Suisse viennent du pays.

Les autres sont importées des pays de l'Est ou d'Irlande. Beaucoup de restaurateurs s'en sont accommodés et servent des filets étrangers, le plus souvent sans préciser leur origine. Ils en ont le droit, mais plus pour longtemps: à

**« Payer 40 fr. son assiette de perches n'offre pas la garantie qu'elles viennent bien du lac. »**

partir de mai 2018, cette mention sera obligatoire. De plus, interdiction d'utiliser le terme «du lac» si la pêche ne provient pas d'un plan d'eau helvète.

Même s'ils sont peu nombreux, les établissements qui proposent encore de la perche locale existent toujours. Sont-ils honnêtes? Pour le savoir, nous en avons visité 20 en collaboration avec l'émission *On en Parle* de la RTS et avons confié les filets qui nous ont été servis à un laboratoire spécialisé dans l'identification de l'origine des poissons. Les résultats sont tombés quelques semaines plus tard: nous nous sommes fait berner à six reprises, soit dans 30% des cas (*voir cartographie*).

## MANQUE DE RESPECT

«Au vu du protocole annoncé, il semble peu probable que ces pratiques s'expliquent autrement que par la tromperie volontaire. Ce n'est pas tolérable et totalement contraire aux recommandations et à l'éthique de la restauration», a réagi Gilles Meystre, membre du Conseil de Gastro-Suisse. Même son de cloche chez les pêcheurs professionnels: «C'est un manque total de respect pour notre métier, pour les clients et pour les restaurateurs qui jouent le jeu!», s'énerve le président de l'Asrpp, Ilan Page.

Le consommateur, lui, n'est pas tant lésé par la qualité du poisson – selon les spécialistes, on trouve de tout sur le marché de l'importation, y compris du très bon – que par le prix qu'on lui facture. Car la perche suisse est devenue un mets de luxe: dans nos 20 restaurants, le tarif d'une assiette varie de 30 à 44 fr. (moyenne: 38 fr.). Compréhensible, car le kilo de filets locaux se négocie autour des 50 fr. et monte parfois jusqu'à 90 fr. vers Genève. C'est deux à quatre fois plus que celui des filets importés (20 fr. environ). Le calcul est vite fait: l'économie peut dépasser 5 fr. par assiette. Quelques dizaines de services par jour et la différence se chiffre en milliers de francs par mois. «Je connais la vie de restaurateur, je peux comprendre que certains craquent», glisse Ilan Page.

## PAS DE 100% LÉMAN

«Il est impossible de faire du 100% Léman», nous a répondu le patron de La Pêcherie (Allaman). Tout comme quatre autres établissements pris en faute, il admet recourir à des filets importés lorsque ceux du lac sont épuisés. Seule la Buvette de la Plage (Tannay) s'excuse pour la mention «perche du lac» qui figure sur la page d'accueil de son site internet, puisqu'elle n'en propose «qu'exceptionnellement».

Chez Maître Jaques (Nyon), où un mélange de perches locales et importées a été retrouvé, on plaide l'erreur: le cuisinier aurait utilisé un reste de filets étrangers destinés au plat du jour pour compléter l'assiette. Au Restaurant de la gare de Cully, en dépit de notre commande de filets du lac, ce sont des poissons importés qui ont été servis, sans avertissement. Comme nous

l'avons découvert plus tard, ils ont toutefois été facturés au prix des filets servis au café attenant, moins chers car pas de provenance locale.

Tous les restaurateurs prétendent pourtant jouer la transparence avec leur clientèle une fois leur stock local épuisé. Selon eux, les fausses déclarations d'origine du poisson résultent d'erreurs du personnel ou de malentendus. Un comble, sachant que nos enquêteurs ont obtenu la confirmation qu'on allait bien leur servir des filets suisses à plusieurs reprises dans chaque établissement (*lire encadré*).

#### CONTRÔLES PEU EFFRAYANTS

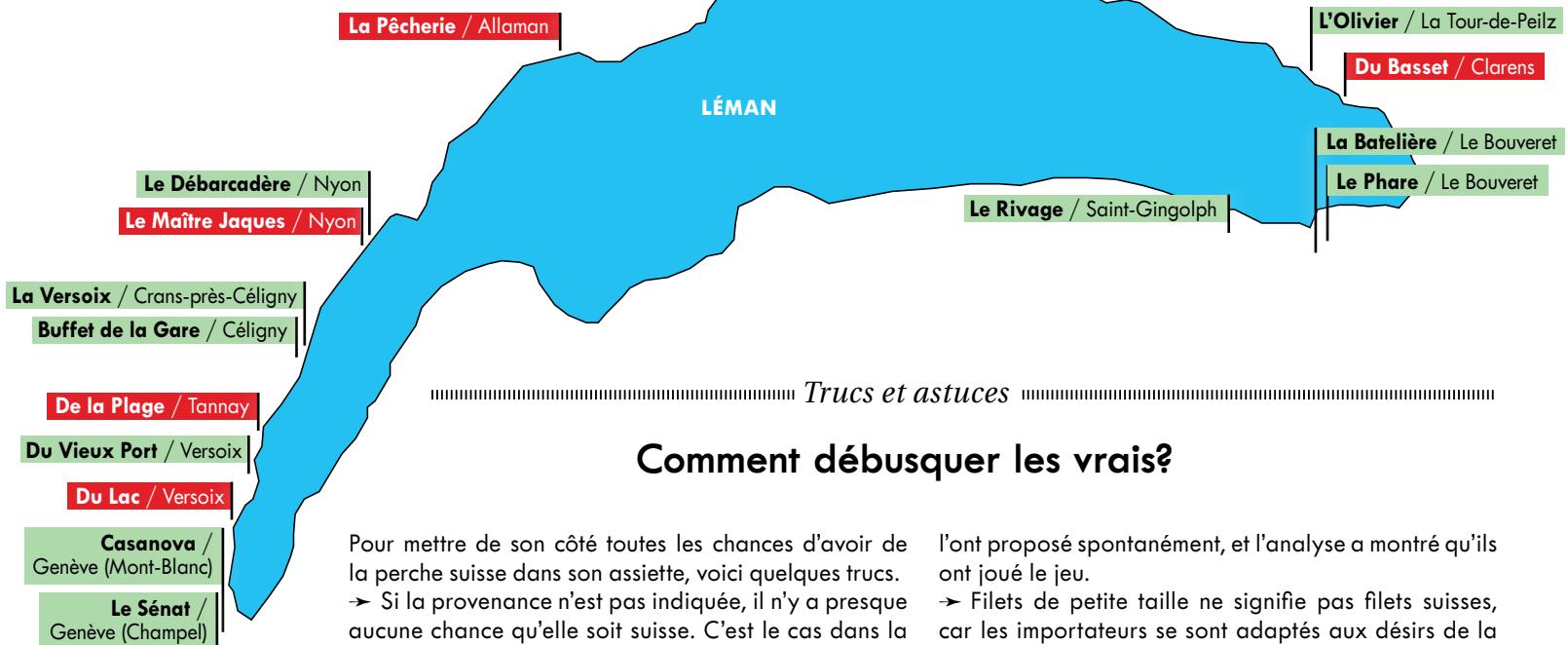
Pour le chimiste cantonal vaudois Christian Richard, il y a tromperie au sens de l'art. 12 de l'ordonnance sur les denrées alimentaires si l'erreur dans l'indication de la provenance du poisson est volontaire. Si le prélèvement avait été effectué par une instance officielle, les établissements fautifs auraient été condamnés à payer des émoluments (510 fr.), puis dénoncés à la Préfecture. En fonction du degré d'infraction (récidive ou non, intentionnalité, ampleur de la fraude...), des amendes peuvent alors être prononcées. Seul hic: en arrivant sur place, les inspecteurs doivent s'annoncer. Un restaurant malhonnête peut donc très bien expliquer au contrôleur qu'il est à court de perche locale. Puis répondre à un client, le même jour, qu'il en a encore.

En détail

## Protocole d'enquête

Après un premier tri pour sélectionner des restaurants qui affirment proposer des perches locales, nous en avons tiré 20 au sort parmi ceux situés à proximité d'un lac romand. Nos enquêteurs se sont rendus incognito dans chaque établissement. Ils ont prélevé trois filets dans leur assiette et les ont envoyés au laboratoire du Service de la consommation et des affaires vétérinaires du canton de Vaud. L'analyse de séquences ADN particulières des poissons (génotypage par microsatellites) a ensuite permis aux spécialistes d'identifier si leur origine était suisse ou non. Pour éviter les malentendus, nous avons vérifié à trois reprises que chaque établissement servait des filets de perche suisses.

- Une première fois lors de notre pré-enquête, quelques jours avant le prélèvement (par téléphone ou selon les indications du site internet du restaurant).
- Une deuxième fois le matin du prélèvement, lors de la réservation par téléphone.
- Sur place lors de la commande, nous avons précisé au serveur vouloir manger des filets de perche du Léman ou du lac de Neuchâtel selon la localisation du restaurant.



Trucs et astuces

## Comment débusquer les vrais?

Pour mettre de son côté toutes les chances d'avoir de la perche suisse dans son assiette, voici quelques trucs.

- Si la provenance n'est pas indiquée, il n'y a presque aucune chance qu'elle soit suisse. C'est le cas dans la majorité des restaurants.
- Méfiance avec ceux qui garantissent à 100% fournir des perches locales tous les jours de l'année. Il est difficile d'assurer un approvisionnement continu, surtout en mai où la pêche des perches est interdite dans le Léman.
- La quantité de perches n'est pas toujours suffisante pour garnir toutes les assiettes de la journée. Lors d'une réservation par téléphone, ne pas hésiter à demander au restaurateur de mettre de côté une ou plusieurs portions de filets suisses. Lors de notre enquête, certains

l'ont proposé spontanément, et l'analyse a montré qu'ils ont joué le jeu.

- Filets de petite taille ne signifie pas filets suisses, car les importateurs se sont adaptés aux désirs de la clientèle et fournissent les restaurants en petits filets calibrés pour le marché romand.

→ Difficile de résister à une terrasse au début de l'été... Pourtant, selon les pêcheurs du Léman, mieux vaut attendre septembre et octobre, car c'est à cette époque que les perches mordent le plus. Ça tombe bien, c'est maintenant!

- Si vous tenez mordicus à manger local, misez sur la féra. En termes de poids, elle représente près de 75% du poisson pêché dans le Léman. Et on dit que ses qualités gustatives n'ont rien à envier à la perche!

# Des calculateurs forcément trompeurs

**RETRAITES** L'USAM et Comparis proposent des simulateurs censés faire des calculs personnalisés sur l'impact de la réforme «Prévoyance 2020». Mission impossible!

Christian Chevrolet

«Tu paies trop, calcule-toi-même!» Remonté contre la réforme «Prévoyance vieillesse 2020» sur lequel le peuple doit se prononcer le 24 septembre prochain, l'Union suisse des arts et métiers (USAM) met à la disposition des internautes un calculateur censé démontrer «en trois clics, à quel point tu figures, toi aussi, parmi les perdants de cette réforme injuste». Le ton est donné...

Dans un autre registre, le site Comparis propose un même programme, mais plus ambitieux encore, puisqu'il indique non seulement les coûts que la réforme va engendrer, mais aussi sa répercussion sur le montant des rentes, et donc la perte ou le gain pour l'assuré, par an et au total.

## TROP PEU D'INFOS

Le premier ne se fonde que sur deux critères: l'âge et le salaire annuel. Le deuxième demande en plus le sexe et le régime LPP (obligatoire seulement ou ordinaire). Dans les deux cas, c'est trop peu. Avec ces seules informations, on ne peut, en effet, pas parler de calcul personnalisé, mais seulement d'une estimation grossière, fondée sur de nombreuses hypothèses. Comparis l'admet dans ses explications, l'USAM non.

C'est d'ailleurs pour cela que l'Office fédéral des assurances sociales, tout comme *Bon à Savoir\**, ont préféré donner des exemples concrets. Ils ne permettent certes pas de s'identifier – les variables sont trop nombreuses –, mais ils



ont le mérite de correspondre très exactement aux critères retenus et documentés.

## JOUER AVEC LES CRITÈRES

Or, c'est précisément en jouant avec ces critères qu'un calculateur peut fausser le résultat, par souci de simplification dans le meilleur des cas, par volonté de s'en servir pour justifier sa position dans le moins bon.

### Exemples:

→ Les deux calculateurs se fondent sur une augmentation de la TVA de 0,6%, prévue dans la réforme. Or, parallèlement, la cotisation provisoire de 0,3% introduite en 2011 pour financer le déficit de l'AI va tomber à la fin de cette année. Donc, l'augmentation réelle ne sera que de 0,3%.

→ L'USAM inclut dans l'addition une augmentation des cotisations au Fonds de garantie LPP, censée financer les mesures en faveur de la génération transitoire. Or, personne ne sait encore si c'est ainsi que ces mesures vont être financées.

→ Pour chiffrer la perte ou le gain que la réforme engendre, Comparis arrête l'espérance de vie à 85 ans, pour les hommes comme pour les femmes. Or, celui des femmes de 65 ans est de 87,6 ans, ce qui diminue l'éventuel gain que la réforme peut amener.

→ Ce même comparateur impose une progression annuelle du salaire de 1% et une rémunération du capital de 2%, ce qui est évidemment hasardeux pour les quelque 40 ans à venir. Mais, surtout, on ne lit nulle part qu'il fait de même avec les rentes AVS, qui sont pourtant indexées à l'évolution salariale et au renchérissement.

## À RETENIR

Qu'on se comprenne bien: ce n'est pas de retenir des critères forcément aléatoires qu'il faut condamner. Mais si nous avons nous-mêmes renoncé à proposer un calculateur, comme nous le faisons souvent (*voir bonasavoir.ch* → *Outils et calculateurs*), c'est bien parce que nous savions qu'il

est impossible de proposer un programme accessible permettant de donner des chiffres personnalisés et fiables. Faire croire le contraire, c'est tromper le consommateur.

En l'occurrence, nos simulations\* ont démontré que, en se référant aux critères retenus et documentés, la réforme permet généralement de compenser la perte due à la baisse du taux de conversion (qui passerait de 6,8 à 6%). Mais, pour ce faire, l'assuré et l'employeur vont payer clairement plus à la Confédération (hausse des cotisations AVS et de la TVA) et à la caisse de pension (LPP) durant l'activité professionnelle. Et, forcément, l'effort est plus prononcé encore pour une femme, puisqu'elle perd une année de rente (tant pour l'AVS que le 2<sup>e</sup> pilier) et, à contrario, paie une année de cotisations supplémentaires.

Voici l'information essentielle à retenir sur le plan des chiffres. Le reste n'est qu'esbroufe.

\*Lire «L'impact de «Prévoyance 2020» sur les rentes» sur [bonasavoir.ch](http://bonasavoir.ch)

# Réforme des retraites: un choix vraiment cornélien

**VOTATIONS** Nous l'avons tenté, il est impossible de proposer un calculateur personnalisé qui soit neutre. Face à la nécessité d'une démonstration, nous avons opté pour un scénario basé sur le salaire médian. Suivez-nous! *Zeynep Ersan Berdoz*

**L**e 24 septembre, nous allons prendre une décision pri-mordiale sur l'avenir de nos retraites et devrons répondre à deux questions.

**1.** «Acceptez-vous l'arrêté fédéral sur le financement additionnel de l'AVS par le biais d'un relèvement de la taxe sur la valeur ajoutée?»

**2.** «Acceptez-vous la loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020?»

En répondant deux fois «oui», nous acceptons la réforme, mais avec un seul «non», nous la refusons. S'il est impossible de proposer un calculateur permettant de mesurer l'impact qu'elle aura sur notre retraite (*lire ci-contre*), nous pouvons résumer les tendances générales avec un exemple précis\*.

Il est fondé sur un revenu brut de 77 124 fr., qui correspond au salaire médian calculé par l'Office fédéral de la statistique. Ce montant permet de rester dans la part obligatoire de la LPP, uniquement concernée par la réforme. Cela signifie que, en Suisse, la moitié des actifs gagne davantage et l'autre moitié moins. Pour simplifier, nous ne procérons à aucune indexation et reproduisons donc la situation actuelle sur les 45 années de vie professionnelle.

#### HAUSSE DES CHARGES SOCIALES

Le projet prévoit une hausse du taux de la TVA ainsi qu'un relèvement des cotisations de l'AVS et de la caisse de pension. L'impact sur notre salaire médian sera le suivant.

→ La cotisation AVS augmentera de 0,15%, soit 116 fr./an. Il faut donc compter avec un supplément de 5220 fr. durant les 45 années de

la vie active de notre exemple. Les hausses de 1% des cotisations LPP entre 35 ans et 54 ans entraînent, quant à elles, une rallonge de 13 000 fr. Total: 18 220 fr.

→ Si notre salarié est une femme, le supplément atteindra 26 500 fr., puisque, durant l'année supplémentaire de travail, elle versera 3354 fr. à l'AVS et environ 5000 fr. à sa caisse de pension.

→ La hausse de la TVA (+0,6%) correspond à une dépense d'environ 100 fr. par année, soit 4500 fr. tout au long d'une vie active. Mais, comme le 0,3% actuellement ponctionné pour combler le déficit de l'AI est suspendu à la fin de 2017, la hausse réelle sera de 0,3% et le supplément de 2250 fr.

#### BAISSE DES RENTES LPP

Les rentes LPP vont diminuer, mais devraient partiellement être compensées par une hausse de celles de l'AVS.

→ Grâce à la hausse mensuelle de 70 fr. de la rente AVS (plafonnée à 226 fr. pour les couples), notre salarié touchera 840 fr. de plus par année (au maximum 1356 fr. s'il est marié). Soit un supplément de 17 640 fr. pour un futur rentier, célibataire, vivant jusqu'à 86 ans.

→ Compte tenu de l'année de travail supplémentaire, les femmes perdent douze mois de rentes AVS et du 2<sup>e</sup> pilier – soit 40 000 fr. au minimum, toujours calculé selon le salaire médian.

→ La baisse du taux de conversion de 6,8% à 6% dans le 2<sup>e</sup> pilier réduit les rentes versées par les caisses de pension, ce qui représente, malgré un capital augmenté, une perte de 13 000 fr. dans notre scénario.

La réforme permet donc de compenser cette baisse au moment de la retraite, mais cela sera financé par la hausse des cotisations AVS et LPP tout au long de la vie active ainsi que du taux de TVA, ce qui induit une baisse du pouvoir d'achat.

\*Lire également «Le projet Prévoyance 2020, un fragile mikado», B&S 6/2017, sur [bonasavoir.ch](http://bonasavoir.ch)

Lire l'édito en page 4.

**«Si la réforme permet de corriger la baisse des rentes, elle induit une baisse du pouvoir d'achat des salariés.»**





Pour la fête nationale suisse, Hans H. reçoit un symbole national en cadeau: un cor des Alpes.

## Trop cher? Nous vous aidons!

Et que trouvez-vous trop cher? Téléchargez une photo sur [tropcher.ch](http://tropcher.ch) et, avec un peu de chance, vous l'obtiendrez à un meilleur prix, voire gratuitement.

**Vous trouvez les autocollants #tropcher dans des succursales sélectionnées de Denner.**

**DENNER**  
50 ans d'avantages pour tous



# Retraite flexible, casse-tête plausible

**AVS** Prendre une retraite anticipée ou continuer de travailler au-delà de 65 ans change la donne, plus encore avec la réforme «Prévoyance 2020».

Christian Chevrolet

**L**a retraite flexible est un des arguments majeurs des partisans de la réforme «Prévoyance 2020». Or, pour mesurer l'impact des innovations en jeu, il faut déjà comprendre comment fonctionne le système actuel de l'AVS. Et, là, cramponnez-vous, car rien n'est simple!

### SYSTÈME ACTUEL

Aujourd'hui, le montant d'une rente vieillesse dépend du nombre d'années de cotisations et de la moyenne globale des revenus, sans parler des bonifications pour tâches éducatives ou d'assistance.

→ Ainsi, un assuré doit travailler 44 ans (une assurée



(fixé chaque année par la Confédération)\* et divisé par le nombre d'années de cotisations.

*Martin a gagné, entre 1973 et aujourd'hui, 2 670 875 fr, qu'il convient de revaloriser par un facteur de 1,141, ce qui donne 3 047 468 fr. Il faut alors diviser ce montant par 41 ans, soit 74 328 fr.*

→ Il convient ensuite de se référer à l'échelle 44\*, régulièrement mise à jour par les autorités pour découvrir le montant de la rente pleine, de laquelle il faudra déduire les éventuelles années sans cotisations.

*Pour Martin, la rente est de 2218 fr. - 6,84% = 2066 fr.*

Jusque-là, rien ne bouge. Mais, avec la réforme, la rente augmente d'un forfait de 70 fr. Et, en cas d'ajournement ou de retraite anticipée, plusieurs modifications changent la donne.

### 1 RETRAITE ANTICIPÉE

Il est actuellement possible de prendre sa retraite deux ans au plus avant l'âge légal. La réforme prévoit d'élargir ce droit à trois ans, soit dès 62 ans pour les hommes comme pour les femmes, puisque tout le monde sera alors au régime légal de 65 ans. Les déductions sont résumées dans le tableau ci-dessous.

*Reprenons l'exemple de Martin, qui aurait pris sa retraite à 63 ans, en 2015.*

→ *Avec le système actuel, il aurait eu droit à une rente de 2066 fr, de laquelle il faut déduire 13,6% (taux de réduction pour deux ans), soit 1785 fr.*

→ *Avec la réforme, la rente aurait passé à 2131 fr. (grâce au supplément de 70 fr, ramené à 65 fr. à cause des lacunes de cotisations) et la déduction aurait été de 7,9%, ce qui donne une rente finale de 1963 fr.*

43 ans) pour prétendre à une rente pleine. Chaque année sans cotisations justifie une réduction de 2,28%.

*Exemple: Martin, qui prend sa retraite à 65 ans le mois prochain, a oublié de compenser les cotisations durant un séjour de trois ans à l'étranger. Il n'a donc cotisé que durant 41 années et va toucher une rente diminuée de 2,28% x 3 = 6,84%.*

→ Le revenu déterminant correspond au total de tous les salaires sur lesquels l'assuré a cotisé durant sa vie professionnelle. Le total doit, ensuite, être multiplié par un facteur de revalorisation

si le conjoint marié continue de travailler et cotise suffisamment pour deux)\*. Et l'addition peut être salée!

### 2 AJOURNEMENT OU TRAVAIL SUPPLÉMENTAIRE

Avec le système actuel, les personnes qui travaillent au-delà de l'âge légal doivent continuer de cotiser à l'AVS (après une franchise de 1400 fr. par mois), mais cela n'augmente pas pour autant leur rente de base. En revanche, elles profitent d'un taux d'ajournement (voir tableau).

*Poursuivons avec notre exemple: Martin va continuer de travailler jusqu'à 67 ans. La rente de base reste à 2066 fr., comme s'il s'était arrêté à 65 ans. Mais elle est ensuite augmentée de 10,8% et passe donc à 2289 fr.*

Avec la réforme, la franchise tombe, mais les années de cotisations supplémentaires sont prises en considération. Et les taux d'ajournement sont diminués (voir tableau).

*Comme Martin travaille deux ans de plus, il compense en partie les trois années qui lui manquaient. La rente de base passe à 2273 fr., augmentée d'un taux d'ajournement de 9,1%, soit 2480 fr.*

Fin de la comparaison. Le prix de l'aspirine n'est pas compris dans le montant de la rente!

\*  **BONUS WEB** Toutes les tables actuelles pour faire ses propres calculs ainsi que les renvois à nos autres articles sur la question sur [bonasavoir.ch](http://bonasavoir.ch)

## Avant et après la retraite

ANTICIPATION	ACTUELLEMENT	BIENTÔT <sup>(1)</sup>
	Taux de réduction	
<b>1 an</b>	6,8%	4,1%
<b>2 ans</b>	13,6%	7,9%
<b>3 ans</b>	-	11,4%
AJOURNEMENT	Taux d'ajournement	
<b>1 an</b>	5,2%	4,4%
<b>2 ans</b>	10,8%	9,1%
<b>3 ans</b>	17,1%	14,2%
<b>4 ans</b>	24,0%	19,7%
<b>5 ans</b>	31,5%	25,5%

<sup>(1)</sup> Si la réforme «Prévoyance 2020» est acceptée le 24 septembre prochain.

## Eclairage

### Restrictions pour le 2<sup>e</sup> pilier

La LPP ne contient actuellement aucune disposition relative à la flexibilisation de la retraite, mais de nombreuses caisses de pension prévoient cette possibilité dans leur règlement.

Avec la réforme «Prévoyance 2020», un système analogue à celui de l'AVS (lire ci-dessus) sera introduit. Ce qui induit que l'âge minimal de la prestation vieillesse passe de 58 ans à 62 ans, sachant que les institutions peuvent – sans obligation – l'abaisser à 60 ans.

En revanche, les assurés qui poursuivront le travail au-delà de l'âge de référence ne seront pas tenus de cotiser. Mais les caisses de pension peuvent, si elles le souhaitent, leur donner la possibilité de poursuivre le processus d'épargne.

## VIAGOGO ASSIGNÉ EN JUSTICE

Après avoir mené une action collective contre huit sites de revente de billets de spectacles néerlandais, nos confrères belges de Test-Achats ont décidé d'intenter également une action en justice contre Viagogo. Ils ont pris cette décision après avoir dénombré quelque 500 plaintes à l'encontre de la plateforme suisse de vente de billets de spectacles.

A plusieurs reprises, *Bon à Savoir* a sévèrement mis en garde ses lecteurs contre Viagogo. De nombreux internautes cliquent sur cette adresse en pensant avoir affaire à un site agréé de billets de spectacles. Or, il s'agit d'une plateforme de vente entre particuliers avec tous les aléas que cela implique. Non seulement, les acheteurs risquent de payer leur billet un prix exorbitant, mais il arrive aussi que le sésame ne leur parvient pas ou qu'il n'est pas valable. *seb*

Publicité

## 680 000 tonnes de mégots

On sait que les cigarettes tuent. On sait moins qu'elles provoquent de nombreuses nuisances environnementales. Des exemples? La culture et le séchage du tabac, souvent par combustion de bois, provoquent une importante déforestation et un appauvrissement des sols. La production et la consommation de clopes polluent aussi l'air. En 2015, les fabricants auraient émis 8,75 millions de tonnes de CO<sub>2</sub> à effet de serre. Ce qui équivaut au bilan carbone de trois millions de passagers effectuant un vol transatlantique aller-retour! Et c'est compter sans les 15 milliards de clopes fumées annuellement qui relâchent dans l'atmosphère des milliers de tonnes de substances polluantes, comme le benzène et le formaldéhyde. Enfin, ces satanés mégots: les fumeurs en jettent jusqu'à 680 000 tonnes par terre en une seule année. Ceux qui ne sont pas récupérés diffusent plus de 7000 produits chimiques dans l'environnement. *seb*



kemalbas\_1

## ASPIRATEURS GLOUTONS TOUJOURS EN VENTE

Depuis le 1<sup>er</sup> septembre, la puissance maximale des aspirateurs a été abaissée à 900 W, en Suisse et dans l'Union européenne. Cette mesure trouve ses origines dans la volonté de l'UE de réduire la consommation d'énergie de 30% d'ici à 2030. Pourtant, des aspirateurs de plus de 900 W trônent encore dans les rayons de certains magasins. C'est que les commerces ont le droit d'écouler tous les modèles de leurs stocks. La Suisse a fixé une date limite à la fin d'août 2019, ce qui n'est pas le cas de l'Europe. Soulignons qu'il n'existe guère d'intérêt à acheter un de ces goinfres électriques, car ils ne sont pas plus efficaces que leurs petits frères récents (*lire «Aspirateurs de moins de 900 W», page 54*). *seb*



ValentinVakov\_1



 **reddot design award**  
Gagnant 2016 – Best of the Best  
Catégorie appareils ménagers



Swissmade

## Survit à tous les goûts musicaux.

Extrêmement durable et innovation unique: Les NOUVELLES machines à laver et à sécher Schultheess-Spirit ont fixé des normes importantes dans le lavage et le séchage.  

- Système 3D
- 3D-Powerclean, Repassage-Finish, Quickwash, Pollenclean et beaucoup d'autres programmes spéciaux
- Fonctionnement extrêmement simple

 Développé et produit dans l'Oberland zurichois, disponibles chez les revendeurs ou sur [www.schultheess.ch](http://www.schultheess.ch).

À découvrir: #FilDeLaVie

 **SCHULTHESS**  
La lessive: Le savoir-faire

# Quand le français, c'est du chinois

**ASSURANCES** Parlant très mal le français, Pedro Roncal s'est entretenu en espagnol et en portugais avec un courtier de Supra. Le contrat qui en a résulté ne correspond pas à ce qui était convenu, clame l'assuré. Nos conseils pour éviter ce genre de situation. *Sébastien Sautebin*

**S**igner un contrat d'assurance maladie dans une langue qu'on ne parle pas ou pas bien est pour le moins périlleux. Les mésaventures de Pedro Roncal sont là pour le rappeler. Cet ouvrier de langue maternelle espagnole, qui habite à Genève, souhaitait changer de caisse dans le but de baisser ses primes. Comme il maîtrise mal le français, le courtier de Supra, d'origine portugaise, a mené l'entretien en portugais et en espagnol. Les documents signés étaient en français (*lire encadré*).

## CONFLIT SUR LES COMPLÉMENTAIRES

Les deux hommes se sont-ils mal compris? Difficile d'en avoir le cœur net. Toujours est-il que Pedro Roncal affirme avoir simplement demandé un contrat pour la base, et qu'il se retrouve, en sus, avec plusieurs complémentaires. Et ce dernier, soutenu par le syndicat Adetra, prétend même que le courtier aurait modifié le PV d'entretien, qui a valeur de contrat, pour y ajouter des complémentaires. Des allégations catégoriquement réfutées par Supra. Selon elle, le client souhaitait une nouvelle couverture identique à celle de son ancien assureur, mais moins chère, y compris pour les complémentaires. Une mission que le courtier aurait menée à bien avec une prime de 354 fr. contre 371 fr. auparavant. A des fins de clarté, l'agent a traduit en espagnol et a formulé par écrit certains points importants sur le PV d'entretien, souligne encore l'assureur.

## RESPONSABLE DE SA SIGNATURE

Pour Pedro Roncal, tout le problème consiste à démontrer le bienfondé de ses accusations. En effet, pour casser un contrat d'as-

surance, il faut être en mesure de prouver qu'on a été, par exemple, induit en erreur par le courtier, ce qui est très compliqué si l'on ne dispose pas de témoin ou d'un enregistrement. Evoquer une mauvaise compréhension due à la barrière de la langue n'est pas un motif suffisant non plus (*lire encadré*). En fait, une personne qui a la capacité de discernement est responsable de sa signature, quelle que soit la langue du document soumis. C'est à elle de faire en sorte que tout soit clair avant d'apposer sa griffe.

## NOS CONSEILS POUR L'ENTRETIEN

Si les torts respectifs demeurent obscurs dans le cas précis, force est de constater que *Bon à Savoir* reçoit régulièrement des plaintes de lecteurs concernant l'attitude de certains courtiers.

Dès lors, il est fondamental de respecter quelques principes pour que l'entretien se déroule au mieux, qui plus est lorsque le client maîtrise mal le français.

→ Dans la mesure du possible, demander à un parent ou à un ami maîtrisant à la fois le français et la langue étrangère d'assister à



*Pedro Roncal (à g.), soutenu par Pindaro-Hugo Guarin, responsable du syndicat Adetra, affirme avoir été victime d'un courtier malhonnête travaillant pour Supra.*

l'entretien et de traduire ce qui est nécessaire.

→ Au besoin, demander à l'agent de pouvoir enregistrer l'entretien, bien qu'il ne soit pas tenu d'accepter.

→ Résister à la pression et ne jamais signer immédiatement. Prendre quelques jours pour réfléchir à l'offre et lire, ou faire lire, les clauses contractuelles.

→ Être attentif aux documents qui sont des contrats sans en avoir l'air! Une «proposition d'assurance» est, en fait, une demande

formelle du client à l'endroit de l'assureur (art. 1 LCA). De même, chez Supra, par exemple, la signature du procès-verbal d'entretien correspond à un engagement ferme de l'assuré.

→ Un contrat pour les complémentaires dure souvent plusieurs années. Vérifier son échéance avant d'en signer un nouveau auprès d'un autre assureur.

→ En cas de conclusion de l'assurance à la fin de l'entretien, exiger immédiatement une copie des documents signés.

## ::::: Dans la pratique :::::

### Autres langues, on bricole

Les contrats et les conditions générales des assureurs maladie sont généralement disponibles en allemand, en français, en italien et, parfois aussi, en anglais. «Un élargissement des systèmes informatiques à d'autres langues impliquerait un investissement élevé, qui devrait être répercuté sur les frais administratifs et les primes», précise David Müller, porte-parole de Visana. Du coup, lorsque le client ne comprend que peu ou prou une langue

nationale, les assureurs bricolent, et comptent sur les compétences linguistiques de leurs collaborateurs. «Notre Service clientèle est en mesure de renseigner les clients oralement dans d'autres langues comme l'espagnol, le portugais, l'albanais ou encore le serbe, le croate ou le turc», affirme, par exemple, Helsana. Une méthode qui fonctionnerait bien, aux dires de cette compagnie, mais qui a aussi d'évidentes limites.

# Un peu de sucre avec vos frites?

**KETCHUPS** Peu de tomates, beaucoup de sucre: le bilan des ketchups n'est guère brillant à moins d'y mettre le prix. Les deux meilleurs sont aussi les plus chers. *Andreas Schildknecht /chr*

Une tomate, c'est bon et c'est sain. Quand elle est mûre, elle ne contient que 3 g de sucre et de précieux composants, tels que le lycopène, un pigment doté de propriétés antioxydantes et protectrices pour l'organisme. Ce légume-fruit de la famille des solanacées est à la base de la sauce ketchup, fabriquée à base de concentré.

## Où sont les tomates?

La part de tomates est toutefois bien maigre dans la quinzaine de

produits que nous avons analysés. Selon le laboratoire que nous avons mandaté (*lire encadré*), 100 g de sauce ne contiennent ainsi guère plus que l'équivalent de deux ou de trois fruits de taille moyenne, avec toutefois des différences considérables entre les recettes.

Nous avons ainsi trouvé trois fois plus de pulpe fraîche et de lycopène dans le ketchup de Coop Naturaplan, qui ressort vainqueur du test, que dans l'emballage Prix Garantie de la même enseigne. Le



lauréat contient aussi nettement moins de sucre que les autres, ce qui est également le cas du deuxième, fabriqué par Thomy.

Ces résultats recoupent ceux du test que nous avions fait en 2007. La qualité a son prix, si bien qu'il faut débourser 74 ct. pour 100 g de ketchup

Coop Naturaplan et même 1.29 fr. pour la même quantité de sauce Thomy, alors que les coulis les plus avantageux ne coûtent que 14 ct. C'est notamment le cas de la bouteille Prix Garantie qui ne respecte toutefois pas les normes de la branche. Selon ces directives non contraignantes, 100 g de ket-



Nos tests et comparatifs partout et en tout temps:  
**téléchargez l'application**  
«Les tests de Bon à Savoir»

- De 5.5 à 6.0 pts = Très bon + + +
- De 4.8 à 5.4 pts = Bon + +
- De 4.0 à 4.7 pts = Satisfaisant +
- De 2.5 à 3.9 pts = Insatisfaisant -
- Moins de 2.5 pts = Mauvais - -

MARQUE	COOP NATURAPLAN	THOMY	QUALITÉ & PRIX	DENNER	M-CLASSIC	KANIA
Désignation	Ketchup bio	Ketchup	Tomato Ketchup	Tomato Ketchup	Ketchup	Tomato Ketchup
Acheté chez	Coop	Coop <sup>(3)</sup>	Coop	Denner	Migros	Lidl
Prix payé	2.60 fr.	3.20 fr.	1.55 fr.	1.25 fr.	1.80 fr.	1.39 fr.
Contenu en g ou ml	350 g	220 ml	560 g	900 g	730 g	500 ml
Prix pour 100 g (1 ml = 1.12 g)	0.74 fr.	1.29 fr.	0.28 fr.	0.14 fr.	0.25 fr.	0.25 fr.
Provenance des tomates indiquée	Italie	Italie, Portugal	—	—	—	—
Teneur en tomates / lycopène	65% <sup>(1)</sup>	5.9	5.1	4.9	5.1	4.6
Teneur en sucre	30% <sup>(1)</sup>	5.0	5.2	4.7	4.3	4.1
Facilité d'extraire le contenu	5% <sup>(1)</sup>	4.5	5.0	5.5	5.0	5.0
Déduction pour pesticides <sup>(2)</sup>	—	—	0.3	0.3	0.3	—

## NOTE FINALE ET APPRÉCIATION



5.6 + + +	5.1 + +	4.7 +	4.6 +	4.6 +	4.5 +
-----------	---------	-------	-------	-------	-------

Si la note est identique, classement selon le prix.

<sup>(1)</sup> Pondération pour la note finale.

<sup>(2)</sup> Dépréciation de 0.3 point si la teneur en pesticides dépasse 0,01 mg/kg

épices, le sucre est un ingrédient indispensable à la fabrication du ketchup. Les recettes varient ici beaucoup, les quantités utilisées variant entre 14 g et 24,5 g pour 100 g de sauce.

Dans ce domaine, le leader Heinz ne lésine pas sur le sucre. Un litre de *Tomato Ketchup Bio* contient ainsi l'équivalent de 61 morceaux, ce qui équivaut à un carré pour une cuillère à soupe. C'est le double de la quantité mesurée dans le ketchup de Thomy qui obtient, ici, la meilleure note. A titre de comparaison, on compte 27 morceaux dans un litre de Coca-Cola.

Pour limiter les dégâts, les fabricants ont parfois recours à des édulcorants artificiels. C'est notamment le cas des emballages Prix Garantie de Coop et M-Budget de Migros, qui sont classés à part. Tous deux affichent clairement leur composition sur leurs étiquettes.

#### PESTICIDES INDÉSIRABLES

Le laboratoire a détecté des traces de pesticides, le boscalide et le diméthomorphe, dans près de la moitié des produits testés. Ces fongicides, qui éliminent les champignons et les spores, sont

présents en quantités minimes dans les sauces et leurs effets sur la santé ne sont pas prouvés. De telles substances n'ont toutefois pas leur place dans des denrées alimentaires. Nous avons déprécié par conséquent de 0.3 point les flacons qui en contenaient, une démarche confortée par le fait que huit producteurs savent s'en passer.

Tous les ketchups sont conditionnés de façon à couler facilement dans l'assiette. A l'exception, toutefois, du vainqueur de notre test, le Coop Naturaplan, dont quelque 20% du contenu est resté prisonnier de l'emballage. Dans

tous les cas, il est conseillé de bien agiter le flacon avant l'emploi ou d'extraire la purée avec le manche d'une cuillère à soupe.

Interpellé sur ces résultats, Heinz nous a répondu viser «le meilleur rapport qualité-prix». De leur côté, Aldi et Denner ont expliqué que la teneur en tomates et en lycopène peut varier selon les récoltes et les intempéries. Aldi a toutefois l'intention d'«optimiser la recette de son produit avec ses fournisseurs».

 **GUIDE D'ACHAT**  
A retrouver sur [bonasavoir.ch](http://bonasavoir.ch)

En détail

## Les critères du test

Un laboratoire allemand a testé une quinzaine de flacons de ketchup. Les experts ont d'abord examiné la composition des sauces en mesurant la part de tomates et de lycopène, un pigment végétal dont l'action antioxydante est bonne pour l'organisme, ainsi que de sucre. Ils ont également traqué les pesticides. Les bouteilles ont enfin été vidées à trois reprises pour peser la quantité de sauce qu'il est possible d'en extraire.

Avec sucre et édulcorants

JAMADU	ALNATURA	HEINZ	HEINZ	DELIKATA	LE GUSTO	SPAR	M-BUDGET	PRIX GARANTIE
Tomato Ketchup	Ketchup à la tomate	Tomato Ketchup Bio	Tomato Ketchup	Ketchup	Tomaten Ketchup Mild	Tomaten Ketchup	Tomato Ketchup	Ketchup
Coop	Alnatura	Migros <sup>(5)</sup>	Coop <sup>(6, 7, 8, 9, 10)</sup>	Aldi	Aldi	Spar	Migros	Coop
1.80 fr.	2.80 fr.	3.55 fr.	2.25 fr.	1.39 fr.	1.39 fr.	1.40 fr.	1.35 fr.	1.40 fr.
500 g	500 ml	500 g	500 g	1000 g	500 g	500 g	890 g	1000 g
0.36 fr.	0.50 fr.	0.61 fr.	0.39 fr.	0.14 fr.	0.26 fr.	0.28 fr.	0.14 fr.	0.14 fr.
—	Italie	—	—	—	—	—	—	—
4.6	4.4	4.6	4.4	4.0	4.4	4.2	4.0	3.2
5.0	4.3	3.8	4.1	4.5	4.4	4.4	6.0	5.1
5.5	5.0	5.5	5.0	5.5	5.0	5.0	5.5	5.5
0.3	—	—	—	—	0.3	0.3	0.3	—
4.5 	4.4 	4.4 	4.3 	4.2 	4.1 	4.0 	4.4 	3.9 

Egalement disponible chez: <sup>(3)</sup> Manor; <sup>(4)</sup> nestle-shop.ch; <sup>(5)</sup> Alnatura; <sup>(6)</sup> Aldi; <sup>(7)</sup> Lidl; <sup>(8)</sup> Denner; <sup>(9)</sup> Migros; <sup>(10)</sup> Volg.

Test effectué en collaboration avec *K-Tipp*.



# DES POINTS À GOGO

Passez maintenant à M-Budget Mobile et obtenez 3000 points Cumulus



**Fr. 29.-/mois**



**M-Budget Mobile Maxi One, l'abonnement sans durée contractuelle minimale, inclus:**

- **2 Go de données**
- **2000 minutes de conversation téléphonique\***
- **2000 SMS depuis la Suisse vers le monde entier**



La promotion Cumulus est valable jusqu'au 30.09.2017. Offre uniquement disponible lors du changement d'un autre opérateur vers un abonnement M-Budget Mobile Maxi One ou Mini One.

\*Valable pour les appels depuis la Suisse vers tous les réseaux fixes et mobiles en Suisse, ainsi que vers les réseaux fixes en Europe et aux Etats-Unis (groupe de pays 1–3); les numéros business, courts et à valeur ajoutée sont exclus dans tous les cas.

Excl. Fr. 40.– de coût d'activation.

[www.m-budget-mobile.ch/fr/cumulus](http://www.m-budget-mobile.ch/fr/cumulus)

Les produits M-Budget sont en vente chez:



digitec.ch



# Double vitrage: gare au choc thermique!

**HABITAT** Les verres isolants peuvent se briser si un objet est placé à moins de 30 centimètres de la fenêtre. Mieux vaut le savoir, car les fabricants et les vitriers s'en lavent les mains. *Claire Houriet Rime*

**Q**uand une fenêtre se casse sans raison, inutile d'accuser le chat: il s'agit à coup sûr d'un choc thermique, facilement identifiable par l'éventail de fissures qui part du bord de la vitre.

En effet, si les anciennes fenêtres laissaient passer le chaud et le froid, les verres isolants atteignent des températures élevées. La couche thermique, ayant pour fonction de retourner un maximum de chaleur vers l'intérieur du bâtiment, retient les rayons du soleil grâce aux oxydes de métaux qui la composent. Le phénomène est particulièrement marqué au printemps et en automne, quand la lumière est rasante.

Or, si l'on place un objet sombre derrière la vitre, c'est lui qui absorbera cette chaleur, concentrant cette dernière sur un point du verre. Si l'autre partie du vitrage reste froide, elle empêche l'endroit chauffé de se dilater librement, générant ainsi des tensions entre les deux zones. Il suffit ainsi d'une différence de 40°C pour créer un choc thermique.

## BRIS DE GLACE COUVERTS

Ce problème peut survenir aussi bien sur des doubles que des triples vitrages. Plus le facteur d'absorption énergétique du verre est élevé, plus la fenêtre s'échauffe sous l'effet de l'ensoleillement. Comme c'est le verre intérieur qui a reçu la couche thermique, c'est lui qui se brise, et ce d'autant plus facilement quand les bords sont abîmés ou écaillés.

Voilà pour l'explication du phénomène. Reste à déterminer qui paie les dégâts en cas de sinistre. Inutile de se retourner contre le fabricant ou le vitrier: selon l'Institut suisse du verre dans le bâtiment, les dégâts résultant d'une surcharge thermique ne

relèvent pas de la garantie. Lors de la pose, le client doit être informé des précautions à prendre (*lire encadré*).

Il faudra donc s'adresser aux compagnies d'assurances. Ce genre de sinistre est connu, même si les statistiques ne font pas la différence entre les diverses origines de la casse. «Les bris de glace sont couverts quelle que soit leur cause», résume Bernd de Wall, porte-parole d'Allianz. Isabelle Schmidt-Duvoisin, porte-parole de La Mobilière, relève, de son côté, que le verre ayant pris une place de choix dans l'architecture contemporaine, le coût des sinistres a augmenté en proportion.

La prise en charge des réparations varie selon le statut de l'occupant.

→ **Chez les propriétaires**, c'est l'assurance du bâtiment qui prendra en charge les frais de réparation après déduction de la franchise. «A condition, précise David Schaffner, porte-parole de Zurich, d'avoir conclu une police pour bris de glace».

→ Les choses sont un peu plus compliquées **pour les locataires**. «Ils sont nombreux à ignorer ce risque», souligne Isabelle Schmidt-Duvoisin. Si le propriétaire oublie d'informer les occupants de ce problème, que ce soit en leur remettant une feuille d'information, en ajoutant une remarque dans le contrat de bail ou le règlement intérieur, le locataire ne peut pas être tenu pour responsable des fissures. Ce n'est donc pas à lui de payer la réparation. Le propriétaire doit changer la fenêtre à ses frais.

→ En revanche, si le bailleur a averti les occupants du risque, ces derniers feront changer la vitre à leurs frais, quitte à se faire rembourser par leur assureur RC.



**«Les locataires sont nombreux à ignorer ce risque.»**

*Isabelle Schmidt-Duvoisin*

## Prévention

### Eloignez les meubles!

Quelques précautions permettent d'éviter la casse.

- En cas d'ensoleillement direct, ne pas superposer les éléments de fenêtres coulissantes.
- Aucun objet sombre (coussins, poufs, fauteuils) ne devrait être placé à moins de 30 cm du vitrage.
- Ne pas baisser les stores à moitié ni tirer des rideaux sombres partiellement quand le rayonnement est intense.
- Ne pas peindre les verres isolants, ne pas coller dessus de décorations ni de silhouettes d'oiseaux.
- Eviter les ombres partielles sur la vitre.
- Utiliser du verre trempé qui peut encaisser un écart de température de 150°C, moyennant un supplément de 60 fr. à 70 fr. le m².

# Guide pratique LA FAMILLE ET SES DROITS



## À LIRE ET À DISCUTER AUTOUR DE LA TABLE FAMILIALE

- Accessible à tous
- Avec des exemples concrets
- Utile au quotidien

Lire page 21

**37 fr. 50**

Rabais de 5 fr. pour les abonnés

### JE COMMANDE:

✉ 021 310 01 37  
✉ info@bonasavoir.ch  
✉ bonasavoir.ch/boutique

Édité par

BON À SAVOIR

20 BON À SAVOIR N° 9 | Septembre 2017

## Les prolongations agaçantes de Fust

**GARANTIE** Plusieurs consommateurs se plaignent des agissements de Fust concernant les prolongations de garantie. Le détaillant reconnaît des erreurs, mais pointe aussi du doigt ses clients. *Sébastien Sautebin*

**L**e moins qu'on puisse dire, c'est que le système de prolongation de garantie de Fust connaît des couacs! A la base, lorsque ses clients acquièrent une marchandise d'une certaine valeur, ils reçoivent un contrat d'achat qui inclut une garantie de deux ans. Dans ce document, ils peuvent conclure, en sus, une «prolongation de garantie» payante en signant une rubrique spécifique. Si tel est le cas, la facture pour cette prestation complémentaire leur est envoyée deux ans plus tard, à l'échéance de la couverture gratuite. Or, plusieurs lecteurs de *Bon à Savoir* se sont plaints d'avoir reçu un tel courrier, alors qu'ils n'avaient rien signé.

### «FACTURES» ET «OFFRES»

Fust agirait-il délibérément? L'enseigne s'en défend. Selon elle, la «facture prolongation de garantie» est envoyée uniquement aux personnes qui ont conclu cette couverture. Cela étant, les autres clients reçoivent, eux aussi, un courrier également accompagné d'un bulletin de versement, mais intitulé «offre prolongation de garantie». Comme son nom l'indique, il s'agit seulement d'une proposition que chacun est libre de refuser. Il importe donc de bien faire la différence.

Mais qu'en est-il des consommateurs qui ont reçu une «facture prolongation» sans raison? «Des erreurs peuvent malheureusement survenir, mais il arrive aussi que les clients ne se souviennent plus de ce qu'ils ont signé deux ans auparavant», lance Sabine Weber, porte-parole du groupe.

Ce n'est pas le cas de nos lecteurs, dont les contrats montrent leur bonne foi. Ils ont heureusement obtenu gain de cause en réagissant auprès de Fust.

Pour vous éviter toute déconvenue, voici nos conseils.

- Conservez soigneusement votre contrat d'achat.
- Si vous recevez par erreur une confirmation de prolongation de garantie, contactez l'enseigne jusqu'à en obtenir l'annulation.
- Lisez attentivement le courrier reçu deux ans après votre achat pour déterminer s'il s'agit d'une simple offre, à laquelle vous n'êtes pas liés, ou d'une facture contractuelle.
- Si vous recevez une facture de prolongation non demandée, écrivez à Fust via [info@fust.ch](mailto:info@fust.ch) ou par formulaire de contact ([fust.ch](http://fust.ch) → contact) en exigeant que la situation soit réglée et qu'on vous le confirme. Recontactez rapidement le détaillant s'il ne réagit pas.



alexandru magureanu /

# Dis chéri, tu finis quand l'uni?

**DROIT DE LA FAMILLE** Les parents doivent entretenir leurs enfants jusqu'à ce qu'ils aient terminé leur formation. Et, contrairement aux idées reçues, même après 25 ans. *Claire Houriet Rime*

**A**u début des années 2000, le film *Tanguy* faisait rire jaune les parents des jeunes adultes peu pressés de quitter le nid familial. Un sujet toujours d'actualité, quinze ans plus tard, car le nombre d'étudiants dans les hautes écoles a doublé en Suisse. Et, entre la durée du service militaire ou civil pour les hommes, les années passerelles, les stages linguistiques et les erreurs d'aiguillages, près d'une personne sur quatre termine ses études après 25 ans.

Or, selon le Code civil, les parents doivent subvenir à l'entretien de l'enfant après sa majorité s'il n'a pas encore de «formation appropriée», pour autant, toutefois, «qu'elle soit achevée dans les délais normaux». Pas étonnant, avec une formulation si floue, que les débats soient nourris autour de la table familiale!

Au fil du temps, de nombreux parents, la plupart du temps divorcés, ont du reste fait appel au Tribunal fédéral (TF) dans le but de clarifier les limites de leur obligation d'entretien. Il faut donc consulter la jurisprudence pour préciser le sens de la loi.

## JUSQU'AU BOUT

Première condition: le jeune doit avoir déjà entrepris sa formation avant sa majorité et avoir fixé, dans les grandes lignes, son plan d'études. Ceux qui ont travaillé pendant un certain temps doivent également être encouragés financièrement à remettre le pied à l'étrier. Des études universitaires sont considérées comme achevées avec l'obtention d'un master, le bachelor n'étant qu'une étape.

Et la notion de «délais normaux» dans tout ça? Selon les jugements du TF, un étudiant a le droit à l'erreur et ses parents n'ont pas à lui couper les vivres s'il rate un examen. En revanche, ils ne sont pas tenus de l'entretenir indéfiniment après des échecs répétés au sein de différentes facultés. Ni de financer les études s'ils n'en ont pas les moyens. Mais quoi qu'il



en soit, la fameuse limite des 25 ans ne figure nulle part.

Le montant alloué, lui, correspond au minimum vital auquel s'ajoutent les dépenses directement liées à la formation. Selon dettes.ch, on estime que le budget mensuel d'un étudiant vivant à l'extérieur varie entre 1740 fr. et 2720 fr. Mais les parents ne sont pas tenus de financer un logement ailleurs si ce n'est pas nécessaire.

## FINI LES ALLOCATIONS

Si l'âge de 25 ans ne met pas un terme aux obligations parentales, il a d'autres implications financières importantes. Il marque la fin des allocations familiales, des rentes d'orphelin et d'autres rentes pour enfant (AVS, etc.). Ce qui signifie que les parents auront moins d'aide financière pour assurer l'entretien de leur étudiant de plus de 25 ans.

Ils devront également revoir leur budget à la hausse sachant que cet âge est un tournant dans d'autres domaines. On pense à l'augmentation des primes de l'assurance maladie de base (env. 30 fr. de plus par mois), à la fin du tarif famille aux CFF ou à la gestion des comptes désormais payante dans certaines banques (*lire page 37*).



*Concret et complet*

## La famille et ses droits, suivez le guide

Quand on met un enfant au monde, biberons et câlins passent avant les aspects juridiques. Or, du choix du nom

de famille au surf sur les réseaux sociaux, en passant par le droit aux allocations, la petite tribu évolue pourtant dans un cadre juridique qui mérite d'être connu.

Très tôt, les premières questions surgissent. Quels devoirs les parents ont-ils envers leurs enfants? Quelle est la place des grands-parents? Un enfant a-t-il le droit de tout savoir

sur ses origines? Un partenaire enregistré ou une concubine peut-il adopter l'enfant de son compagnon? Et quel est l'âge légal pour acheter des cigarettes?

Rédigé par des juristes dans un style très compréhensible, le guide pratique «La famille et ses droits» a sa place sur toutes les tables du salon. Cette nouvelle édition a été remaniée en fonction de l'évolution de la société et des nouveautés légales touchant l'adoption ou l'entretien de l'enfant.

*Commande en page 32*

# Il n'y a pas que la vitamine C!

**ALIMENTATION** Les vitamines ne fournissent aucune énergie à l'organisme, mais jouent un rôle primordial dans le métabolisme. Comme le corps est incapable de les produire, il faut aller les chercher dans la nourriture. *Christian Chevrolet*

C'est le chimiste et Prix Nobel Linus Pauling qui, il y a 50 ans, l'a mis dans la tête de millions d'Américains, puis de terriens: la vitamine C, qu'il prenait à raison de 18 g par jour – soit 180 fois la dose recommandée! – diminue le risque d'attraper un rhume ou, du moins, réduit sa durée et sa sévérité. Du coup, elle est devenue la star orangée des

vitamines, même si ce n'est pas dans les agrumes qu'on en trouve le plus. Et même si une revue d'une trentaine d'études médicales menée, en 2013, par le réseau scientifique Cochrane, a démontré qu'il s'agissait d'un mythe et qu'il ne sert donc à rien d'aller au-delà de la dose recommandée.

Reste que, comme ses 12 consœurs, elle est indispensa-

sable au bon fonctionnement de notre métabolisme. Un besoin certes souvent réduit à quelques milligrammes par jour, voire parfois de microgrammes ( $\mu\text{g}$ ), mais que l'organisme est incapable de produire tout seul. Il faut donc aller chercher les vitamines, le plus souvent dans la nourriture, ce qui n'est pas difficile si on mange équilibré. Et éviter les excès aussi,

peu dangereux s'ils proviennent uniquement de l'alimentation, mais plus pervers avec les suppléments en vitamines pharmaceutiques.

Tour d'horizon de huit familles, où l'on s'aperçoit que mieux vaut aimer le foie de veau! Et qu'il n'est pas facile d'être végétarien, moins encore végétalien.

## Vitamine A (rétinol)

→ **Fonction:**

Indispensable à la synthèse des pigments de la rétine. Protège la peau et les muqueuses.

→ **Effets d'une carence:**

Mauvaise vision nocturne, diminution de l'acuité visuelle. Infections immunitaires.

→ **Besoins quotidiens:**

Enfant (E par la suite): 0,8 à 1,1 mg – Adulte (A): 0,8 à 1 mg.

→ **Sources** animales seulement, mais le bêta-carotène, qui se trouve dans les denrées végétales, se transforme partiellement en vitamine A dans l'organisme:

Huile de foie de morue (30 mg/100 g, mais beurk...) foie de veau (11,5), pâté de campagne (2,4), beurre (0,83), carotte (0,79), vacherin (0,58), épinards (0,53).

→ **Exemple:**

En mangeant 100 g de carottes, un adulte couvre son besoin quotidien en vitamine A.

## Vitamine B1 (thiamine)

→ **Fonction:**

Transforme les glucides, les lipides et l'alcool en énergie.

→ **Effets d'une carence:**

Béribéri (atrophie musculaire et faiblesse cardiaque), perte de mémoire, état de confusion. La consommation élevée d'alcool aggrave la carence.

→ **Besoins quotidiens:**

E: 0,8 à 1,2 mg – A: 1 à 1,3 mg.

→ **Sources:**

Germe de blé (2,3 mg/100 g), filet mignon de porc (1), cacahuète grillée (0,8), lentille (0,69), saucisson vaudois (0,68), pâte au blé complet (0,67), haricots verts (0,45).

→ **Exemple:**

En mangeant 120 g de filet de porc, un adulte couvre son besoin en vitamine B1.

## Vitamine B2 (riboflavine)

→ **Fonction:**

Transforme les glucides, les lipides en énergie. Active les vitamines B6 et B9.

→ **Effets d'une carence:**

Inflammation de la muqueuse bucale et de la langue, lèvres crevassées, troubles de la croissance.

→ **Besoins quotidiens:**

E: 0,9 à 1,4 mg – A: 1 à 1,4 mg.

→ **Sources:**

Foie de veau (2,5 mg/100 g), lait écrémé en poudre (2,2), amandes grillées (0,78), roquefort (0,6), jaune d'oeuf (0,5), champignons (0,45).

→ **Exemple:**

En mangeant une omelette (2 œufs), un adulte couvre son besoin en vitamine B2.

## Vitamine B3 (niacine ou PP)

→ **Fonction:**

Participe à la production d'énergie dans les cellules et à la production de neurotransmetteurs et d'hormones sexuelles.

→ **Effets (rares) d'une carence:**

Fatigue, dépression, troubles cutanés, diarrhée.

→ **Besoins quotidiens:**

E: 2 à 18 mg – A: 15 à 20 mg.

→ **Sources:**

Chips de pomme de terre (19,4 mg/100 g), thon blanc (19,3), foie de veau (18,8), cacahuète (14,4), escalope de dinde (13,5), rôti de veau (10,1), truite (6,65), champignons (5,44), petits pois (2,15).

→ **Exemple:**

En mangeant une tranche de foie de veau de 100 g., un adulte couvre son besoin en vitamine B3.

## Vitamine C (acide ascorbique)

→ **Fonction:**

Contribue à la constitution des tissus conjonctifs et des os ainsi qu'au fonctionnement du système immunitaire.

→ **Effets d'une carence:**

Scorbut (hémorragie au niveau de la peau), mauvaise cicatrisation, risque accru d'infection.

→ **Besoins quotidiens:**

E: 45 à 85 mg  
A: 95 à 110 mg.

→ **Quelques sources alimentaires (végétales surtout):**

Cassis (200 mg/100 g), poivron (165), litchi (72), choux de Bruxelles (58), pomme (55), orange (54).

→ **Exemple:**

En mangeant 70 g de poivron, un adulte couvre son besoin en vitamine C.

## Vitamine B6 (pyridoxine)

→ **Fonction:**

Joue un rôle important dans le métabolisme des protéines, participe au développement des globules rouges et au bon fonctionnement du système nerveux et immunitaire.

→ **Effets (rares) d'une carence:**

Inflammation ou lésions de la peau, troubles neurologiques. Carences plus fréquentes chez les femmes sous contraceptif oraux.

→ **Besoins quotidiens:**

E: 0,7 à 1,4 mg – A: 1,2 à 1,6 mg.

→ **Sources:**

Foie de veau (0,9 mg/100 g), poulet (0,77), lapin (0,74), pommes frites (0,7), sardine (0,68), saumon (0,6).

→ **Exemple:**

En mangeant une omelette (3 œufs), un adulte couvre largement son besoin quotidien en vitamine B6.

## Vitamine B12 (cobalamine)

→ **Fonction:**

Joue un rôle important dans la division cellulaire et la formation de l'ADN ainsi que dans la fabrication des globules rouges.

Affections nerveuses (myélose funiculaire). Chez la femme enceinte, risque de spina bifida pour le fœtus.

→ **Effets d'une carence:**

Anémie, fatigue, retard de croissance.

→ **Besoins quotidiens:**  
E: 1,8 à 3 µg – A: 3 µg.

→ **Sources:** (animales surtout):  
Foie de veau (60 µg/100 g), lapin (10), saumon (6,9), thon (6,8), gigot d'agneau (3,8), sbrinz (3,2), fondue (2).

→ **Exemple:**

En mangeant une petite portion de 150 g de fondue, un adulte couvre son besoin quotidien en vitamine B12.

## Vitamine D (calciférol)

→ **Fonction:**

Permet l'absorption du calcium et joue donc un rôle important dans la calcification des os et des dents.

→ **Sources:**

Truite (19 µg/100 g), saumon (8,3), lait 1<sup>er</sup> âge (8,1), gigot d'agneau (6,1), côtelette de veau (5), bolet (3,1), œuf (2,9). Mais aussi l'exposition au soleil (jusqu'à 7 µg par jour chez les personnes à peau claire durant les beaux jours).

→ **Effets d'une carence:**

Rachitisme chez l'enfant, ostéoporose chez l'adulte.

→ **Exemple:**

En mangeant 120 g de saumon, une personne âgée couvre son besoin quotidien en vitamine D.

→ **Besoins quotidiens:**

5 µg, mais 10 µg chez le nourrisson (jusqu'à 12 mois) et les + de 65 ans.

# Résultats modèles pour cinq



## PÂTES À MODELER

De petites quantités d'allergènes ont été trouvées dans une moitié des articles. La bonne nouvelle, c'est qu'aucune substance problématique n'a été détectée dans l'autre moitié.

*Jonas Arnold / vic*

Difficile de résister à la vue de pâte à modeler aux couleurs vives. Un enfant risque fort d'en avaler un morceau en voulant tester son goût... Il est donc important que la masse ne contienne pas de substances dangereuses pour la santé. Nous avons vérifié si tel était bien le cas en envoyant dans un laboratoire dix pâtes à modeler couramment vendues en Suisse.

Les résultats sont rassurants: aucun des dix produits ne relâche



Nos tests et comparatifs partout et en tout temps:  
**téléchargez l'application**  
«Les tests de Bon à Savoir»

- De 5.5 à 6.0 pts = Très bon
- De 4.8 à 5.4 pts = Bon
- De 4.0 à 4.7 pts = Satisfaisant
- De 2.5 à 3.9 pts = Insatisfaisant
- Moins de 2.5 pts = Mauvais



### MARQUE

Désignation

Acheté chez

Prix payé

Nombre de couleurs et poids

Prix au kilo

### Migration de métaux lourds

### Déductions de points en cas de:

1. Formaldéhyde<sup>(1)</sup>

2. Methylisothiazolinone

3. Autres conservateurs<sup>(2)</sup>

### NOTE FINALE ET APPRÉCIATION

### HAPPY PEOPLE

Kids Play

Coop

3.50 fr.

12 x 17 g

17.20 fr.

**6.0**

### WEIBLE

Fantasia Knet

Magasins spécialisés

9.50 fr.

1 x 500 g

19.00 fr.

**6.0**

### PELIKAN

Creaplast

galaxus.ch<sup>(7)</sup>

6.60 fr.

9 x 33 g

22.00 fr.

**6.0**

### FEUCHTMANN

Schul-Knet

Manor<sup>(7)</sup>

7.80 fr.

10 x 18 g

43.30 fr.

**6.0**

**6.0**

**6.0**

**6.0**

**6.0**

# pâtes sur dix

de métaux lourds en cas d'ingestion et aucun n'a de composés problématiques qui dépassent les normes légales. C'est nettement mieux que les peintures à doigts que nous avions testées en 2014: deux d'entre elles avaient été épinglees en raison de leur composition critique (lire «Deux produits n'avaient rien à faire dans les rayons» sur [bonasavoir.ch](http://bonasavoir.ch)).

## DES ALLERGÈNES DANS CINQ ARTICLES

Si la moitié des pâtes à modeler seulement obtient un bon résultat, c'est parce que des substances indésirables ont été décelées dans les autres échantillons. Ainsi, des traces de formaldéhyde ont été retrouvées dans les pots *Play-Doh* de Hasbro (classique et à paillettes), dans ceux de Djeco et de Simba. C'est un composant qui, en contact avec la peau, peut s'avérer allergène et irriter les muqueuses de la bouche et du nez.

Le laboratoire a même mesuré 325 mg/kg de formaldéhyde dans la pâte à modeler *Universe of Imagination* vendue chez Toys'R'Us, soit un taux qui commence à s'approcher de la limite

légal de 500 mg/kg. Dans ces cinq mêmes articles, un autre allergène, le benzoate de sodium, a également été identifié.

Toys'R'Us a réagi en promettant des mesures pour «éviter au maximum l'usage de formaldéhyde dans le futur». Hasbro, de son côté, a lancé des tests complémentaires et révisera la composition de ses produits, si nécessaire.

## QUALITÉ À BON MARCHÉ

Notre test montre toutefois qu'il est déjà possible d'acheter de la pâte à modeler sans substances allergènes, puisqu'aucun composé indésirable n'a été détecté dans les cinq premiers échantillons. Ils obtiennent tous la note maximale. Comme à notre habitude, nous les avons départagés par leur prix. Le vainqueur, *Happy People Kid's Play*, fait donc partie des articles les moins chers. Il n'en propose pas moins le plus vaste assortiment de couleurs – douze – de tous les produits testés. A 17 fr. le kilo, cette pâte coûte moins de la moitié du prix de la *Jumping Putty* et de la *Schul-Knet* de Feuchtmann.

En détail

## Les critères du test

### Migration de métaux lourds

Le laboratoire a simulé ce qui se passe lorsque les enfants portent à la bouche de la pâte à modeler et l'ingèrent par inadvertance. Pour cela, les experts ont placé les produits dans de l'acide chlorhydrique dilué, puis testé la quantité d'arsenic, de cadmium, de chrome, de mercure et d'aluminium qui migrait.

### 1. Formaldéhyde

Cette substance toxique peut provoquer des réactions allergiques sévères et irriter les muqueuses. En outre, elle augmente le risque de développer un cancer.

### 2. Méthylisothiazolinone

Beaucoup sont allergiques à ce conservateur, qui peut, lui aussi, irriter les muqueuses. Il ne peut plus être utilisé dans les cosmétiques qui restent sur la peau, comme les crèmes hydratantes, par exemple.

### 3. Autres conservateurs

Les experts ont vérifié si d'autres substances pouvant causer des réactions allergiques se trouvaient dans les pâtes à modeler, par exemple du benzoate de sodium. Plusieurs parabènes ont également été recherchés. Aucun produit n'en contenait.



JUMPING PUTTY	SIMBA	DJECO	HASBRO	HASBRO	UNIVERSE OF IMAGINATION
New Products	Art & Fun Creative Pâte à modeler	4 pots de pâte à modeler	Play-Doh 4 pots de couleur	Play-Doh La pâte à paillettes	Creations 10 pots
Coop 8.90 fr. 4 x 50 g 44.50 fr.	Toys'R'Us 5.95 fr. 4 x 160 g 10.60 fr.	brack.ch <sup>[7]</sup> 7.90 fr. 4 x 160 g 14.10 fr.	Coop <sup>[4, 5, 6]</sup> 6.50 fr. 4 x 112 g 14.50 fr.	Migros <sup>[3, 4, 5]</sup> 9.80 fr. 6 x 56 g 29.10 fr.	Toys'R'Us 14.95 fr. 10 x 140 g 10.70 fr.
<b>6.0</b>	<b>6.0</b>	<b>6.0</b>	<b>6.0</b>	<b>6.0</b>	<b>6.0</b>
-	-0.5	-0.5	-0.5	-0.5	-1.0
-	-	-	-	-	-
-	-0.3	-0.3	-0.3	-0.3	-0.3
<b>6.0</b>	<b>5.2</b>	<b>5.2</b>	<b>5.2</b>	<b>5.2</b>	<b>4.7</b>

Dominique Schatz

**JE VEUX UNIQUÉMENT  
DE LA QUALITÉ PRIMÉE**



**3 FOIS**  
moins cher\*

le lot  
**4.95**

**saldo**  
gut / bon  
buono

saldo Test Nr. 13/2016

[je-suis-de-la-generation-aldi.ch](http://je-suis-de-la-generation-aldi.ch)

\*Par rapport au produit testé le plus cher.



## DE QUI SE MOQUE-T-ON?

### UNE CAUTION QUI N'EN EST PAS UNE

Les cartes «mains libres» des stations de ski en agacent plus d'un. Alors que leur coût n'est jamais inclus dans les prix affichés, elles sont rarement reprises. «Mais réutilisables presque à l'infini» clament les sociétés de remontées mécaniques. Bien, mais que se passe-t-il quand elles ne fonctionnent plus? C'est le consommateur qui passe à la caisse, pardis! Une lectrice vaudoise en a fait l'expérience à la caisse de Barboleusaz (domaine skiable de Villars-Gryon), où on a refusé d'échanger sa carte compatible, mais défectueuse, contre une nouvelle. Résultat: elle a dû repayer 5 fr.

### DEUX ANS ET PAS UN JOUR DE PLUS

Voir un appareil tomber en panne quelques jours après l'échéance de la garantie est terriblement agaçant. C'est ce qui s'est passé avec l'appareil de cuisson vapeur Turmix de Michel Althaus, 15 jours après les deux ans réglementaires. Notre lecteur neuchâtelois s'est d'abord tourné vers Globus, chez lequel il avait acheté l'appareil. Peine perdue: «Après deux ans pile, nous ne pouvons plus entrer l'article dans le système en vue d'une réparation ou d'un remplacement», lui aurait répondu un vendeur de la succursale de Marin-Epagnier, intransigeant. «Cette information n'est pas correcte», conteste Marcela Palek, porte-parole du groupe, qui ajoute que les produits sont repris même après l'expiration de la garantie et transmis au fournisseur. Mais dans ce cas, des frais de réparation peuvent alors être facturés au client! *vic*

## CHAPEAU!

### UN LECTEUR DUR À CUIRE!

L'affaire du cuiseur vapeur de Michel Althaus (*lire ci-dessus*) ne s'arrête pas là! Après avoir fait chou blanc auprès du magasin, notre lecteur s'est tourné vers le fabricant. Bien lui en a pris, car Turmix s'est montré moins pointilleux sur le léger dépassement de la garantie et a accepté de remplacer gratuitement l'appareil.

### AUX PETITS SOINS AVEC LA CAFETIÈRE

Boire trois cafés par jour prolongerait l'espérance de vie: telle est la conclusion de deux études publiées en juillet 2017 dans la revue médicale *Annals of Internal Medicine*. Dès lors, mieux vaut prendre soin de sa machine à café! Celle de la famille Granato de Cortaillod (NE) montrait des faiblesses. En raison de la dilatation d'un morceau de tuyau, du liquide s'en échappait. Une photo du dispositif fautif fut envoyée au fabricant, Rotel, dans

l'espoir qu'il puisse être remplacé, car la machine, achetée voilà plus de huit ans, donnait encore entière satisfaction. Mission accomplie avec brio par l'entreprise, qui a renvoyé gratuitement la pièce de rechange par La Poste en quelques jours.

Autre problème de café chez Jane-Marie Demont (Yverdon), contrainte de se débarrasser pour la deuxième fois d'une cafetière à piston *Cucina & Tavola* de Migros encore en parfait état, à l'exception du filtre, déchiré. «Je trouve dommage qu'il n'existe pas de filtres de rechange, ce qui pousse à un gaspillage désolant. Pourriez-vous envisager une solution?» a-t-elle écrit au géant orange. Lequel a présenté ses excuses en lui offrant un bon de 20 fr. Un joli geste, pour une cafetière qui coûte moins de 15 fr. On attendra toutefois que Migros mette en vente des filtres de rechange pour ce modèle avant de lui tirer un véritable coup de chapeau! *vic*

## La Poste revoit ses tarifs en 2018

Selon un nouvel accord passé entre Monsieur Prix et le géant jaune, l'envoi d'un colis coûtera 50 ct. de moins, l'an prochain, si on imprime l'étiquette chez soi, soit 6.50 fr. (moins de 2 kg en Economy) ou 8.50 fr. pour le même paquet en Priority. Les frais de retour des achats par correspondance sont également revus à la baisse et simplifiés: compter 5 fr. jusqu'à 2 kg, 7.70 fr. jusqu'à 10 kg et 18.50 fr. jusqu'à 30 kg (Economy). Quant à la taxe de 13 fr. facturée aujourd'hui par La Poste quand elle doit ouvrir un envoi de l'étranger pour en vérifier le contenu, elle sera supprimée. La convention précise encore que l'affranchissement des lettres A et B n'augmentera pas avant 2019. *chr*



### GENÈVE ENVISAGE UN IMPÔT SUR LES CAISSES AUTOMATIQUES

Le Grand Conseil genevois va prochainement débattre d'un projet de loi qui veut imposer une taxe mensuelle de 10 000 fr. pour chaque caisse automatique dans les grands magasins du canton. But avoué du député socialiste Roger Deney, initiateur de la démarche: maintenir l'emploi dans le commerce de détail. La taxe serait toutefois réduite en fonction du nombre et des horaires

d'ouverture des autres caisses traditionnelles. Coop, qui exploite 181 caisses automatiques sur sol genevois, a fait le calcul: cette taxe lui coûterait 21,7 millions de francs par an. Et environ 2 millions à Migros, qui n'en possède que 17. Les montants alimenteraient une fondation, qui les reverserait aux commerces sans caisse automatique et à la formation professionnelle du personnel. *cc*

### LE «LAIT DE SOJA» INTERDIT DANS LES RAYONS

Les produits alimentaires vendus dans l'Union européenne ne peuvent pas porter le nom d'une spécialité laitière (lait, crème, fromage, etc.) s'ils ne contiennent pas du lait d'origine animale. La Cour de justice de l'Union européenne en a décidé ainsi dans un arrêt rendu en juin dernier. Bien entendu, lait de soja et autres fromages de tofu ne seront pas retirés de la vente, mais devront changer d'appellation. Selon l'Office fédéral de la sécurité alimentaire, la législation est la même en Suisse. L'utilisation de ces termes est d'ores et déjà interdite, sauf pour certains aliments au bénéfice d'une dénomination spécifique dans la loi, à l'instar de la crème de cassis. Vérification faite, c'est bien le cas: dans les principales grandes surfaces helvètes, le lait de soja est, par exemple, commercialisé sous l'appellation «drink de soja» ou «boisson au soja». *vic*



# Chambre commune je décide au dernier moment

**HOSPITALISATION** Une assurance complémentaire «flexible» permet de sérieusement diminuer le montant des primes. Mais, en cas d'hospitalisation en division privée, la participation sera importante.

*Christian Chevrolet*

Une complémentaire remboursant les frais d'hospitalisation en division privée, avec libre choix du médecin, revient entre 142 fr. et 368 fr. par mois à une Genevoise de 50 ans. Si vous ajoutez au tarif le plus élevé l'assurance maladie de base ainsi que la «petite» complémentaire (médecines naturelles, lunettes, préventions, etc.), notre assurée se retrouve avec une prime mensuelle de 960 fr. à régler tous les mois!

## RÉDUIRE LES COÛTS

Pour réduire les coûts, de multiples possibilités existent pour la couverture de base (franchises à option, médecin de famille, etc.). Pour l'hospitalisation en section semi-privee (deux

lits) ou privée (un lit), la plupart des caisses (exceptions notables: Assura et CPT) proposent des assurances dites «flexibles», à des coûts nettement plus raisonnables, puisqu'ils varient entre 12 fr. et 155 fr. par mois pour notre exemple genevoise.

Seulement, pas de miracle: un tel prix s'explique par une participation aux frais accrue. Le principe est le suivant: l'assuré communique avant son hospitalisation la division de son choix. S'il se contente de la division commune sans choix du médecin, il n'aura alors que la franchise et la participation de l'assurance de base à payer. S'il préfère le confort de la chambre privée, il devra payer une participation complémentaire, le plus souvent exprimée

## PRIMES 2017 POUR UN HOMME DE 35 ANS, DOMICILIÉ À...

	BIENNE	GENÈVE	FRIBOURG	DELÉMONT	NEUCHÂTEL	LAUSANNE	SION	SEMI-PRIVÉ	PRIVÉ
<b>Atupri</b>	24.80 fr. 36.00 fr.	26.00 fr. 37.80 fr.	26.00 fr. 37.80 fr.	24.80 fr. 36.00 fr.	24.80 fr. 36.00 fr.	28.50 fr. 41.40 fr.	22.30 fr. 32.40 fr.	40%, max. 4000 fr. 20%, max. 2000 fr.	50%, max. 8000 fr. 30%, max. 4000 fr.
<b>Concordia</b>	28.50 fr.	20%, max. 2000 fr.	35%, max. 4000 fr.						
<b>EGK</b>	20.90 fr.	25%, max. 4000 fr./an	35%, max. 8000 fr.						
<b>Groupe CSS<sup>(1)</sup></b>	16.70 fr. 31.90 fr.	23.40 fr. 44.70 fr.	23.40 fr. 44.70 fr.	20.00 fr. 38.30 fr.	23.40 fr. 44.70 fr.	23.40 fr. 44.70 fr.	20.00 fr. 38.30 fr.	20%, max. 4000 fr. 20%, max. 2000 fr.	35%, max. 7000 fr. 35%, max. 4000 fr.
<b>Groupe Helsana<sup>(2)</sup></b>	26.60 fr. 38.90 fr.	21.90 fr. 31.90 fr.	26.60 fr. 38.90 fr.	17.10 fr. 24.90 fr.	26.60 fr. 38.90 fr.	21.90 fr. 31.90 fr.	14.20 fr. 20.80 fr.	35%, max. 3000 fr. 20%, max. 2000 fr.	50%, max. 9000 fr. 35%, max. 4000 fr.
<b>Groupe Mutuel<sup>(3)</sup></b>	11.80 fr. 14.90 fr.	11.80 fr. 29.10 fr.	11.80 fr. 17.30 fr.	11.80 fr. 17.30 fr.	11.80 fr. 17.50 fr.	11.80 fr. 29.10 fr.	11.80 fr. 16.20 fr.	400 fr./jour, max. 4000 fr. 100 fr./jour pdt 30 jours/an max.	600 fr./jour, max. 5000 fr. 200 fr./jour pdt 20 jours/an max.
<b>Groupe Sanitas<sup>(4)</sup></b>	44.30 fr. 8.00 fr.	88.70 fr. 11.10 fr.	44.30 fr. 14.00 fr.	38.80 fr. 14.00 fr.	55.40 fr. 9.60 fr.	66.60 fr. 11.10 fr.	38.80 fr. 9.60 fr.	Pas de franchise 25%, max. 10 000 fr.	25% 50%, max. 20 000 fr.
<b>Groupe Swica<sup>(5)</sup></b>	49.90 fr.	72.70 fr.	48.80 fr.	53.10 fr.	55.50 fr.	65.70 fr.	52.20 fr.	300 fr./jour, max. 6000 fr.	400 fr./jour, max. 8000 fr.
<b>Groupe Visana<sup>(6)</sup></b>	16.20 fr. 28.30 fr.	20.30 fr. 35.50 fr.	100%, max. 4000 fr. 100%, max. 2000 fr.	100%, max. 8000 fr. 100%, max. 4000 fr.					
<b>ÖKK</b>	46.20 fr.	58.50 fr.	48.80 fr.	58.80 fr.	58.80 fr.	58.80 fr.	58.80 fr.	15%, max. 1500 fr.	25%, max. 4500 fr.
<b>Sympany</b>	46.70 fr.	61.10 fr.	15%, max. 1500 fr.	25%, max. 4500 fr.					

<sup>(1)</sup> Arcosana, CSS, Intras et Sanagate. <sup>(2)</sup> Helsana, Progrès. <sup>(3)</sup> Avenir, Easy Sana, Mutuel, Philos, Supra. Pour le modèle Global Flex (1<sup>re</sup> ligne), pas de couverture maternité. Pour le modèle H-Bon

# ne ou privée: nier moment

en pour cent avec un maximum annuel (*voir tableaux*). Ce supplément varie énormément d'une police à l'autre et son montant est, le plus souvent, inversement proportionnel à celui de la prime. Autrement dit: plus la prime est avantageuse, plus la participation est importante.

## PARTICIPATION ÉLEVÉE

Exemple: le groupe Sanitas est imbattable, puisqu'il propose un tel produit pour une prime mensuelle de 8 fr. seulement à un Biennois de 35 ans. Mais, si l'assuré choisit une hospitalisation en section privée, il va devoir assumer 50% des frais jusqu'à concurrence de 20 000 fr. par année civile! Mieux vaut avoir épargné au préalable... (*lire encadré*). En revanche, s'il choisit l'autre produit de la même caisse, la prime est certes 5,5 fois plus élevée, mais aucune participation complémentaire n'est demandée en section semi-privée, et elle se limite à 25% (sans maximum toutefois) pour la section privée.

## LIRE LES PETITES LETTRES

Les groupes Mutuel et Swica se distinguent en exprimant la participation non pas en pour cent avec un maximum en francs, mais en francs par jour avec un plafond (en francs ou en jours) par année civile.

L'étendue de la couverture maternité doit être particulièrement étudiée. Le produit le plus avantageux du groupe Mutuel ne l'inclut tout simplement pas. D'autres prévoient un délai de carence ou une limite en francs.

Enfin, si tout le monde exige que l'assuré se décide avant l'entrée à l'hôpital, les avis divergent sur les personnes qui peuvent le faire à sa place en cas d'incapacité. Certaines conditions générales (CGA) prévoient, par exemple, que l'avis des proches ne doit pas obligatoirement être pris en considération. Bref, ici comme ailleurs, lisez attentivement les petites lettres des contrats avant de signer quoi que ce soit!

===== A vos calculettes =====

## Bas de laine indispensable

En optant pour une assurance d'hospitalisation flexible, il est indispensable de mettre quelques sous de côté en cas de coup dur!

Prenons l'exemple d'une Neuchâteloise de 45 ans, qui hésite entre l'assurance en division privée My Flex Premium de la CSS et sa variante flexible My Flex Economy, variante 2 (*voir 5<sup>e</sup> ligne du tableau inférieur*).

Côté prime, il n'y a pas photo: 252 fr./mois pour la version optimale, contre 35 fr. pour celle avec participation, soit une économie annuelle de 2596 fr.

Notre exemple doit cependant se faire poser une articulation artificielle de la hanche. Coût moyen de l'opération: 13 650 fr. en division commune, contre 34 370 fr. en section privée. Supplément: environ 20 700 fr.

Avec une participation de 35%, le montant maximal de 7000 fr. est dépassé, et il va engloutir presque trois ans d'économie sur les primes! Le modèle flexible convient donc principalement aux personnes n'ayant besoin d'être hospitalisée que sporadiquement, car, si les problèmes de santé se multiplient, le cumul des participations coûtera, au final, plus cher que les primes d'une assurance en section privée.

Par ailleurs, notre assurée va encore devoir – quelle que soit sa police – payer la franchise de la base (entre 300 fr. et 2500 fr.), la quote-part (10% de 13 650 fr., donc le maximum de 700 fr.) et la participation hôtelière (15 fr./jour durant une semaine d'hospitalisation). Sa participation va donc se monter, au total, entre 8105 fr. et 10 305 fr.!

PRIMES 2017 POUR UNE FEMME DE 45 ANS, DOMICILIÉE À...

								PARTICIPATION AUX FRAIS ET MAXIMA/ANNÉE CIVILE	
	BIENNE	GENÈVE	FРИBOURG	DELÉMONT	NEUCHÂTEL	LAUSANNE	SION	SEMI-PRIVÉ	PRIVÉ
<b>Atupri</b>	44.00 fr. 64.00 fr.	46.20 fr. 67.20 fr.	46.20 fr. 67.20 fr.	44.00 fr. 64.00 fr.	44.00 fr. 64.00 fr.	52.80 fr. 76.80 fr.	39.60 fr. 57.60 fr.	40%, max. 4000 fr. 20%, max. 2000 fr.	50%, max. 8000 fr. 30%, max. 4000 fr.
<b>Concordia</b>	42.50 fr.	20%, max. 2000 fr.	35%, max. 4000 fr.						
<b>EGK</b>	33.50 fr.	25%, max. 4000 fr.	35%, max. 8000 fr.						
<b>Groupe CSS<sup>(1)</sup></b>	25.30 fr. 48.50 fr.	35.40 fr. 67.80 fr.	35.40 fr. 67.80 fr.	30.40 fr. 58.10 fr.	35.40 fr. 67.80 fr.	35.40 fr. 67.80 fr.	30.40 fr. 58.10 fr.	20%, max. 4000 fr. 20%, max. 2000 fr.	35%, max. 7000 fr. 35%, max. 4000 fr.
<b>Groupe Helsana<sup>(2)</sup></b>	44.60 fr. 67.80 fr.	36.60 fr. 55.60 fr.	44.60 fr. 67.80 fr.	28.60 fr. 43.60 fr.	44.60 fr. 67.80 fr.	36.60 fr. 55.60 fr.	23.90 fr. 36.20 fr.	35%, max. 3000 fr. 20%, max. 2000 fr.	50%, max. 9000 fr. 35%, max. 4000 fr.
<b>Groupe Mutuel<sup>(3)</sup></b>	31.50 fr. 35.70 fr.	31.50 fr. 76.00 fr.	31.50 fr. 43.40 fr.	31.50 fr. 43.40 fr.	31.50 fr. 49.50 fr.	31.50 fr. 76.00 fr.	31.50 fr. 41.60 fr.	400 fr./jour, max. 4000 fr. 100 fr./jour pdt 30 jours/an max.	600 fr./jour, max. 5000 fr. 200 fr./jour pdt 20 jours/an max.
<b>Groupe Sanitas<sup>(4)</sup></b>	77.70 fr. 8.50 fr.	155.40 fr. 11.70 fr.	77.70 fr. 14.60 fr.	68.00 fr. 14.60 fr.	97.10 fr. 10.00 fr.	116.60 fr. 11.70 fr.	68.00 fr. 10.00 fr.	Pas de participation aux frais 25%, max. 10 000 fr.	25%
<b>Groupe Swica<sup>(5)</sup></b>	55.80 fr.	81.30 fr.	54.60 fr.	59.40 fr.	62.10 fr.	73.60 fr.	58.50 fr.	300 fr./jour, max. 6000 fr.	400 fr./jour, max. 8000 fr.
<b>Groupe Visana<sup>(6)</sup></b>	26.50 fr. 46.40 fr.	33.20 fr. 58.20 fr.	100%, max. 4000 fr. 100%, max. 2000 fr.	100%, max. 8000 fr. 100%, max. 4000 fr.					
<b>ÖKK</b>	65.50 fr.	83.30 fr.	69.10 fr.	83.30 fr.	83.30 fr.	83.30 fr.	83.30 fr.	15%, max. 1500 fr.	25%, max. 4500 fr.
<b>Sympany</b>	116.70 fr.	152.70 fr.	15%, max. 1500 fr.	25%, max. 4500 fr.					

<sup>(1)</sup> us (2<sup>e</sup> ligne), rabais de 20% inclus mais, en cas de prestations, les primes passent à 100% pour les trois ans qui suivent. <sup>(4)</sup> Sanitas et Compact. <sup>(5)</sup> Swica et Provita. <sup>(6)</sup> Sana 24, Visana et Vivacare.

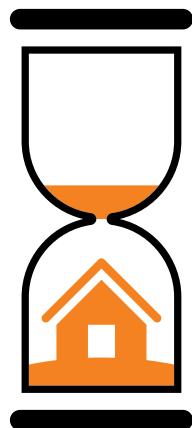
# Hypothèque en ligne

[www.fribenk.ch](http://www.fribenk.ch)



TAUX 2 ANS  
**0.65%**

(au 06.09.2017)



**FRiBenk**   
simplement ouvert

30 EN BREF



## Elle a gagné des clopinettes

Nous le signalions dans nos colonnes en juin dernier: les chances de gagner gros en cédant à l'offre d'abonnement de la société Euro-Lotto sont très faibles (*lire «On en veut à leur argent et au vôtre» sur [bonasavoir.ch](#)*). Pour rappel, cette entreprise propose de jouer plusieurs grilles de l'Euro Millions pour le compte d'une communauté de joueurs. Les gains sont ensuite divisés entre les membres du groupe. Par conséquent, ils sont plus fréquents, mais aussi plus faibles. Notre lectrice Marie-José Werro, qui avait conclu un abonnement de trois mois avec Euro-Lotto en mai dernier pour 498 fr., a accepté de nous transmettre le bilan de ses gains. Dans son cas, le total mai-juin-juillet s'est élevé à... 28.15 fr. *vic*

## SWISSCOM ACCUSÉE DE TRICHERIE SUR LE ROAMING

Selon l'Association alémanique de défense des consommateurs (SKS), Swisscom a mis en place, il y a plusieurs années, un «Anti-Tromboning-System». Cette technologie qui lui permet d'économiser une partie des frais d'itinérance, qu'elle facture malgré tout à ses clients. La SKS a déposé une plainte pénale et exige le remboursement des montants encaissés. De son côté, Swisscom réfute ces accusations. Affaire à suivre. *seb*

*Lire «Swisscom aurait triché sur le roaming» sur [bonasavoir.ch](#)*



**Loyers: déjà un demi-million d'économies!**

Notre calculateur de baisses de loyer tourne à plein régime depuis le moins de juin, date de la dernière baisse du taux hypothécaire de référence. Du 9 juin au 30 août 2017, près de 4500 simulations ont été effectuées. Et, dans 97% des cas, c'est une baisse à laquelle le locataire à droit: logique pour tous les loyers fixés avant juin 2017, car le taux hypothécaire, qui les détermine largement, n'a jamais été aussi bas. Si tous les utilisateurs du calculateur passent à l'action et demandent une baisse de loyer, ils pourraient économiser 658 960 fr. par mois! *vic*

→ Retrouvez notre outil gratuit sur [bonasavoir.ch/calculateur-baisse-loyer](#)

→ Téléchargez nos lettres types (demande de baisse, contestation de hausse, etc.) sur [bonasavoir.ch/lettres-type.php](#)

# Si savoureux mais malsains...

**DIÉTÉTIQUE** La cuisson à haute température peut produire de succulents arômes. Ce processus chimique, appelé «réaction de Maillard», n'est pas moins problématique pour la santé. *Doris Favre, diététicienne diplômée*

**L**e bon goût du pain, la saveur d'une viande grillée ou l'arôme du café sont dus au même phénomène: la réaction de Maillard. Lors de la cuisson à haute température, de savoureuses substances aromatiques sont libérées. Transformation chimique qui n'a pas que des atouts, puisqu'elle entraîne aussi la production de substances toxiques.

## MAILLARD, PIONNIER DE LA CHIMIE CULINAIRE

C'est en 1911 que le chimiste français Louis-Camille Maillard découvre que les acides aminés (protéines), portés à haute température avec du sucre, brunissent et créent un composé chimique spécifique. Cette réaction produit des arômes et du croustillant très appréciés. C'est ainsi que la croûte du pain a plus de saveur que la mie, qu'une viande est plus goûteuse grillée que bouillie et que les frites sont plus addictives que les pommes nature.

Mais Maillard et la réaction qui porte son nom tombent vite dans l'oubli. Ses travaux ne refont surface qu'après-guerre, aux Etats-Unis, avec l'essor de l'industrie agroalimentaire. On constate que la maîtrise de ce phénomène permet de contrôler le goût, l'aspect, la couleur et la conservation des aliments. En variant les différents paramètres de Maillard (température, humidité, types de sucre, etc.), on peut obtenir des résultats extrêmement différents.

## LE REVERS DE LA MÉDAILLE

Dans le monde médical, la réaction de Maillard se nomme «glycation» et les substances produites par le brunissement sont les «AGE» (Advanced Glycation End-product). Ces résidus toxiques sont multiples. Citons principalement, l'**acrylamide**, présente dans les aliments d'origine végétale (chips, frites, biscuits, pain, café, etc.) ainsi que les **amines hétérocycliques**.



*« Il est important de ne pas brûler les aliments, mais de les doré légerement. »*

et les **hydrocarbures aromatiques polycycliques** qui se forment à la surface des viandes ou des poissons lors de cuissances à haute température.

Une alimentation trop riche en AGE contribue au vieillissement accéléré des artères, favorisant rigidité des vaisseaux et hypertension artérielle. Les conséquences ne sont pas bénignes: augmentation des facteurs de risques de maladies cardiovasculaires, problèmes rénaux, cataracte, démences et on en passe. De plus, il est avéré que l'acrylamide dans l'alimentation augmente potentiellement le risque de développement d'un cancer. Du fait de leur faible poids, les enfants sont du reste les plus exposés.

## LA SUISSE À LA TRAÎNE

La prudence est donc de mise. C'est pourquoi, le 19 juillet dernier, les membres de l'UE se sont mis d'accord pour réduire la pré-

sence de l'acrylamide dans les aliments. Les industriels auront l'obligation d'appliquer des mesures pour réduire sa présence dans leurs produits. Un règlement devrait entrer en vigueur en 2018. Pratiquement, il s'agira pour les fabricants de chips et de frites, par exemple, de sélectionner des variétés de patates faibles en glucides, d'améliorer les méthodes de conservation et de cuisson. Sont aussi concernés les producteurs industriels de biscuits salés et sucrés, gâteaux, pain, cornflakes, café, etc. Idem pour les chaînes de fast-foods et les restaurants. En Suisse, rien ne laisse encore présager un alignement sur nos voisins!

## LES CONSOMMATEURS AUSSI IMPLIQUÉS

S'il est impossible d'éliminer totalement les AGE, on peut s'efforcer d'en réduire les quantités. Voici quelques conseils.

→ Préférer la cuisson à l'eau ou à la vapeur, sachant que la réaction de Maillard n'aime pas l'humidité.

→ Limiter la durée et l'intensité de la cuisson. Par exemple, en retournant souvent la viande plutôt qu'en la laissant cuire longtemps sur une face.

→ Dorer légèrement les aliments et éliminer les parties noircies.

→ Limiter la consommation de frites et de grillades. Ne pas chauffer l'huile à plus de 170°C. Pour les barbecues, faire mariner la viande avec de la bière et éviter le contact avec les flammes.

→ Respecter les indications des fabricants au sujet de la durée et de la température de cuisson.

→ Ne pas stocker les patates au frigo; une fois coupées, les faire tremper 20 minutes dans une eau citronnée.

→ Adopter une alimentation riche en fruits et en légumes.

# NOUVEAU GUIDE

## CONSO – BOULOT – BOBOS

Éviter les pièges du quotidien en 100 questions-réponses

Inclu rabais de 5 fr. par guide pour nos abonnés

JE COMMANDE: 021 310 01 37 | [info@bonasavoir.ch](mailto:info@bonasavoir.ch) | [www.bonasavoir.ch/boutique](http://www.bonasavoir.ch/boutique)

<b>■ La famille et ses droits</b>	32.50 fr.
■ Toutes vos assurances	37.50 fr.
■ Vite dit... Pas toujours prouvé!	32.50 fr.
■ Comment déclarer ses impôts	32.50 fr.
■ Conso - boulot - bobos	32.50 fr.
■ Le couple devant la loi	32.50 fr.
■ Je deviens propriétaire	32.50 fr.
■ Le guide de la PPE et du voisinage	32.50 fr.
■ Le guide pratique du locataire	32.50 fr.
■ Les trois piliers	32.50 fr.
■ Le guide des successions	32.50 fr.
■ Préparez votre retraite	32.50 fr.
■ Vos droits au travail	32.50 fr.
■ Au secours, j'ai des dettes!	32.50 fr.
■ L'automobiliste face à la loi	32.50 fr.
■ Poisons quotidiens	32.50 fr.
■ Gardez la ligne!	32.50 fr.
■ Le vin pratique	32.50 fr.
■ Aïe, mon dos!	32.50 fr.
■ 1, 2, 3, bougez!	32.50 fr.
■ Bonne nuit!	32.50 fr.
■ 90 lettres types, vol. I	32.50 fr.
■ 90 lettres types, vol. II	32.50 fr.
■ 90 lettres types, vol. III	32.50 fr.

TVA + frais d'envoi inclus, sous réserve de modification.

Je ne suis pas abonné(e) à *Bon à Savoir*,  
chaque guide me coûtera 5 fr. de plus.



Mon adresse

Nom  
Prénom  
Rue/N°  
Code postal/Ville  
N° d'abonné (si existant)  
N° de téléphone  
E-mail  
Date  
Signature

9/17

Coupon à renvoyer à *Bon à Savoir*, Service des commandes  
Rasude 2 – Case postale 240 – 1001 Lausanne  
Par fax: 021 310 01 39

# ABONNEMENT à Bon à Savoir

Je m'abonne pour:

- 1 an (11 parutions): **39.50 fr.**
- 2 ans (22 parutions): **74.00 fr.**

JE M'ABONNE

021 310 01 37 | [abo@bonasavoir.ch](mailto:abo@bonasavoir.ch) | [www.bonasavoir.ch/abonnements](http://www.bonasavoir.ch/abonnements)

# Alors, c'était bien, ces vacances?

**LITIGE AÉRIEN** La compagnie Bon à Savoir vous souhaite la bienvenue à bord et se réjouit de piloter votre plainte. Destination, dédommagement!

Kim Vallon

**A** l'heure de la rentrée, certains se voient contraints de replonger dans les dernières vacances. Et là, il ne s'agit pas de photos souvenirs... Si, vous aussi, vous avez dû poireauter pendant des heures dans un aéroport bondé à la recherche d'un vol qui n'existe plus, que vos valises ont pris la tangente sur une autre ligne ou que la petite escale d'une heure s'est transformée en siège de plusieurs jours, pas de panique. Si vous ne connaissiez pas déjà l'outil gratuit «Pilotez votre plainte» développé par *Bon à Savoir*, c'est le moment de l'essayer. Au préalable, rappelons le b.a.-ba des droits des passagers.

## VOL ANNULÉ, RETARDÉ OU SURBOOKÉ

La réglementation européenne et la jurisprudence ont fixé des indemnités précises lorsque la compagnie aérienne est responsable d'une annulation, c'est-à-dire s'il n'y a pas de circonstances extraordinaires (météo, grève, état d'urgence, guerre, etc.). Cela vaut pour tous les vols au départ d'un aéroport situé en Suisse ou dans l'Union européenne. Au retour, en revanche, seules les compagnies suisses ou de l'UE sont concernées. Le dédommagement, qui doit être octroyé en espèces, varie de 130 fr. à 660 fr. selon la longueur du vol. Le prix du billet, lui, ne joue aucun rôle.

Même régime pour les retards importants. En pratique, si le passager subit un retard de plus de trois heures par rapport à son horaire de destination initial, il peut faire valoir les mêmes prétentions que si son vol avait été annulé.

Et, si vous êtes empêché d'embarquer en raison d'un cas de surbooking (surréservation)? Vous avez le choix soit d'être acheminé vers votre destination finale par un vol de remplacement ou pouvez exiger le remboursement de votre billet. A cela s'ajoute l'indemnisa-



tion forfaitaire mentionnée ci-dessus, aux mêmes conditions qu'en cas d'annulation de vol.

## À BOIRE ET À MANGER

La compensation n'est pas que financière. Lorsque le passager est bloqué à destination ou pendant une escale, la compagnie lui doit également assistance et lui fournir de quoi manger et boire, dormir et donner des nouvelles à ses proches (téléphone ou e-mail gratuit). Et cela, même en cas de circonstances extraordinaires. Raison pour laquelle il est vivement conseillé de conserver précieusement ses tickets et ses quittances de restaurant, d'hôtel, etc. Car le voyageur qui n'obtiendrait pas cette assistance peut demander le remboursement de ses dépenses.

Enfin, si le retard ou l'annulation du vol a entraîné d'autres frais — annulation d'une excursion déjà payée, nuitées d'hôtel ou journées de travail perdues, par exemple —, il est possible d'obtenir réparation pour les dommages consécutifs au problème rencontré lors du transport. Comme ces dispositions sont réglementées par une convention internationale, la Convention de Montréal, elles concernent davantage de compagnies. Le montant remboursé dépend du dommage effectif — qui doit pouvoir être chiffré avec exactitude, preuves à l'appui —, mais peut s'élever jusqu'à 6000 fr. environ.

## LES VALISES SE FONT LA MALLE

Qu'ils soient restés en rade dans l'aéroport ou restitués complètement éventrés, nos bagages ne

sont pas à l'abri de coups durs lors d'un voyage par les airs. La réglementation internationale prévoit ainsi une indemnisation en fonction du dommage effectif, plafonnée à 1500 fr. environ en cas de perte, de retard ou de destruction des bagages.

Dans tous les cas, le passager doit se montrer réactif pour faire valoir ses droits, car les délais sont courts. En cas de retard dans l'acheminement des bagages, le délai est de 21 jours à compter de la date prévue de mise à disposition du bagage. Pour les dommages, il baisse à sept jours à partir du moment de la restitution, il ne faut donc pas traîner.

Pour le reste, rendez-vous sur [bonasavoir.ch](http://bonasavoir.ch) → Outils & Calculateurs pour piloter votre plainte!

# Une beauté très éphémère

**VERNIS À ONGLES** Faciles à appliquer, les laques sont du plus bel effet, mais ne résistent guère aux sollicitations du quotidien. Et le prix n'y change rien. *Sabine Rindlisbacher / chr*

Qu'elles soient orange, carmin ou rouges, les touches de couleur au bout des doigts ajoutent une note soignée à la tenue de sortie... à condition de ne pas devoir vider le lave-vaiselle avant de partir. Car les vernis à ongles, qu'ils soient produits par des marques célèbres ou de grandes surfaces, s'écaillent au contact d'objets durs.

En collaboration avec l'émission alémanique *Kassensturz*, nous avons confié une douzaine de flacons les plus vendus à un laboratoire spécialisé (*lire encadré*). Résultat: si aucune laque n'a fait un sans-faute, cinq ont tout de même décroché la mention «bon». Le prix n'est pas déterminant dans

ce classement, puisque le lauréat du test, Essie, n'est pas le plus cher, alors que le vernis de Chanel payé 35 fr. termine bon dernier!

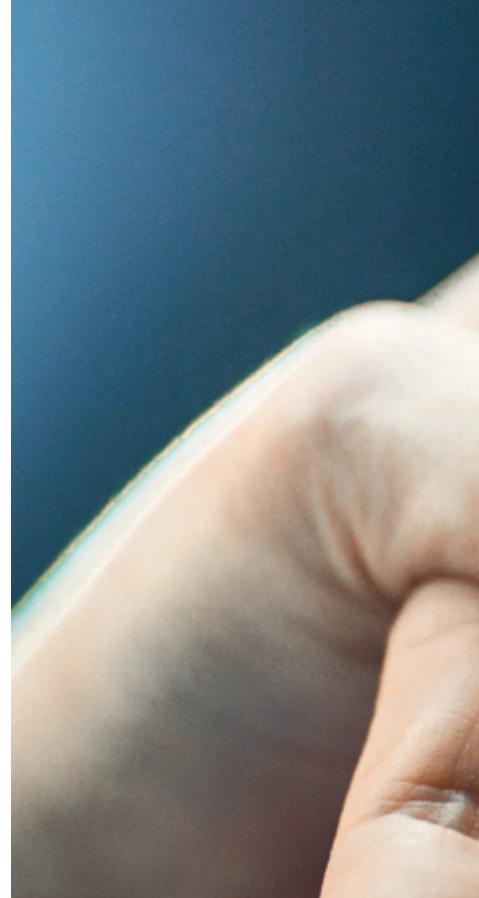
Tous les produits sont faciles à appliquer et recouvrent l'ongle de manière homogène. A l'exception, toutefois, du Chanel, avec lequel les testeuses ont eu de la peine à obtenir un résultat propre. Après la pose, les couleurs sont intenses et brillantes, avec une mention particulière, à cet égard, pour les flacons de H&M et d'Essence, ce dernier étant en outre le plus avantageux de notre sélection.

#### UN PEU DE TENUE!

Presque tous les vernis ont, en revanche, été recalés à l'épreuve

des sollicitations quotidiennes. Au sortir du test, les couleurs étaient ternes et avaient perdu de leur intensité, les ongles étaient griffés et la laque s'écaillait même par endroits. Sur les douze produits testés, onze ne recouvreraient plus toute la tranche. Seul le lauréat du test, le rouge Essie, a été jugé «satisfaisant» à cet égard.

La bonne nouvelle, c'est qu'ils sont tous faciles à utiliser: leur flacon s'ouvre et se referme facilement et leur pinceau est aisément à manier. Mention particulière pour le Sally Hansen qui a cependant été très mal noté côté durabilité. A noter que les deux articles les plus coûteux (Dior et Chanel) étaient aussi les plus malaisés à utiliser.



Sally Hansen, Manhattan, Covergirl et Max Factor nous ont répondu qu'ils recommandent de passer une surcouche de vernis transparent pour améliorer la tenue de la couleur. Ce qui implique toutefois, pour les utilisatrices, d'acheter un produit supplémentaire.

#### COCKTAILS CHIMIQUES

Sur le plan de l'analyse chimique, plusieurs tests récents ont souli-



Nos tests et comparatifs partout et en tout temps: **téléchargez l'application**  
«Les tests de Bon à Savoir»

- De 5.5 à 6.0 pts = Très bon
- De 4.8 à 5.4 pts = Bon
- De 4.0 à 4.7 pts = Satisfaisant
- De 2.5 à 3.9 pts = Insatisfaisant
- Moins de 2.5 pts = Mauvais



MARQUE	ESSIE	DIOR	ESSENCE	H&M	MAYBELLINE
Désignation	Nail Lacquer	Vernis	The Get Nail Polish	Nail Colour	Super Stay 7 Days
Acheté chez	Manor <sup>(1, 2, 3)</sup> 7.45 fr. <sup>(1)</sup>	Manor <sup>(4, 5)</sup> 38 fr.	Coop <sup>(6, 7, 8)</sup> 2.45 fr.	H&M	Coop <sup>(3, 6, 7)</sup> 10.90 fr.
Prix payé	13,5 ml 5.52 fr.	10 ml 38 fr.	8 ml 3.06 fr.	8 ml 9.94 fr.	10 ml 10.90 fr.
Contenu	Russian Roulette	Rouge	Fame Fatal	Lady Bird	Deep Red
Prix aux 10 ml	4.8	4.3	3.9	4.0	4.2
Couleur	5.2	5.5	5.6	5.4	5.1
Aspect au porteur	40% <sup>(1)</sup>	40% <sup>(1)</sup>	40% <sup>(1)</sup>	40% <sup>(1)</sup>	40% <sup>(1)</sup>
Application	30% <sup>(1)</sup>	30% <sup>(1)</sup>	30% <sup>(1)</sup>	30% <sup>(1)</sup>	30% <sup>(1)</sup>
Aspect après application	20% <sup>(1)</sup>	20% <sup>(1)</sup>	20% <sup>(1)</sup>	20% <sup>(1)</sup>	20% <sup>(1)</sup>
Maniement	10% <sup>(1)</sup>	10% <sup>(1)</sup>	10% <sup>(1)</sup>	10% <sup>(1)</sup>	10% <sup>(1)</sup>

#### NOTE FINALE ET APPRÉCIATION

ESSIE	DIOR	ESSENCE	H&M	MAYBELLINE
5.1	5.0	4.9	4.9	4.8

Si la note est identique, classement selon le prix.

<sup>(1)</sup> Pondération pour la note finale.

Egalement disponible chez: <sup>(2)</sup> Coop; <sup>(3)</sup> Douglas; <sup>(4)</sup> Globus; <sup>(5)</sup> Import Parfumerie; <sup>(6)</sup> Migros;



||||| En détail |||||

## Les critères du test

L'Institut Ipi à Stuttgart en Allemagne a fait appel à dix femmes âgées de 16 à 65 ans pour tester une douzaine de vernis à ongles. Elles ont essayé chaque produit en appliquant deux couches à cinq minutes d'intervalle et en le laissant sécher pendant quinze minutes.

Les testeuses ont ensuite enfoui leurs mains dans du sable, puis passé leurs ongles sur des feuilles de papier. Elles ont encore lavé de la vaisselle, ouvert des canettes de soda et boutonné des chemises.

Avec l'aide d'une experte, les essayeuses ont noté la facilité d'application du vernis, son pouvoir couvrant et sa brillance ainsi que le maniement du flacon et du pinceau. Elles ont enfin évalué l'aspect de la laque aussitôt après l'application et après l'avoir mise à l'épreuve.

gné la toxicité des vernis. En mai dernier, le Laboratoire cantonal de Bâle-Ville en a testé 63, dont 61 présentaient des traces de substances cancérigènes, les nitrosamines. Le chimiste Urs Hauri impute leur présence à la nitrocellulose, le principal composant qui vise à protéger la couche cornée. «Si on veut se faire les ongles, il faut assumer ce risque», résume l'expert.

En 2014, le magazine de consommation allemand *Öko-Test* avait examiné 19 flacons et tous présentaient des traces d'adjunto, tels que plastifiants ou filtres UV suspects. Le cosmétique de Chanel contenait même du phénol, une molécule hautement irritante qui est même susceptible d'altérer le patrimoine génétique.

En 2012 enfin, l'émission de *A bon entendeur* de la RTS avait

révélé que ce genre de produits peut contenir jusqu'à 22 composés organiques problématiques. Ces substances peuvent déclencher des allergies, voire un cancer si elles sont présentes en grande concentration. Elles sont utilisées pour que la couche sèche plus vite.

### GUIDE D'ACHAT

A retrouver sur [bonasavoir.ch](http://bonasavoir.ch)



COVERGIRL	OPI	KIKO	SALLY HANSEN	MAX FACTOR	MANHATTAN	CHANEL
Outlast Stay Brilliant	Nail Lacquer	Power Pro Nail Lacquer	Complete Salon Manicure	Gloss Finitiy	Last and Shine	Le Vernis
Migros 8.90 fr. 11 ml 8.09 fr.	Coop <sup>(3, 7)</sup> 19.90 fr. 15 ml 13.27 fr.	Kiko 6.90 fr. 11 ml 6.27 fr.	Globus <sup>(2, 6)</sup> 13.90 fr. 14,7 ml 9.46 fr.	Coop <sup>(4, 7, 9)</sup> 13.90 fr. 11 ml 12.64 fr.	Migros <sup>(2, 3, 8)</sup> 5.90 fr. 10 ml 5.90 fr.	Manor <sup>(3, 4, 10)</sup> 35 fr. 13 ml 26.92 fr.
Red Revenge 4.0 4.9 5.6 5.2	The Thrill of Brazil 4.0 5.0 5.4 4.9	Cherry 4.0 4.8 5.2 4.7	Right Said Red 3.6 5.1 5.2 5.6	Red Passion 3.8 5.0 5.4 5.2	Be My Favorite 3.6 4.9 5.3 4.9	Pirate 3.9 4.5 5.1 4.6
4.7 ++	4.7 ++	4.6 +	4.6 +	4.6 +	4.5 +	4.4 +

<sup>(7)</sup> Manor; <sup>(8)</sup> Droguerie Müller; <sup>(9)</sup> Commerces spécialisés; <sup>(10)</sup> Marionnaud; <sup>(11)</sup> En action. Prix normal: 14.90 fr.

Test réalisé en partenariat avec saldo.



**BOSCH**

Des technologies pour la vie

# Quelle importance ta famille accorde-t-elle à l'hygiène?



## ⌚ ActiveOxygen

Le nouveau lave-linge Bosch avec fonction ActiveOxygen™ élimine les bactéries et germes jusqu'à 99,99%\*, même à basse température.

**[www.bosch-home.ch](http://www.bosch-home.ch)**



\* Selon le rapport d'étude MB 7290/14 du 26.01.2015 de l'institut de recherche appliquée wfk, élimine jusqu'à 99,99% des bactéries (e. coli, c. albicans, s. enterica, a. brasiliensis, s. aureus, bacteriophage MS2) dans les textiles en mélange polyester/coton, coton et soie, à une température de lavage de 20 °C.



## «Je me sens vide»

Par téléphone, e-mail, chat, SMS ou self-service internet, c'est environ 400 enfants et jeunes qui s'adressent, chaque jour, au service d'aide 147 gratuit de Pro Juventute. En 2016, les thématiques abordées ont évolué depuis 2012: les problèmes personnels graves (25%) ont dépassé les questions liées à la sexualité (13,9%). Comment expliquer l'augmentation des problèmes personnels? Selon Moana Crescioneini, conseillère du 147, «on en demande beaucoup aux jeunes dans tous les domaines de la vie». Avec, comme conséquences, des soucis d'amour-propre, de dépression, d'automutilations, etc. Elle conseille aux enfants et aux jeunes qui traversent une crise personnelle de chercher le dialogue, de parler avec quelqu'un. Que ce soit grâce à l'anonymat du 147 ou à toute autre personne de confiance. nds



## Un sérum vendu huit fois plus cher en Suisse

Pour expliquer les différences de prix avec les autres pays européens, les distributeurs suisses évoquent souvent l'écart des coûts fixes (salaires, loyers, etc.). Mais, parfois, les écarts sont simplement trop importants pour être justifiés. C'est le cas du sérum physiologique pour bébé *Physiodose* des Laboratoires Gilbert. En France, on peut l'obtenir pour 2.09 € les 40 doses, alors qu'il est vendu 13.70 fr.

les 30 doses chez Coop Vitality. Près de huit fois plus cher! Interpellée, Coop dit payer un prix d'achat nettement supérieur au prix de vente français. Avant d'ajouter: «Cette majoration est injustifiée et nous cherchons des solutions pour résoudre la situation.» Comme quoi il vaut la peine de secouer les distributeurs suisses qui ne semblent pas toujours au courant des prix pratiqués à l'étranger. *bu*

### COMPTE GRATUIT À L'UNI

Quand on entreprend des études, inutile d'alourdir la note avec des frais de gestion de son compte en banque: certaines institutions se montrent plus généreuses que d'autres et accordent même des taux préférentiels aux futurs diplômés. Valiant offre ainsi la gestion du compte aux étudiants jusqu'à 35 ans, UBS, PostFinance et plusieurs banques cantonales (BCBE, BCF, BCV, BCVS) jusqu'à 30 ans. Raiffeisen a placé la barre à 26 ans, la BCGE, la BCJ ainsi que la BCN à 25 ans. Credit Suisse présente la note à 24 ans et les banques Cler et Migros, à 20 ans déjà. *chr*



### À VOS CALCULETTES!

Une action sur des asperges vertes vendues 5.10 fr. au lieu 7.90 fr. chez Migros. Une lectrice de La Chaux-de-Fonds a constaté que le compte – une promotion à 40% – n'y était pas. Elle s'empresse de signaler l'erreur par courriel à M-Infoline qui se contente de lui répondre, dix jours plus tard, qu'il s'agissait d'une erreur d'affichage qui n'a pas pu être rectifiée... A nos questions, le porte-parole de Migros, Tristan Cerf, répond que M-Infoline est un canal qui ne permet pas d'agir rapidement si le problème touche une succursale en particulier. Il conseille de signaler ce genre d'erreurs «au personnel de la filiale, voire au Service clients si l'achat a été déjà fait». *nds*

## Dangereuses manchettes



Brûler des calories et renforcer sa musculature, c'est tentant. Et c'est le but affiché par les manchettes lestées à fixer aux chevilles avec un velcro. Les experts mettent toutefois en garde: les joggeurs risquent plutôt d'abîmer tendons et ligaments, car la course met déjà les articulations à rude épreuve. Et c'est parler sans les mauvaises postures qui risquent de s'installer à l'insu du sportif, avec leur cortège de douleurs musculaires. Les manchettes de course, qui pèsent entre 0,5 et 2 kilos, ne sont guère plus utiles en salle de sport, où de véritables haltères s'imposent pour arriver à un résultat. *lw / chr*

# Le prix de l'eau et des déchets

**TAXES** La facture à payer pour l'élimination des déchets ainsi que l'approvisionnement et le traitement de l'eau passe du simple au quadruple selon la commune de domicile.

Christian Chevrolet

**S**i l'on se réfère à la facture d'eau, qu'il s'agisse de son approvisionnement ou de son évacuation, ainsi qu'à l'élimination des déchets, mieux vaut habiter Martigny que Le Locle! Une famille de quatre personnes (*lire encadré*) domiciliée dans la commune neuchâteloise verse 2171 fr. chaque année à cette fin, contre 497 fr. seulement dans la ville valaisanne. Ce sont les joies du fédéralisme, qui laissent une marge de manœuvre quasi-totale aux communes pour fixer – ou non – les systèmes tarifaires. La preuve: celles du canton de Genève refusent toujours la taxe au sac, malgré les injonctions de la Berne fédérale et un rappel de la Cour des comptes!

Depuis plusieurs années, Monsieur Prix essaie pourtant de rétablir un peu d'ordre, notamment en tenant à jour un comparateur des taxes pour les villes suisses de plus de 5000 habitants.

Les graphiques ci-contre démontrent les énormes disparités qui existent rien qu'en Suisse romande. Les «thermomètres» débutent au tarif minimal – à chercher le plus souvent en Suisse alémanique – et se terminent avec le coût maximal, que Val-de-Ruz atteint, par exemple, pour l'élimination des eaux usées.

La section entre les couleurs vert et orange correspond au prix médian: 50% des communes paient plus, 50% moins. Les nuances dans le vert, respectivement dans l'orange et le rouge, permettent de distinguer les 25<sup>e</sup> et 75<sup>e</sup> percentiles: 25% des communes paient moins ou plus que la limite.

## → Elimination des déchets

On l'a dit: Genève n'applique tou-

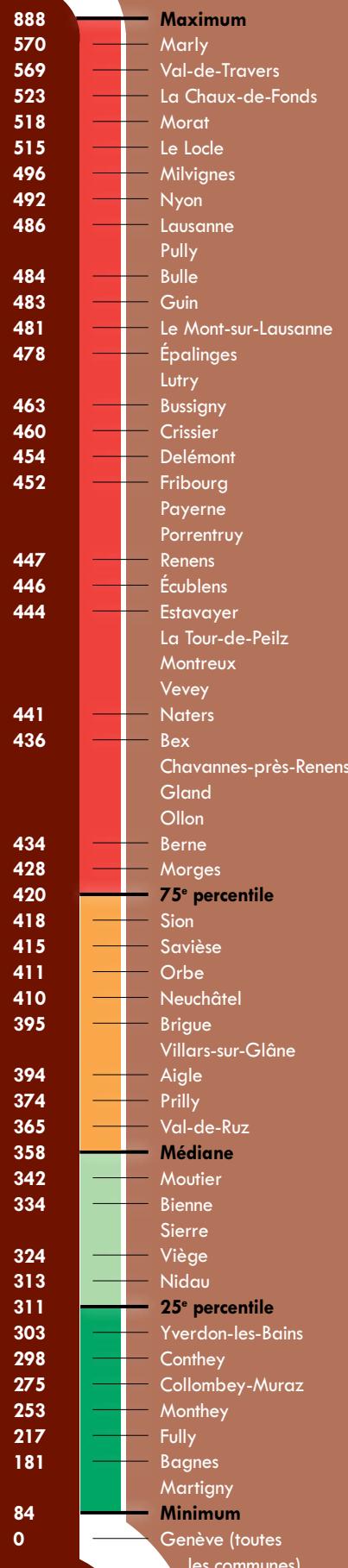
jours pas de taxe poubelle. Mais le canton a prévenu les ménages et les entreprises: si le taux de recyclage n'atteint pas les 50% d'ici à la fin de l'année, soit la moyenne suisse, elle pourrait finir par s'imposer. A cette exception près, ce sont les communes du Bas-Vallais qui épargnent au mieux leurs habitants, tandis que Marly (FR) fait grimper le compteur jusqu'à 570 fr. pour un peu plus de trois sacs de 35 l par semaine, loin encore du maximum suisse (888 fr.).

## → Approvisionnement en eau potable

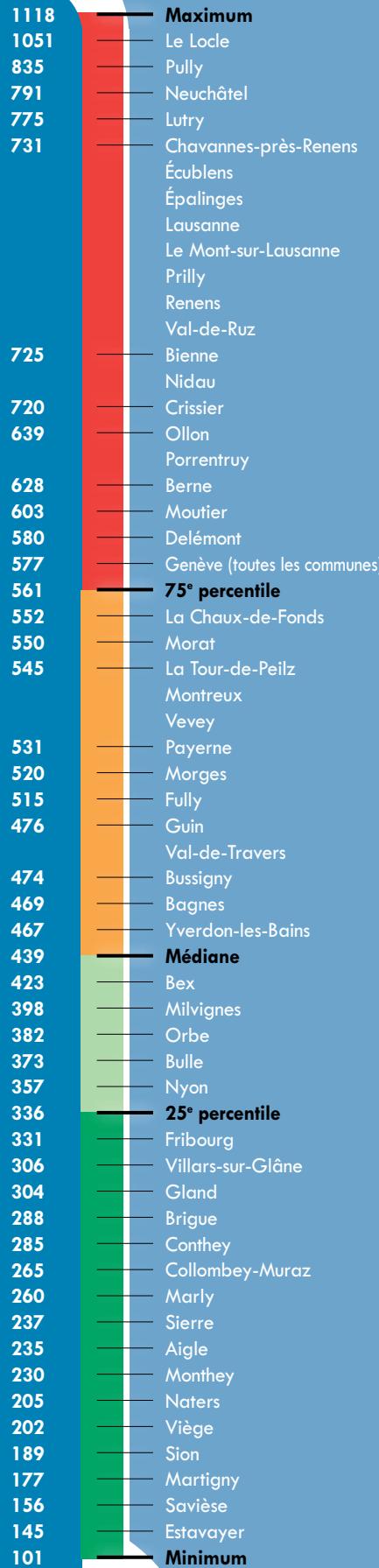
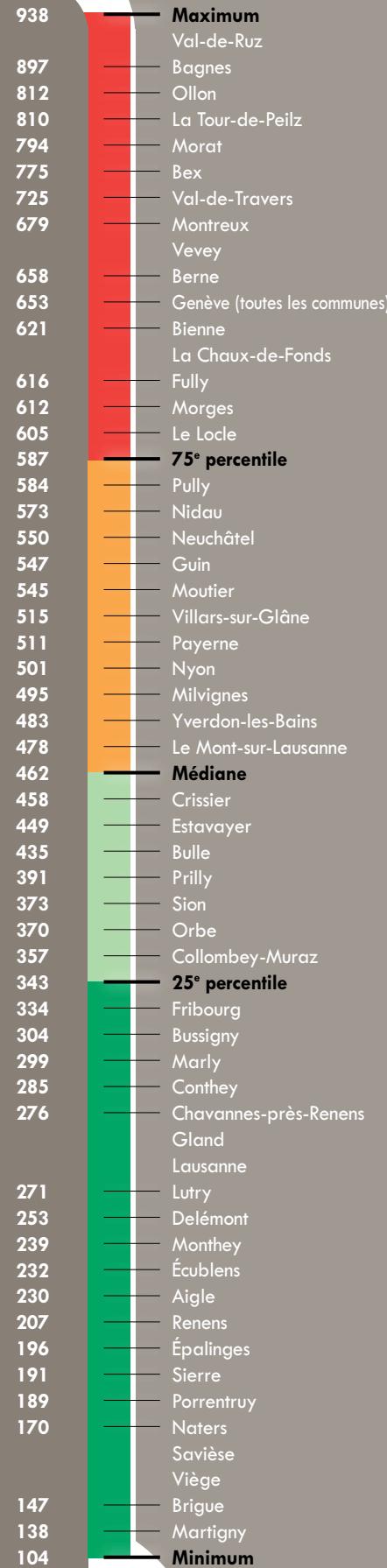
Selon le scénario retenu (*lire encadré*), un ménage consomme 230 m<sup>3</sup> d'eau par an. Les écarts de prix sont considérables, puisque Estavayer ne facture que 145 fr. et une kyrielle de communes valaisannes entre 150 fr. et 300 fr., tandis que Le Locle fait monter la facture à 1051 fr., pas loin du plafond suisse (1118 fr.).

## → Evacuation et traitement des eaux usées

Là encore, la plupart des communes valaisannes se montrent particulièrement avantageuses, avec des exceptions comme Fully, qui demande 616 fr., soit 4,5 fois plus que Martigny (138 fr.). Ou Bagnes (897 fr.) qui ne trouve que Val-de-Ruz (938 fr.) devant lui. Rois de la médiane, Val-de-Ruz pour l'élimination des déchets (365 fr.), Bex pour l'approvisionnement en eau (423 fr.) et Crissier pour l'évacuation et le traitement des eaux usées (458 fr.).



DÉCHETS

EAU  
POTABLEEAUX  
USÉES**Repères****A quoi correspondent ces chiffres**

La Surveillance des prix s'achoppe aux mêmes difficultés que notre rédaction lorsqu'il s'agit de comparer des taxes fixées par les 2240 communes suisses, selon des systèmes tarifaires extrêmement variés. Le seul moyen pour retomber sur ses pieds, c'est de définir des scénarios et de s'y tenir stricto sensu.

Les chiffres que nous reproduisons dans cette double page concernent donc un ménage de quatre personnes vivant dans une maison individuelle d'une surface de 150 m<sup>2</sup>. Il se débarrasse de ses déchets dans 162 sacs poubelles de 35 litres et 12 sacs de 60 l, ce qui représente un poids de 904 kg par an. Et il consomme 230 m<sup>3</sup> d'eau par an, qu'il convient ensuite d'éliminer dans les règles de l'art. Monsieur Prix a toutefois étendu sa comparaison à deux autres types de ménage (célibataire et couple avec des appartements de surface réduite) dans toutes les villes suisses de plus de 5000 habitants, alors que nous n'en avons retenu qu'une cinquantaine\*.

→ Le prix à payer pour l'élimination des déchets concerne non seulement la taxe au sac, mais aussi celle qu'il faut souvent payer pour les tournées vertes, l'organisation des déchetteries, etc.

→ Les frais de l'élimination des eaux usées sont engendrés, d'une part, par leur collecte et leur transport dans les canalisations et, d'autre part, par leur épuration à la STEP.

→ Enfin les grandes variations du coût de l'eau potable s'expliquent le plus souvent par les différents traitements de l'eau qui reviennent très cher, en particulier lorsqu'elle provient d'un lac. Par ailleurs, précise Monsieur Prix, en cas de grands dénivellés, l'énergie de pompage pèse lourd dans les comptes.

Tous les chiffres s'entendent hors TVA.

☞ **BONUS WEB** Comme les données ne sont accessibles qu'avec un moteur de recherche affichant les résultats commune par commune, nous les avons intégrées dans un grand tableau comportant les trois types de ménage dans toutes les communes romandes de plus de 5000 habitants. Sur [bonasavoir.ch](http://bonasavoir.ch)

# A vos pompes, les cyclistes!

**CHAMBRES À AIR** La majorité des articles testés se dégonflent assez rapidement. Et, d'un modèle à l'autre, la résistance aux clous, aux tesson de bouteille et aux bords de trottoir varie considérablement. *Jonas Arnold / seb*

Une bonne chambre à air maintient une pression aussi stable que possible et se montre robuste afin de minimiser le risque de crevaison. Notre test révèle pourtant que de nombreux fabricants ne considèrent pas ces qualités comme fondamentales. Ainsi, six modèles sur douze n'obtiennent qu'une appréciation globale «satisfaisant» et un article a même été jugé «insatisfaisant». Les résultats des cinq autres produits sont «bon», mais aucun de nos achats n'a obtenu la mention «très bon».

## LES MEILLEURES PERDENT PEU D'AIR

Les chambres à air que nous avons achetées dans différents commerces et boutiques web sont des-

tinées à des roues d'un diamètre de 28 pouces et d'une largeur de 30 mm à 50 mm. Taille qui correspond à la majorité des vélos de ville et de trekking. Le laboratoire mandaté a testé leur étanchéité ainsi que leur résistance aux crevaisons, à un gonflage excessif ou à une forte compression (*lire «Les critères du test»*.)

Deux produits arrivent en tête à égalité. Le Schwalbe 700 c SV17 et le Vittoria Ultralite City-Trekking se distinguent par leur excellente étanchéité (note 6/6!): tous deux n'ont perdu que 0,3 bar en 24 heures, soit nettement moins que leurs concurrents. En revanche, ils n'offrent qu'une protection satisfaisante face aux clous, aux débris de verre et autres rebords de trottoirs.

Troisième du classement à égalité, la chambre à air Crosswave 28" 1.75, une marque propre à Migros, résiste un peu mieux aux crevaisons. Son étanchéité lui vaut également une bonne note, ce qui en fait un produit digne d'intérêt, si l'on considère son prix (5.50 fr.), parmi les moins élevés du test.

## DES PERTES IMPRESSIONNANTES

Les cyclistes qui recherchent avant tout une chambre à air solide lorgneront du côté de celle proposée par Prophete, très résistante aussi bien aux clous et aux tesson qu'aux bordures de trottoirs. Revers de la médaille, elle est aussi la plus lourde (245 g), et supporte mal le surgonflage. De plus, elle laisse l'air s'échapper



per plutôt vite. Sa pression a ainsi chuté de 1,1 bar en un jour! Le pneu n'était pas à plat, mais cette perte se ressentait tout de même clairement à l'usage.

Les fuites du Go/On, une marque propre à Jumbo, et du Panaracer Innertube de Panasonic sont encore plus massives. Avec ces deux produits, vous serez



Nos tests et comparatifs partout et en tout temps:  
**téléchargez l'application**  
«Les tests de Bon à Savoir»

- De 5.5 à 6.0 pts = Très bon ☀☀☀
- De 4.8 à 5.4 pts = Bon ☀☀
- De 4.0 à 4.7 pts = Satisfaisant ☀
- De 2.5 à 3.9 pts = Insatisfaisant ☉
- Moins de 2.5 pts = Mauvais ☉☹



## MARQUE

Désignation	SCHWALBE	VITTORIA	CROSSWAVE	MICHELIN	BBB
Acheté chez	700c SV17 bikester.ch (3, 4)	Ultralite City-Trekking m-way.ch (5)	Chambre 28" 1.75 SportXX	Airstop Butyl Jumbo (6)	Biketube BTI-82 m-way.ch (5)
Prix payé	6.20 fr.	9.90 fr.	5.50 fr.	8.50 fr.	10 fr.
Poids	160 g	124 g	191 g	177 g	156 g
<b>1. Perte de pression</b>	<b>50%<sup>(1)</sup></b>	<b>6.0</b>	<b>5.3</b>	<b>4.7</b>	<b>5.3</b>
<b>2. Résistance aux crevaisons</b>	<b>40%<sup>(1)</sup></b>	<b>4.5</b>	<b>4.6</b>	<b>4.9</b>	<b>4.4</b>
→ Clous et tesson de bouteille	50% <sup>(2)</sup>	4.5	4.7	5.0	4.3
→ Impact contre un trottoir	50% <sup>(2)</sup>	4.5	4.5	4.6	4.7
<b>3. Pression d'éclatement</b>	<b>10%<sup>(1)</sup></b>	<b>5.5</b>	<b>5.3</b>	<b>3.8</b>	<b>4.3</b>

## NOTE FINALE ET APPRÉCIATION

	SCHWALBE	VITTORIA	CROSSWAVE	MICHELIN	BBB
<b>5.4</b> ☀☀	<b>5.4</b> ☀☀	<b>5.0</b> ☀☀	<b>5.0</b> ☀☀	<b>5.0</b> ☀☀	<b>4.9</b> ☀☀

<sup>(1)</sup> Pondération pour la note finale.

<sup>(2)</sup> Pondération interne au critère.

Egalement disponible chez: <sup>(3)</sup> Ochsner Sport; <sup>(4)</sup> Coop, Jumbo, Migros et Veloplus; <sup>(5)</sup> Commerces spécialisés;



En détail

## Les critères du test

Le Laboratoire Velotech de Schweinfurt (D) a testé douze chambres à air selon trois grands critères.

### 1. Perte de pression: 50%

Les chambres à air ont été montées sur roue et gonflées à une pression de 6,6 bars. Les experts ont chargé ensuite les bicyclettes de telle sorte qu'un poids de 100 kg s'applique sur les points de contact avec le sol. Ils ont ensuite mesuré la pression restante après 24 heures.

### 2. Résistance aux crevaisons: 40%

Un clou a été placé contre le pneu avec une pression croissante jusqu'à ce que la chambre soit percée et perde de l'air. Les experts ont également laissé tomber les pneus sur une bordure de trottoir. La hauteur a été progressivement augmentée jusqu'à ce que la chute provoque un trou.

### 3. Pression d'éclatement: 10%

Il s'agissait de déterminer, ici, le gonflage que les différents modèles peuvent supporter avant d'éclater.

constraint d'appeler fréquemment votre pompe à vélo à la rescousse. Mais la pire chambre à air, sur ce critère, est la Qualité & Prix, de Coop, qui a perdu plus de la moitié de sa pression en 24 heures. Pour ne rien arranger, elle a éclaté lorsque nos experts l'ont gonflée à 10 bars. Ce modèle présente donc un risque réel d'éclatement en cas

de gonflage excessif ou lors d'une forte compression. Il écope donc d'une note finale «insatisfaisant». Réponse du distributeur: «Avec les pneus de trekking, la pression optimale est de 2,5 à 5,5 bars. Ce que le Qualité & Prix tient facilement.» Le distributeur assure néanmoins qu'il tiendra compte de nos résultats lors des productions futures.

### LES RUSTINES COMME ALTERNATIVE

Les chambres à air ne coûtent pas très cher, et il est souvent plus simple d'en acheter une nouvelle après crevaison que de tenter un rafistolage. Si vous préférez néanmoins cette seconde option, il vous faudra des rustines. Bon à Savoir les a testées en 2015 (*lire*

«12 sets de réparation: un p'tit trou et la balade se dégonfle» sur [bona-savoir.ch](#)). Parmi les meilleurs, le Rema Tip-Top TT01 Nécessaire de réparation High Speed Repair, vendu notamment par brack.ch pour 4.90 fr. et le Nécessaire de réparation Cult Bike Parts qu'on trouve, par exemple, chez Landi à 2.40 fr.



INNOVA	PROPHETE	CONTINENTAL	CST	GO/ON	PANASONIC	QUALITE & PRIX
Bicycle Tube	Chambre à air	ContiTube Tour 28	700 CC	Chambre à air de vélo	Panaracer Innertube	Chambre à air 28"
VeloPlus	Obi	SportXX <sup>(6)</sup>	Athleticum <sup>(3)</sup>	Jumbo	VeloPlus	Coop Brico+Loisirs
5.50 fr.	10.50 fr.	10.90 fr.	6.90 fr.	6.95 fr. <sup>(7)</sup>	5.90 fr.	6.50 fr.
146 g	245 g	176 g	168 g	178 g	168 g	182 g
<b>4.7</b>	<b>4.0</b>	<b>4.0</b>	<b>4.0</b>	<b>3.3</b>	<b>3.3</b>	<b>2.7</b>
<b>4.4</b>	<b>5.6</b>	<b>4.3</b>	<b>4.2</b>	<b>4.8</b>	<b>4.8</b>	<b>4.8</b>
<b>4.5</b>	<b>5.6</b>	<b>4.3</b>	<b>4.0</b>	<b>5.0</b>	<b>5.0</b>	<b>5.0</b>
<b>4.2</b>	<b>5.5</b>	<b>4.3</b>	<b>4.4</b>	<b>4.5</b>	<b>4.6</b>	<b>4.5</b>
<b>4.8</b>	<b>3.5</b>	<b>5.3</b>	<b>4.8</b>	<b>5.0</b>	<b>4.8</b>	<b>3.5</b>
<b>4.6</b>	<b>4.6</b>	<b>4.3</b>	<b>4.2</b>	<b>4.1</b>	<b>4.1</b>	<b>3.6</b>

Dominique Schütz

**CONSEIL  
JURIDIQUE  
GRATUIT**


José Crespo

**DU LUNDI AU VENDREDI**  
**9 h à 11 h et de 13 h à 15 h**

Nos quatre juristes, Silvia Diaz, Barbara Venditti, Kim Vallon et, désormais, Sophie-Emilia Steinauer répondent aux questions du quotidien, touchant à la consommation, au droit du bail et du travail.

Ce service est réservé aux abonnés de *Bon à Savoir*. Il exclut les questions urgentes et trop complexes. Préparez votre numéro d'abonné, il vous sera demandé.

**PAR TÉLÉPHONE**  
021 310 18 20

**PAR ÉCRIT**  
Bon à Savoir  
Service juridique  
CP 150  
1001 Lausanne

**EN LIGNE**  
Formulaires sur  
[www.bonasavoir.ch](http://www.bonasavoir.ch)  
→ Vos droits

Joindre copie  
des pièces utiles.

## 1. Un père surprise

**FAMILLE** «Je viens de découvrir que mon père, aujourd'hui divorcé de ma mère, ne serait pas mon géniteur. J'ai aujourd'hui 18 ans et je voudrais que mon beau-père, qui m'est très proche, soit officiellement mon père. Puis-je faire quelque chose?»

**C**onformément à l'article 255 du Code civil, l'enfant né pendant le mariage a pour père le mari. Puisque votre mère était encore mariée au moment de votre naissance, son mari d'alors est automatiquement devenu votre père. Il s'agit d'une présomption de paternité qui est susceptible d'être renversée par une action en désaveu de paternité (art. 256 CC). Cette procédure peut être intentée par le mari ou par l'enfant, si la vie commune des époux a pris fin pendant sa minorité.

Il y a néanmoins des délais à respecter. L'enfant peut intenter une telle action jusqu'à 19 ans, soit un an après avoir atteint sa majorité (art. 256c al. 2 CC). Le mari peut lancer la procédure au plus tard un an après avoir pris connaissance de la naissance de l'enfant et du fait qu'il n'était pas le père ou qu'un tiers avait cohabité avec la mère à l'époque de la conception. Mais, à moins que des circonstances exceptionnelles rendent le retard excusable, l'action doit être lancée



avant que l'enfant n'atteigne l'âge de 5 ans. (art. 256c al. 1 CC).

Vous êtes donc encore dans les délais. Comme vous avez été conçu pendant le mariage, il faudra alors établir que le mari n'est effectivement pas votre père. En général, dans ce genre de situation, un test ADN est nécessaire.

Par la suite, une fois le jugement rendu et le lien de filiation rompu, votre beau-père pourra vous reconnaître ou vous pourrez intenter une action en reconnaissance de paternité (art. 261 CC) à son égard.

Sophie-Emilia Steinauer

## 2. Un concubin dans la maison

**SUCCESSIONS** «J'ai 78 ans, je suis veuve et mère de trois enfants. Après la mort de mon mari, j'ai rencontré un homme avec qui je vis en concubinage depuis cinq ans. Je voudrais qu'il puisse rester dans la maison qui m'appartient après mon décès. Est-ce possible?»

**E**n théorie, oui, mais des aménagements sont nécessaires. En effet, au moment de votre décès, tout votre patrimoine revient à vos héritiers, c'est-à-dire à vos enfants. Légalement, votre concubin n'a donc droit à rien. Si aucune disposition n'est prévue, vos enfants pourraient théoriquement investir les lieux et demander à votre concubin de partir le jour même de votre décès.

Il est toutefois possible de prendre des dispositions pour laisser une partie de vos biens à

votre concubin. Etant donné que les parts réservataires de vos enfants ne peuvent pas être réduites, votre ami pourra, au mieux, toucher la quotité disponible qui se monte, en l'occurrence, à 25% de vos biens.

Par conséquent, il ne sera pas possible de faire un legs de la maison à votre concubin s'il s'agit de votre seul bien de valeur. Vous pourriez éventuellement lui laisser la villa en usufruit, à condition que la valeur de cet usufruit ne dépasse pas non plus la quotité disponible.

La seule solution est de passer un pacte successoral avec vos enfants, en faveur de votre ami. Il s'agit d'un acte juridique signé devant un notaire qui doit être respecté par tous les signataires. Vos enfants s'engageraient à renoncer à une part de leur héritage et à laisser, par exemple, un usufruit ou un droit d'habitation à votre concubin, à titre gratuit ou contre dédommagement financier (art. 494 et suivants du Code civil).

Sophie-Emilia Steinauer

### 3. Conjoint incapable de discernement

**FAMILLE** «Atteinte d'alzheimer, mon épouse vient d'être prise en charge d'urgence dans une clinique. En l'absence de directives anticipées, sa sœur estime qu'elle est en droit de prendre toutes les décisions. Qu'en est-il?»

**E**n premier lieu, c'est évidemment le patient qui doit décider des soins qui lui seront apportés. Tout un chacun a ainsi le droit d'établir par écrit des directives anticipées – ou un mandat pour cause d'inaptitude – en prévision du jour où il tomberait malade ou serait incapable de discernement.

Si rien de tel n'a été prévu par votre femme lourdement atteinte d'alzheimer, c'est vous – en votre qualité de conjoint – qui êtes compétent pour vous occuper de ses affaires courantes (art. 374 al. 1 du Code civil), mais aussi pour prendre les décisions médicales nécessaires (art. 378 al. 1 ch. 3 CC). Il faut, comme condition supplémentaire, que l'époux fasse bel et bien ménage commun avec la personne ou lui fournisse une assistance personnelle régulière.

### 4. Si Mistigri me survit

**SUCCESSIONS** «Je n'ai plus aucune famille à part mes deux chats auxquels je tiens plus que tout. J'ai très peur que, à mon décès, mes protégés soient abandonnés ou euthanasiés. Ai-je le droit de leur léguer ma fortune pour qu'ils ne manquent de rien?»

**N**on. Un chat ou un chien ne peut pas être désigné héritier dans un testament, car il ne peut logiquement pas disposer, par exemple, d'un compte en banque à son nom. Cependant, si des dispositions pour cause de mort contiennent une telle volonté, elles ne sont pas nulles pour autant.

En effet, le Code civil précise (art. 482 al. 3) précise que les libéralités pour cause de mort faites à un animal sont interprétées comme une charge de prendre soin de celui-ci. Ainsi, le juge ou l'exécuteur testamentaire confronté à une telle clause nommera une personne pour exécuter cette tâche.

Il vous est également possible de léguer tout ou partie de vos

biens à la personne de votre choix moyennant condition comme, par exemple, celle de prendre soin de vos animaux. De cette manière, le choix de l'adoptant vous revient en premier lieu. Ce qui vous donne la liberté d'élire quelqu'un en qui vous avez pleine confiance.

1. la personne qui fait ménage commun avec elle (concubin);
2. les descendants;
3. les père et mère;
4. les frères et sœurs.

Pour tous ces représentants potentiels, encore faut-il qu'ils fournissent une assistance personnelle régulière à la personne (art. 378 al. 1 ch. 1 à 7 CC).

Dans votre cas, c'est bien à vous de décider des soins qui seront donnés à votre épouse, et non à sa sœur.

*Sophie-Emilia Steinauer*

### 5. Rendez-moi ma caution!

**DROIT DU BAIL** «J'ai quitté mon appartement, il y a bientôt six mois. L'état des lieux de sortie s'est bien passé, mais le bailleur n'a toujours pas libéré ma garantie bancaire, malgré mes multiples demandes. Y a-t-il un moyen pour le contraindre à obtempérer?»

**O**ui. Le propriétaire n'a aucune raison de retenir la caution sans raison valable. Cependant, la banque ne peut libérer l'argent qu'avec la signature des deux cocontractants. Ou, alors, sur présentation d'un jugement entré en force attribuant à l'un ou à l'autre la somme litigieuse ou sur la base d'un commandement de payer non frappé d'opposition.

Dans votre situation, vous pouvez saisir la Commission de conciliation en matière de bail à loyer pour exiger la libération de votre garantie. Cette procédure est gratuite, mais peut toutefois prendre du temps.

Une autre solution consiste à attendre. Car, selon l'art. 257e, al. 3 du Code des obligations, l'argent bloqué doit être restitué au locataire sur simple demande un an après la fin du bail si le propriétaire n'a pas intenté des poursuites ou ouvert une action judiciaire. Par conséquent, si le bailleur ne fait rien dans ce laps de temps, il ne pourra plus demander à se servir sur la caution pour faire valoir des prétentions (loyers impayés, etc.). Il devra alors agir contre le locataire directement.

*Silvia Diaz*

### LE JUGE a dit

#### Droit dans le mur

Un homme énervé, sous le coup de la colère, a donné un vigoureux coup de poing dans un mur, se blessant à la main. Son assureur accidents a refusé de lui allouer des prestations d'assurance, même si des déchirures de tendons peuvent, généralement, être assimilées à un accident.

En effet, lorsque la personne a provoqué intentionnellement l'atteinte à sa santé ou qu'elle en a accepté l'éventualité, le caractère accidentel d'un événement est exclu. Tel est le cas lors d'un coup violent asséné à mains nues contre un mur, qui entraîne de manière quasi certaine des blessures, ce qu'il n'est pas possible d'ignorer. Par conséquent, l'acte ne peut pas être qualifié d'accident, ce qui exclut les prestations de l'assureur.

*Arrêt 8C\_555/2016*

#### Attribution des lots

Dans le cadre d'une succession qui implique le partage d'une propriété, il arrive souvent que les héritiers n'arrivent pas à s'entendre sur l'attribution des lots ou sur une vente aux enchères. Dans le cas précis, face au désaccord régnant entre les héritiers, le Tribunal cantonal des Grisons avait pris les choses en main, formant trois lots et les attribuant selon sa propre appréciation. Un jugement par la suite annulé par le Tribunal fédéral. Selon la Haute Cour, un tribunal peut, en cas de désaccord entre les héritiers, composer les lots, mais il ne peut pas les attribuer à sa guise. Un tirage au sort doit ainsi avoir lieu.

*Arrêt du 22 juin 2017*

*5A\_396/2015*



NOUVEAUTÉ  
EN TITANE!  
**PHONAK**



# Un nouveau bijou pour votre audition.

Quel dommage que personne ne le voie!

Le nouveau Phonak Virto™ B-Titanium, le plus petit appareil auditif intra-auriculaire de Phonak en titane. Incroyablement discret, exceptionnellement performant, esthétique, fabriqué sur mesure et confortable au quotidien.

- Presque invisible et incroyablement discret: jusqu'à 26% plus petit que les appareils auditifs intra-auriculaires de Phonak antérieurs
- Une résistance titanique: 15 fois plus robuste que les modèles en acrylique
- Une fabrication sur mesure: l'appareil est fabriqué sur mesure pour vos oreilles pour garantir une position parfaite

NUMÉRO GRATUIT  
**0800 800 881**

[amplifon360.ch](http://amplifon360.ch)

Inscrivez-vous pour un essai gratuit!

**amplifon**

Ing. dipl.  
**FUST**  
Et ça fonctionne.

Infos et adresses:  
**0848 559 111** ou [www.fust.ch](http://www.fust.ch)

MERCIS DE VOTRE FIDÉLITÉ  
COOP  
PAYEZ AVEC DES SUPERPOINTS  
AVEC LA CARTE CADEAU DE FIDÉLITÉ  
Transformez vos superpoints à la caisse en carte cadeau de fidélité!

## Votre spécialiste pour tous les appareils électroménagers



seul.  
**249.-**  
Garantie petit prix  
21.6 volts

**dyson**

Aspirateur-balai à accu  
DC62 Iron

- Moteur numérique V6: trois fois plus rapide et plus efficient en énergie

No art. 345215



seul.  
**299.-**  
au lieu de 449.90  
**-33%**

Puissants 1600 watts

Exclusivité  
**FUST**

**Miele**

Aspirateur Compl.C3 Power Mango

- Buse pour sols commutable pour les tapis et les sols durs No art. 215106



FR. 100.-  
DE CAPSULES  
NESPRESSO  
DE VOTRE CHOIX\*

\*Voir conditions de nos catalogues de l'offre

seul.  
**129.-**  
au lieu de 199.-  
**-34%**

Action valable  
jusqu'au 30.09.2017

A

KRUPS  
EXPECT THE BEST

Nespresso®

Pixie XN3005 titan

- Programmation quantité avec débranchement automatique No art. 345666



seul.  
**599.-**  
au lieu de 899.-  
**-33%**

1200 watts

Exclusivité  
**FUST**

**KENWOOD**

CREATE MORE  
Set de robot ménager

Chef Elite Set

- Incl. râpe-verseuse et 2ème récipient d'une valeur de Fr. 258.90 No art. 370420

# 10?

# Le certificat de travail en dix questions

**EMPLOI** Spécialité suisse, ce document au langage souvent énigmatique est un précieux sésame dans le monde du travail. Il doit néanmoins respecter des règles précises.

Barbara Venditti

## 1. QUI PEUT DEMANDER UN CERTIFICAT DE TRAVAIL?

Tout employé, dans le cadre d'une relation de travail. C'est uniquement dans ce contexte qu'un tel certificat existe. L'employeur a l'obligation légale de donner suite à la demande du collaborateur.

S'il s'agit d'un mandat ou d'un contrat d'entreprise, la personne qui exécute les tâches ne peut pas prétendre à un tel certificat.

## 2. QUI ÉTABLIT LE DOCUMENT?

C'est l'employeur. Dans le cadre d'une petite structure, c'est souvent le patron qui s'en charge. Dans de plus grosses sociétés, c'est généralement les ressources humaines (RH) qui y sont préposées. Il est alors usuel que les RH consultent le supérieur direct du collaborateur.

## 3. QUAND PEUT-ON DEMANDER UN CERTIFICAT?

A tout moment. La plupart du temps, le document est délivré à la fin des rapports de travail. Mais l'employé peut demander l'établissement d'un certificat intermédiaire lorsque les circonstances le justifient. Tel est le cas, par exemple, lors d'un changement dans l'encadrement ou lors de la prise de nouvelles fonctions.

## 4. QUEL DOIT ÊTRE SON CONTENU?

Le document doit être établi sur papier à l'en-tête de l'entreprise et être intitulé «certificat de tra-



vail». Il doit indiquer l'identité des parties, la fonction du collaborateur dans l'entreprise, les dates de début et de fin d'activité ainsi qu'une description des tâches effectuées. L'employeur doit également proposer une appréciation sur le travail et le comportement du collaborateur. Le certificat doit porter sur toute la durée du contrat, même si l'employé a occupé plusieurs fonctions différentes et/ou exercé sous la houlette de divers supérieurs.

## 5. DES INDICATIONS AU SUJET DES MOTIFS DE LA FIN DU CONTRAT PEUVENT-ELLES FIGURER?

Uniquement si le collaborateur le demande expressément ou si les motifs constituent un renseignement indispensable pour un employeur potentiel, ce qui est exceptionnel. Une formule qui

permettrait au lecteur de savoir si l'employé a démissionné ou a été licencié n'est pas admissible.

## 6. QUELLE EST LA DATE À RETENIR POUR LA FIN DES RAPPORTS DE TRAVAIL?

C'est le moment où le contrat prend juridiquement fin qui doit être mentionné, et non la date à laquelle l'employé a cessé ses activités. D'éventuelles absences en raison d'accidents, de maladie ou en cas de libération de l'obligation de travailler n'ont, en principe, pas à être indiquées, sauf dans certaines circonstances exceptionnelles.

## 7. LE CERTIFICAT PEUT-IL ÊTRE DÉVALORISANT?

Généralement, il doit être formulé de manière bienveillante et rédigé afin de ne pas porter atteinte aux perspectives professionnelles de l'employé. Il ne doit pas com-

prendre de termes péjoratifs, ambigus ou inutilement dépréciatifs. Toutefois, il doit également correspondre à la réalité. Et, si les indications sont inexactes, l'entreprise qui l'a établi peut voir sa responsabilité engagée, en particulier si les termes sont faussement flatteurs.

## 8. QUE FAIRE SI LE CERTIFICAT EST INEXACT OU INSUFFISAMMENT POSITIF?

En tout premier lieu, c'est l'employeur qui doit être interpellé, afin qu'il rectifie ou corrige le document erroné. En cas de refus, la juridiction du travail – Tribunal des prud'hommes dans certains cantons – est compétente pour examiner le certificat et, cas échéant, en ordonne la rectification. Si la procédure est gratuite, elle implique, pour le demandeur, d'apporter la preuve des éléments qui permettraient des corrections et de proposer le texte qu'il souhaite voir retenu.

## 9. QUE FAIRE SI, MALGRÉ DES DEMANDES RÉPÉTÉES, AUCUN CERTIFICAT N'EST DÉLIVRÉ?

Dans ce cas, c'est également la juridiction du travail qui est compétente pour ordonner la rédaction et la remise du document. Attention toutefois à ne pas laisser passer trop d'années, car la prescription pour la remise d'un tel certificat est de dix ans dès la fin des rapports de travail.

## 10. QU'EST-CE QU'UNE ATTESTATION DE TRAVAIL?

Il s'agit d'un certificat à contenu réduit, qui ne mentionne que la nature et la durée du contrat, sans proposer la moindre appréciation. Il appartient au collaborateur de décider s'il choisit de demander un certificat complet ou restreint, voire les deux. L'employeur, lui, n'a pas ce choix, car il doit donner suite à la demande formulée par son employé.



# Des primeurs livrés au pr

**VINS** De nombreux marchands de vins romands proposent des bordeaux en primeur. Notez que les frais de livraison sont négligeables et que les frais de livraison pèsent lourd dans la balance. *Yves-Noël Grin*

**A**cheter du bordeaux près de deux ans avant sa mise en bouteille? C'est ce qu'on appelle la vente en primeur. Tout commence au mois d'avril quand des professionnels (négociants, critiques, sommeliers, etc.) viennent déguster les nectars de la dernière vendange. Nectars qui sont loin d'être aboutis, puisqu'ils n'ont alors passé que quatre mois en fût sur un élevage qui dure, au bas mot, dix-huit mois. C'est pourtant sur cette base que les spécialistes viennent juger les vins d'environ 300 châteaux sur les 8500 que compte le vignoble bordelais. Leur appréciation — surtout celle

des grands guides — est très attendue, puisqu'elle influence la fixation des prix (lire encadré). Actuellement vendu en primeur, le millésime 2016 est qualifié d'exceptionnel par les spécialistes. Les tarifs s'en ressentent, avec une augmentation moyenne d'un peu plus de 12% par rapport à 2015, selon le Syndicat des courtiers en vins de Bordeaux.

## MILLÉSIME 2016 ADULÉ

En Suisse romande, les marchands spécialisés sont nombreux à proposer des souscriptions de bordeaux en primeur. Nous en avons retenu sept qui disposent d'une liste de 100 crus au moins. Et, pour

comparer les prix, nous avons sélectionné deux classiques abordables, le Château Chasse-Spleen (Moulis-en-Médoc) et le Château Sociando-Mallet (Haut-Médoc) ainsi qu'un St-Emilion Grand Cru plus exclusif, le Château Pavie-Macquin.

Nous avons alors simulé quatre scénarios: trois commandes séparées pour chaque vin (1, 2, 3) et une groupée (4) en ajoutant à chaque fois les frais de livraison. L'écart le plus impressionnant a été relevé pour 12 bouteilles de Château Sociando-Mallet facturées 82.80 fr. de plus (+21,5%) chez Vogel Vins qu'à La Vinothèque de la Charrière à La Chaux-

de-Fonds! Pour les autres achats, les différences sont moins marquées puisqu'elles grimpent jusqu'à 3,5% pour le Château Chasse-Spleen, 7,7% pour le Château Pavie-Macquin et 7,3% pour l'achat groupé.

## GARE À LA LIVRAISON!

Hormis le Château Sociando-Mallet — spécialement attractif à la Vinothèque de la Charrière — les tarifs à la bouteille sont très proches. Ce sont donc les frais de livraison qui pèsent dans la balance. De quoi expliquer pourquoi Arvi, avec des ponctions de 27 fr. pour 12 bouteilles et de 70.20 fr. pour la commande groupée, est le moins bien

### Comparatif d'une commande de bordeaux 2016 en primeur

			ELIE GAZZAR 1024 Ecublens gazzar.ch	VINUM 2500 Bienn primeurs.ch	VINOthèque DE LA CHARRIÈRE 2300 La Chaux-de-Fonds vinothèque-charrière.ch
1	CHÂTEAU CHASSE-SPLEEN AOC MOULIS-EN-MÉDOC	Prix par bouteille de 75 cl Prix pour 12 bouteilles Frais de livraison <b>Facture totale</b>	31.43 fr. 377.16 fr. 21.60 fr. <b>398.75 fr.</b>	31.20 fr. 374.40 fr. 17.00 fr. <b>391.40 fr.</b>	31.30 fr. 375.60 fr. 20.00 fr. <b>395.60 fr.</b>
2	CHÂTEAU SOCIANDO-MALLET AOC HAUT-MÉDOC	Prix par bouteille de 75 cl Prix pour 12 bouteilles Frais de livraison <b>Facture totale</b>	36.02 fr. 433.24 fr. 21.60 fr. <b>453.80 fr.</b>	36.00 fr. 432.00 fr. 17.00 fr. <b>449.00 fr.</b>	30.40 fr. 364.80 fr. 20.00 fr. <b>384.80 fr.</b>
3	CHÂTEAU PAVIE-MACQUIN AOC ST-ÉMILION GRAND CRU	Prix par bouteille de 75 cl Prix pour 6 bouteilles Frais de livraison <b>Facture totale</b>	82.08 fr. 492.48 fr. 21.60 fr. <b>514.10 fr.</b>	82.00 fr. 492.00 fr. 17.00 fr. <b>509.00 fr.</b>	81.55 fr. <sup>(1)</sup> 489.30 fr. <sup>(1)</sup> 20.00 fr. <b>509.30 fr.</b>
4	COMMANDÉE GROUPÉE + + +	Prix pour 12 bouteilles Château Chasse-Spleen Prix pour 12 bouteilles Château Sociando-Mallet Prix pour 6 bouteilles Château Pavie-Macquin Frais de livraison (30 bouteilles) <b>Facture totale pour commande groupée</b>	377.16 fr. 433.24 fr. 492.48 fr. 32.40 fr. <b>1334.25 fr.</b>	374.40 fr. 432.00 fr. 492.00 fr. Offerts <b>1298.40 fr.</b>	375.60 fr. 364.80 fr. 489.30 fr. <sup>(1)</sup> 60.00 fr. <b>1289.70 fr.</b>

<sup>(1)</sup> Prix théorique calculé sur la base d'une caisse de 12 bouteilles.

# ix fort

re comparatif montre que les différences de prix ne sont

placé dans trois des quatre scénarios.

A partir d'un certain seuil – qui dépend du nombre de bouteilles ou du montant de la commande –, la grande majorité des sociétés font grâce des frais de livraison. C'est le cas, dans notre comparatif, de Vinum, de Le Cave SA et de VogelVins. De son côté, Arvi ne fait aucun cadeau sur ce point en exigeant 70.20 fr. pour la commande groupée de notre simulation! Globalement, Alloboissons est le moins gourmand avec des tarifs – vin et livraison – qui sont à chaque fois parmi les plus bas. Ce n'est donc pas un hasard s'il caracole en tête à deux reprises.

## Prix

### Spéculation sauvage

D'une année à l'autre, le tarif des primeurs peut subir des variations stratosphériques. Les très beaux millésimes 2009 et 2010 ont, par exemple, été vendus trois fois plus cher que le 2008! Un écart abyssal que la qualité ne suffit pas à justifier. Il reflète la spéculation qui agite le marché au détriment des vrais amateurs de vin. Le mécanisme des bordeaux en primeur est d'ailleurs de plus en plus décrié. Même certains domaines prestigieux, comme Château Latour ont décidé d'y renoncer. Pour le consommateur, ce système présente plusieurs risques. D'une part, il doit passer commande sans avoir pu déguster les crus. D'autre part, il arrive que de petits millésimes débarquent sur leur marché à des prix inférieurs à ceux qui étaient pratiqués en primeur.

LE CAVE 1196 Gland cavesa.ch	ALLOBOISSONS 1796 Givisiez alloboissons.ch	VOGEL VINS 1091 Grandvaux vogel-vins-ch	ARVI 6818 Melano arvi.ch
31.50 fr. 378.00 fr. 20.00 fr. <b>398.00 fr.</b>	31.32 fr. 375.84 fr. 15.66 fr. <b>391.50 fr.</b>	31.00 fr. 372.00 fr. 20.00 fr. <b>392.00 fr.</b>	31.50 fr. 378.00 fr. 27.00 fr. <b>405.00 fr.</b>
36.50 fr. 438.00 fr. 20.00 fr. <b>458.00 fr.</b>	35.10 fr. 421.20 fr. 15.66 fr. <b>436.86 fr.</b>	37.30 fr. 447.60 fr. 20.00 fr. <b>467.60 fr.</b>	36.00 fr. 432.00 fr. 27.00 fr. <b>459.00 fr.</b>
82.40 fr. 494.40 fr. 20.00 fr. <b>514.40 fr.</b>	77.76 fr. 466.56 fr. 15.66 fr. <b>482.22 fr.</b>	80.20 fr. 481.20 fr. 20.00 fr. <b>501.20 fr.</b>	82.05 fr. 492.30 fr. 27.00 fr. <b>519.30 fr.</b>
378.00 fr. 438.00 fr. 494.40 fr. Offerts <b>1310.40 fr.</b>	375.84 fr. 421.20 fr. 466.56 fr. 15.66 fr. <b>1279.26 fr.</b>	372.00 fr. 447.60 fr. 481.20 fr. Offerts <b>1300.80 fr.</b>	378.00 fr. 432.00 fr. 492.30 fr. 70.20 fr. <b>1372.50 fr.</b>

## Echovox et les SMS surtaxés

### TÉLÉPHONIE MOBILE

Deux lecteurs ont dû payer pour des services mobiles qu'ils n'avaient pas demandés. Dans les deux cas, la facturation venait de la société Echovox. *Bernard Utz*



Joëlle Crespo

Marie-Jo Glardon (*photo*) cherchait un service de diffusion de films. Elle tombe sur l'offre de l'entreprise Playfilms, qui propose une semaine d'essai gratuite. Par SMS, on lui annonce que son compte deviendra automatiquement payant après sept jours. Ne souhaitant pas s'engager dans un abonnement, elle ne répond pas. Elle ne se soucie pas non plus des quelques messages que la plateforme lui envoie les semaines suivantes. Pourtant, quand la facture de Salt arrive, elle constate que 90 fr. lui sont demandés pour un «service à valeur ajoutée». Elle contacte son opérateur, qui lui rétorque qu'elle doit payer sous peine de poursuite.

Après de nombreux téléphones, e-mails et lettres, nos deux lecteurs sont effectivement parvenus à se faire rembourser. Mais, pour deux consommateurs tenaces qui ont obtenu gain de cause, combien ont abandonné et perdu des dizaines ou des centaines de francs?

### AUTRE OPÉRATEUR, MÊME HISTOIRE

En mai, un autre lecteur, Charles-Henry Moser, reçoit une facture de 120 fr. de la part de Swisscom pour un service de SMS auquel il n'a jamais souscrit. Comme Marie-Jo Glardon, il se voit contraint de payer pour une prestation inexistante. Dans les deux cas, on leur dit de s'adresser à la société Echovox pour toute contestation.

L'entreprise en question se contente de répondre à nos lecteurs qu'elle n'est qu'un «intermédiaire technique de factu-

### DEMANDEZ À VOIR LE CONTRAT

Dans tous les cas, il est pertinent de vérifier sa facture de téléphone et de contester immédiatement d'éventuels services surtaxés non commandés auprès du prestataire. Demandez-lui de vous apporter la preuve que vous avez souscrit à ses services en ayant signé ou répondu «oui» à un SMS. S'il fait preuve de mauvaise volonté, saisissez l'organe de conciliation des télécommunications\*.

\*Ombudscom.ch, 031 310 11 77.

# Que ma volonté soit faite

Une maladie grave, un accident tragique?  
Prenez vos dispositions pour les moments  
les plus difficiles de la vie.

Avez-vous déjà réfléchi sérieusement à l'éventualité où vous ne seriez plus en mesure de dire vous-même quel traitement ou quels soins vous souhaiteriez ? Qui s'occupera de vous ? De vos paiements ? Qui vous représentera dans les questions juridiques ? La perte de la capacité de discernement, la fin de vie et la mort ne devraient pas être des sujets tabous.

Voilà pourquoi DOCUPASS existe : un dossier complet qui consigne tous les souhaits et dispositions personnels en cas d'événement grave. Le mandat pour cause d'inaptitude et les directives anticipées sont des outils particulièrement importants. Avec un mandat pour cause d'inaptitude, vous désignez une personne qui, si vous perdez votre capacité de discernement, s'occupera de votre assistance personnelle, de la gestion de votre patrimoine et vous représentera dans vos rapports juridiques avec les tiers. Les directives anticipées, elles, permettent de définir les traitements et soins médicaux que vous refuseriez ou accepteriez pour le cas où vous ne seriez plus en mesure de vous exprimer valablement.

**Commandez votre DOCUPASS dès aujourd'hui!**

Pour s'informer et commander: [www.docupass.ch/fr](http://www.docupass.ch/fr)



DOCUPASS est la solution globale reconnue pour les documents et sujets suivants:

- Directives anticipées
- Dispositions de fin de vie
- Mandat pour cause d'inaptitude
- Informations pour le testament
- Carte de dispositions personnelles
- Brochure d'information détaillée



Veuillez m'envoyer contre facture:



**ex. du dossier complet DOCUPASS**

(TVA comprise, hors frais d'emballage et de port)

à CHF 19.-

Nom:

Prénom:

Rue:

NPA, localité:

Téléphone:

Email:

**Envoyer à:** Pro Senectute Suisse, Lavaterstrasse 60, Case postale, 8027 Zurich

# La technologie fait un four

## ÉLECTROMÉNAGER

Les fours électriques sont de plus en plus sophistiqués. Ce qu'ils ont gagné en technologie, ils l'ont perdu en durabilité.

*Christophe Inaebnit*

Il n'avaient que peu évolué des décennies durant. Aujourd'hui, les variantes se multiplient: du simple four aux réglages basiques au modèle connecté à écran tactile avec caméra intérieure, le choix est vaste. Certaines trouvailles apportent de réelles améliorations, comme l'air pulsé qui permet de cuire plus rapidement et simultanément plusieurs plats. En revanche, d'autres nouveautés tiennent davantage du gadget que d'une réelle évolution. Mais, comme les consommateurs ne sont pas dupes, ces pseudo-inventions peinent à trouver un public durablement et finissent par disparaître.

## OPTIONS À GOGO

Toujours est-il que le consommateur qui doit choisir un appareil n'a pas la tâche facile, tant l'offre est grande. D'autant que les fabricants sont doués pour vanter les diverses technologies qu'ils proposent, de la cuisson à basse température au programme de décongélation, en passant par toute l'électronique censée rendre leurs fours «intelligents».

Tous ces arguments, soigneusement mis en avant par le marketing, ne disent rien de la durabilité et de la réparabilité des appareils. Qui, avant d'être bardés de technologie, reposaient sur une construction simple: une enceinte isolée, facilement nettoyable et dotée d'une porte et d'une poignée isolante. Structure à laquelle on ajoute des résistances de chauffage et un système de contrôle de la température.

C'est précisément cette simplicité qui fait qu'un four est un appareil fiable et durable. Il peut



fonctionner bien au-delà d'une quinzaine d'années si sa conception est bonne et que son enceinte est régulièrement nettoyée. S'il est difficile d'évaluer la qualité d'un corps de chauffe, la solidité de la poignée de la porte ou de son système de charnières donnent une idée de la qualité générale de fabrication.

Sur les fours basiques, les principales pannes sont amputables à une résistance de chauffage qui lâche. C'est pourquoi il est judicieux de préférer un modèle dont les corps de chauffe sont logés à l'intérieur de l'enceinte. Dans cette configuration, ils sont très souvent enfichés et, par conséquent, facilement remplaçables. Dans le cas contraire, le recours à un technicien sera nécessaire pour une facture qui oscillerait entre 180 fr. et 300 fr., selon le prix du corps de chauffe.

Sur les appareils plus complets, les sources de panne sont incontestablement plus nombreuses. Sur les modèles équipés d'un système d'air pulsé, le moteur de la turbine ou la résistance sont susceptibles de lâcher. L'intervention, pour remplacer ces éléments, peut durer entre 45 et 90 minutes selon le genre de four. Le prix des pièces peut varier entre 200 fr. et 300 fr.

## LES MODULES QUI FONT MAL

Les autres avaries possibles sont l'œuvre des minuteries ou des modules électroniques. Eléments qui concernent les fours de gamme moyenne ou supérieure dotés soit d'une horloge, d'un affichage, d'une commande tactile ou d'un écran LCD tactile. Le hic, c'est que, contrairement aux résistances de chauffage, les modules électroniques doivent être remplacés par

une pièce absolument identique. Cela signifie que le four n'est pas réparable si l'élément n'est plus disponible auprès de la marque. Or, notre atelier a déjà été confronté à des pièces qui n'étaient plus livrables après huit ans seulement! A ce titre, mieux vaut éviter les marques bas de gamme.

Ce qu'il faut savoir aussi, c'est que ces modules sont généralement très onéreux: entre 250 fr. et 600 fr. La facture peut donc être salée et peu digeste quand la panne survient peu après la période de garantie. C'est pourquoi il est préférable d'opter pour une marque réputée et de choisir un four doté uniquement des fonctions que l'on juge indispensables.

\* PARTENARIAT: La Bonne Combine – Réparations en tous genres, Prilly (VD), [labonnecombine.ch](http://labonnecombine.ch)

Vos vacances **vous ont donné des idées ?**

Nous finançons votre  
résidence secondaire en France\*

- Prêt jusqu'à 50% sans amortissement
- Financement exclusif en CHF depuis la Suisse
- Accompagnement dans l'expertise du bien et dans les démarches administratives



+41 (0)58 33 12345  
[www.ca-financements.ch](http://www.ca-financements.ch)

\*Voir conditions en agence.

**CA** CRÉDIT AGRICOLE  
FINANCEMENTS SUISSE SA  
VOTRE ALTERNATIVE BANCAIRE

Vol annulé. Retard indéterminé. Bagage perdu. Surbooking.  
Faites valoir vos droits grâce à notre nouvel outil en ligne.



# PILOTEZ VOTRE PLAINE!

[bonasavoir.ch/litige-aerien](http://bonasavoir.ch/litige-aerien)

Un outil créé par

BON À SAVOIR



QUEL EST MON AÉROPORT DE DÉPART?  
Aéroport de départ

- Mon vol était en retard
- Mon vol a été annulé
- Je ne suis pas monté dans l'avion, car il était plein (surbooking)
- Mon bagage a été perdu
- Mon bagage a été endommagé
- Mon bagage a été acheminé en retard



# Les pesticides sont parmi nous

**ALIMENTATION** L'industrie chimique a sorti l'artillerie lourde contre les nuisibles. Avec des effets encore incertains sur les consommateurs. *Claire Houriet Rime*

Qui voudrait d'une pomme véreuse? L'élimination des parasites va de pair avec les cultures et le mot «pesticide», qui signifie «tuer les nuisibles», résume bien ce combat. Mais, alors qu'on se débrouillait autrefois avec des traitements naturels, 2000 tonnes de pesticides de synthèse sont déversées annuellement dans les champs helvétiques.

## 1. Herbes, insectes, champignons

Chaque famille de pesticides a sa mission. Les **herbicides** sont les plus utilisés. Le plus connu, le glyphosate, se retrouve notamment dans le célèbre Roundup. On distingue deux sortes d'**insecticides**. Les organochlorés (DDT, dioxines) ont été utilisés jusqu'à leur interdiction dans les années 1970, car toxiques et difficiles à éliminer. Les organophosphorés s'attaquent aux cellules nerveuses. Ils appartiennent à la famille des gaz de combat ou lacrymogènes. Quant aux **fongicides**, ils préviennent l'apparition de champignons parasites dans les cultures et les éliminent, le cas échéant.

## 2. Flou artistico-chimique

Certains résidus de pesticides sont considérés comme cancérogènes. D'autres agissent sur l'équilibre hormonal: ce sont des perturbateurs endocrinien, qui modifient l'organisme à long terme, voire sur plusieurs générations. Et ce, même à faibles doses. Pour y voir plus clair, la Confédération a lancé, en février dernier, une vaste étude de bio-surveillance visant à évaluer l'exposition de la population aux produits chimiques.

En France, on a en effet trouvé jusqu'à 54 molécules toxiques différentes dans les cheveux d'un seul enfant. Ce résultat est inquiétant, sachant que l'effet cocktail peut renforcer l'impact des différentes substances présentes simultanément. Une étude a ainsi prouvé que, chez les femmes prenant la pilule, un pesticide normalement inoffensif modifie le système de défense des cellules du foie.



## 3. Ce que dit la loi

Les limites autorisées sont définies dans l'Ordonnance sur les substances étrangères et les composants dans les denrées alimentaires. Elles ne tiennent toutefois pas compte de l'effet cocktail: une valeur est fixée pour chaque substance, sans tenir compte du cumul possible. De plus, les consommateurs n'ont aucun moyen de savoir ce qu'ils absorbent, puisque ces traitements ne figurent pas sur l'étiquette.

## 4. Zoom sur les abeilles

En juin dernier, la revue *Science* a publié deux études décrivant les effets dévastateurs des néonicotinoïdes sur les abeilles. Cet insecticide est utilisé sur les semences depuis les années 1990. Lorsque la plante pousse, tous ses tissus (tige, feuilles, nectar, pollen) en sont recouverts avec, pour effet indirect de raccourcir la durée de vie des pollinisateur et modifier leur comportement ainsi que le processus de reproduction. Les néonicotinoïdes seront interdits en France à partir de 2018. Emboîtant le pas à l'UE, la Suisse a prononcé un moratoire sur trois substances utilisées pour les cultures de colza et de maïs, mais ce, seulement pendant les périodes de floraison.

## 5. Mouvements citoyens

Face aux lobbys chimiques et agricoles, les autorités ne sont pas pressées d'interdire les pesticides, si bien que les consommateurs font pression de leur côté. En Europe, une pétition pour interdire le glyphosate, un désherbant très efficace mais suspecté d'être cancérogène, a déjà rassemblé un million de signatures. En Suisse, le Conseil national a rejeté un postulat allant dans ce sens.

Et, en mai 2016, une initiative fédérale a été lancée pour bannir les pesticides de synthèse ainsi que les aliments qui en contiennent ou qui ont été produits par ce biais.

## 6. Dans nos assiettes

On estime qu'une pomme subit plus de 30 traitements avant d'être cueillie. Les fraises ne font guère mieux. Bien que les producteurs doivent respecter un délai entre le traitement et la récolte, un sondage réalisé en juin 2017 par notre partenaire alémanique K-Tipp sur 25 emballages de fraises vendus dans les grandes surfaces a révélé la présence de quelque 25 pesticides différents dans les fruits!

Pour limiter la consommation de pesticides, privilégier les fruits et légumes de culture biologique. Laver soigneusement fruits et légumes issus de l'agriculture traditionnelle et bien les frotter. Peler ou éplucher les avant de les manger. Et, pour en savoir davantage, consulter le guide pratique «Poissons quotidiens», à commander en page 32.

**Une caisse de pension fair-play**

*A propos de notre article «100% rente ou capital partiel?» (7/17)*

**V**ous affirmez que, en cas de décès, les héritiers n'ont aucun droit avec une rente intégrale. Permettez-moi de vous contredire, car ma caisse de pension, qui me verse depuis un an une rente mensuelle, précise ceci: «Lorsqu'un assuré décède et peu après son épouse, le capital non utilisé est versé aux enfants de l'assuré.»

*Nom connu de la rédaction*

*Vous avez une caisse particulièrement généreuse, car ce genre de disposition est extrêmement rare. Elle concerne d'ailleurs, le plus souvent, la partie surobligatoire seulement. Mais il est vrai que les institutions de prévoyance ont le droit de se montrer plus larges que les minima imposés. Nous aurions donc dû préciser que la loi n'oblige pas les caisses à verser un solde du capital non consommé, alors qu'elle les constraint à verser des rentes de veuve et d'orphelins. Et que l'immense majorité d'entre elles s'en tiennent évidemment à ce qui leur coûte le moins cher.*

*La rédaction*

**Des actions, c'est du bidon**

*A propos du véritable prix des marchandises*

**Q**uel est le véritable prix de nos marchandises? Chaque jour, des publicités nous proposent toutes sortes d'articles avec des rabais en tout genre. La viande à 50%, les fruits, les légumes, les habits, l'électroménager, etc. En somme, tout est proposé, tôt ou tard, en action ou en offre spéciale. En partant du principe qu'aucun commerçant ou grande surface ne vend de produits en dessous du prix de revient, j'en déduis que, lorsqu'on achète quelque chose au prix «normal», on le paie plus cher que sa véritable valeur, d'au moins la différence de quand il est en action. L'action et l'offre spéciale sont devenues la règle plus que l'exception. Evidemment, on croit toujours faire une bonne affaire dès qu'on achète quelque chose en action. Mais, en réalité, on fait une mauvaise affaire quand on l'achète au prix usuel.

*Alessandro Ichino*

**Tabarnak, ça va pas fort!**

*A propos de notre article «La gabegie version Air Canada» (7/17)*

**J'**ai également eu une mauvaise expérience avec cette compagnie. Il y a deux ans, j'ai acheté un billet aller-retour Genève-Montréal pour mon frère. A l'aller, tout s'est bien déroulé. Mais au retour, prévu un dimanche après-midi, le vol a été supprimé. Un employé d'Air Canada a alors annoncé à mon frère qu'il était prévu sur un vol qui transitait par Londres le mercredi suivant! Ni mon frère ni moi n'avions reçu un avis, que ce soit par courriel ou par SMS. Nous n'avons pas non plus été aidés par les employés de la compagnie qui se sont contentés de nous dire qu'il fallait revenir le mercredi. J'ai couru chez Swiss qui, après explications, a embarqué mon frère pour Genève via Zurich.

*Danielle Maruri*

**Un supplément au Livret ETI**

*A propos de notre article «Se rassurer oui, surassurer non!» (7/17)*

**V**ous mentionnez que le Livret ETI prend en charge les soins à l'étranger. En fait, il couvre le transport d'urgence et le rapatriement et non les frais d'hospitalisation ou ambulatoires. Pour cela, le TCS propose une autre assurance intitulée «TCS Frais de guérison».

*Thierry Polla*

*L'ajout du supplément «Frais de guérison» sur le Livret ETI du TCS est effectivement indispensable pour obtenir la couverture des soins à l'étranger, au cas où ceux-ci dépasseraient le double du montant qui serait facturé en Suisse. Cette prestation est facturée 50 fr. par année.*

*La rédaction*

**Un taux encore plus rude**

*A propos de notre article «Entre l'ancienne et la nouvelle maison» (7/17)*

**L**e taux minimal de l'impôt sur les gains immobiliers se monte à 7% – et non à 8% – après 24 ans, dans le canton de Vaud.

*Silvia Regouga*

*Vous avez entièrement raison. Nous vous prions de nous excuser de cette coquille.*

*La rédaction*

**Championnes, les noix de Grenoble**

*A propos de notre article «Saines, les noix de cajou» (7/17)*

**J'**aurais voulu savoir si les noix de cajou renferment des oméga 3 ou si c'est uniquement les noix de pécan qui en contiennent.

*Simone Dubach*

*Les noix de cajou ont à peu près autant d'oméga 3 que les pistaches ou les cacahuètes, soit environ 100 mg pour 100 g de fruits. Les noix de Pécan en ont davantage, avec 1 g pour 100 g. Mais cela reste peu par rapport aux noix de Grenoble (noix classiques), championnes toutes catégories avec plus de 7 g d'oméga 3 aux 100 g!*

*La rédaction*

**La rougeur n'est pas une tactique**

*A propos de notre article «Une piqûre pour prévenir les autres?» (6/17)*

**J**e vous remercie de votre excellent article sur les risques liés aux tiques. Je souhaite toutefois apporter une précision: vous dites qu'il est «impératif de consulter si on observe les symptômes suivants: rougeur cutanée, etc.». Or, une proportion non négligeable (entre 20% et 40% selon les sources) des personnes contaminées ne présentent pas ces rougeurs. Il est donc important de consulter même sans ce symptôme. Certains médecins ignorent d'ailleurs ce fait et ne pensent pas à – ou ne veulent pas – faire le test si une rougeur n'est pas apparue. Situation qui peut amener à un retard de traitement, et donc à une aggravation de l'état de la personne contaminée. Il faut donc se méfier du discours «pas de rougeur, pas de borréliose». Une alternative aux produits répulsifs que vous présentez: l'huile essentielle de *Pelargonium graveolens* (pélerargon à forte odeur) qui ne présente pas les effets indésirables que vous mentionnez. Il suffit de quelques gouttes sur les chaussures et les habits (manches, col, etc.).

Serge Pfister

**Un tube qui n'en cache pas un autre**

*A propos de notre test sur les crèmes pour les pieds «Des petons aux petits oignons» (6/17)*

**U**ne petite erreur a dû se glisser dans le tableau. En effet, j'ai constaté que le produit qui sort en tête du classement, la crème «Pieds très secs» de Neutrogena coûte 14.50 fr. chez Manor. Le prix que vous indiquez (9.95 fr.) correspond à la crème «Pieds secs» que vous n'avez probablement pas testée.

Madeleine Chappuis

*Nous avons posé la question à Neutrogena qui nous a précisé que la dénomination a changé. Les tubes «Pieds très secs» étaient marqués «Pieds secs» auparavant. Il est possible que les deux emballages cohabitent encore dans les rayons des magasins, mais il s'agit du même produit. Notez encore que le prix indiqué dans notre tableau correspond au lieu où nous avons acheté le tube: Coop. Il est possible que Manor le vende plus cher.* La rédaction

**Inversion de cases**

*A propos de notre article «Racheter son assurance vie coûte très cher» (7/17)*

**L**es dernières cases des colonnes «Retraites Populaires» et «Bâloise» ont été inversées dans notre tableau. Le capital garanti en cas de vie se monte donc à 151 524 fr. aux Retraites Populaires et à 126 766 fr. à la Bâloise.

**Post-scriptum****Les derniers résistants des transports publics**

«Vous en avez, du courage!» A quelques variantes près, c'est la réaction que j'entends le plus souvent lorsque, réfugié dans l'habitacle de l'automobiliste qui m'a pris en stop, je lui raconte mes déboires du jour avec les trains et les bus.

Détenteur d'un abonnement général depuis une vingtaine d'années, je peux en témoigner: en Suisse, on peut se déplacer presque partout et presque toujours sans voiture. Même sans habiter au centre de Genève. Même en pratiquant le ski de randonnée ou l'escalade, le week-end. Et même lorsqu'on habite en Valais! Bien sûr, il s'agit d'un choix coûteux – surtout en temps et en sueur. Mais laissez de côté les bus sans climatisation, les trains bondés aux heures de pointe ou les retards à répétition: voici deux petites anecdotes qui en disent long sur les bâtons placés dans les roues des derniers résistants des transports publics.

St-Luc (VS), dimanche 27 août 2017, 15 h 48. En descendant du funiculaire de Tignousa, 20 passagers regagnent tranquillement leur voiture. Deux seulement n'en ont pas et regardent leur montre, perplexes. Ils ont manqué le bus qui regagne la vallée et le prochain passe deux heures plus tard. Il s'avère que, en été, seul un wagon du funiculaire sur deux est exploité. Lorsqu'il redescend, le convoi accuse un retard de dix minutes sur l'horaire. La correspondance n'est plus assurée, mais personne ne semble y avoir pensé.

A Verbier, le week-end, la punition est plus rageante encore: tout voyageur qui redescend de la station avec le dernier bus de la soirée (21 h 20 déjà) est sanctionné, au milieu de son parcours, par une pleine heure d'attente à la gare du Châble. «Personne n'a jamais réclamé», m'a répondu le chauffeur du bus le jour où, stupéfait, je lui ai demandé la raison de ce châtiment. Pas étonnant, à vrai dire: j'étais seul à bord.

Il faut parfois une bonne dose de masochisme pour se déplacer continuellement avec les transports publics. Un jour ou l'autre, ce sera au tour de leur plus fervent partisan de se lasser de compter sur la gentillesse des automobilistes qui le prennent en stop et écoutent le récit de ses mésaventures. Il s'achètera une voiture.

Vincent Cherpillod

**Ecrivez-nous****UN ARTICLE VOUS FAIT RÉAGIR?**

**Votre avis nous intéresse.**

→ *Bon à Savoir  
Courrier des lecteurs  
CP 150 – 1001 Lausanne*

→ *info@bonasavoir.ch*

## VÉLOS ÉLECTRIQUES

*Quand on partait de bon matin, quand on partait sur les chemins, à bicyclette... on était certain de transpirer un bon coup à la première montée! Ça, c'était hier, car, depuis l'invention des vélos à assistance électrique, les pentes se négocient sourire aux lèvres.* Que choisir a testé treize modèles. Les examens ont porté sur l'autonomie, le temps de charge, le freinage, la qualité des matériaux utilisés et les finitions. Ils ont été complétés par une épreuve pratique réalisée par cinq utilisateurs, hommes et femmes, sportifs ou pas, dont un senior. Le Winora Y280 X se hisse sur la plus haute marche du podium. Parmi ses atouts: une réalisation soignée, des réglages rapides et sans outils, une autonomie de 75 km, un freinage puissant, un bon comportement au démarrage et une assistante en côte jugée satisfaisante.

Que choisir (7-8/17), [quechoisir.org](http://quechoisir.org)

## ASPIRATEURS DE MOINS DE 900 W

Depuis le 1<sup>er</sup> septembre, il est interdit, en Suisse et dans l'UE, de vendre des aspirateurs d'une puissance supérieure à 900 W, sauf ceux provenant des stocks (*lire «Aspirateurs gloutons toujours en vente» en page 14*). L'environnement en profite, sans avoir d'incidence sur la propreté de votre nid douillet: les modèles récents nettoient tout aussi bien, si ce n'est mieux, que les anciens plus puissants (*lire «A la poussière tu retourneras» sur [bonasavoir.ch](http://bonasavoir.ch)*). Nos collègues de Stiftung Warentest ont testé six aspirateurs à sac de moins de 900 W. Le Siemens VSZ7A400 remporte la palme. Il se distingue, entre autres, par ses qualités d'aspiration, autant sur les tapis que sur les sols durs ainsi que par sa facilité d'utilisation.

Stiftung Warentest (7/17), [test.de](http://test.de)

## MIXEURS SIMPLES

Un mixeur simple, c'est juste une lame qui tourne à grande vitesse. Rudimentaire, mon cher Watson, mais néanmoins fort utile pour préparer une mayonnaise, une bonne soupe, des purées pour bébé, de la pâte à crêpes ou encore des smoothies. Test-Achats a mis à l'épreuve huit modèles en concoctant une mayo maison et en préparant une purée pour bébé. Les experts ont également noté le bruit, la facilité d'utilisation et de nettoyage. Les appareils du podium, deux Bosch et un Moulinex, sont plutôt chers. Nos collègues belges recommandent donc comme «maître-achat», un autre Bosch, le MSM 64010, qu'on peut trouver aux environs de 25 fr. Il est léger, maniable et «parfait pour préparer soupe et mayonnaise».

Test-Achats, (7-8 / 17), [test-achats.be](http://test-achats.be)

## ÉCRANS D'ORDINATEUR

Que doit offrir un bon moniteur? L'aspect fondamental reste encore et toujours la qualité de l'image souligne PCtipp, qui a testé six modèles d'une diagonale de 27 à 35 pouces (67 à 89 cm). Le magazine alémanique a également pris en compte plusieurs autres critères comme la connectique, les possibilités de réglages ou la consommation d'énergie. L'Eizo Swiss Edition se démarque de ses concurrents: c'est l'unique moniteur qui décroche l'appréciation «excellent». Son écran est parfait dans toutes les situations, qu'il s'agisse de bureautique, de films ou de jeux. Conclusion de PCtipp: «C'est un investissement top, malgré son prix élevé!» seb

PCtipp (7/17), [pc-tipp.ch](http://pc-tipp.ch)

## Top 3



### 1. Winora

**Y 280 X,**  
2499 fr.

### 2. Giant

*Prime E + 2 LDS,*  
2720 fr.

### 3. Lapierre

*Overvolt Trekking*  
600 W,  
2799 fr.

## Top 3



### 1. Siemens

**VSZ7A400,**  
185 fr.

### 2. Miele

*SGSH2 Complete C3,*  
253 fr.

### 3. Severin

*BC 7058,*  
159 fr.

## Top 3



### 1. Bosch

**MSM 64110,**  
44 fr.

### 2. Moulinex

*DD 862110,*  
140 fr.

### 3. Bosch

*MSM 88110,*  
68 fr.

## Top 3



### 1. Eizo

**EV2780W Swiss**  
*Edition,* 1120 fr.

### 2. Asus

*MX34VQ,* 936 fr.

### 3. BenQ

*Zowie XL2730,* 568 fr.

**MEILLEURS PRIX**  
trouvés en ligne ou  
dans les commerces.

## LU pour vous

### Soulagement au naturel

De la sauge contre les maux de gorge, du gingembre contre l'arthrite ou de la grande camomille contre les céphalées. De tout temps, l'homme a cherché dans la nature des moyens de soulager certaines douleurs. Dans son ouvrage «Les plantes antidouleur», Kurt Hostettmann expose les traitements naturels adaptés à des pathologies classiques. Il donne des indications précises sur la manière de les utiliser, tout en évoquant les éventuels effets secondaires. Docteur en chimie et professeur honoraire aux Universités de Genève, Lausanne, Nanjing, Shandong et à l'Académie chinoise des sciences de Shanghai, l'auteur est



un spécialiste reconnu des plantes médicinales et des phytothérapies. yng  
Kurt Hostettmann, «Les plantes antidouleur», Editions Favre, 2017

### Recettes saines et faciles en famille

Adopter les bons réflexes alimentaires grâce à des recettes simples et bien expliquées. C'est l'objectif de «1001 recettes équilibrées pour petits et grands gourmets» que la filière Nutrition et diététique de la Haute Ecole de santé de Genève vient de publier. Traduit et adapté de la publication tessinoise «Il piatto equilibrato», l'ouvrage se décline en trois carnets thématiques: farineux, aliments protéinés ainsi que fruits et légumes.

En combinant les 1001 recettes proposées, il est possible de créer plus de 20 000 menus différents. L'approche facile et ludique de l'ouvrage vise à impliquer les enfants et les adolescents dans le choix des repas et leur préparation. Un pictogramme – symbolisant une main – indique d'ailleurs les étapes qui sont facilement réalisables pour les enfants à partir de 4 ans. yng

Haute Ecole de santé de Genève, «1001 recettes équilibrées pour petits et grands gourmets», 2017.

Infos au 022 388 56 00.

# Baisse de loyer: à vous de jouer!

**L**'Office fédéral du logement a annoncé, au début de juin, une nouvelle baisse historique du taux hypothécaire de référence, qui est désormais de 1,5%. C'est une excellente nouvelle pour les locataires. Car, si les taux crévent le plancher, les loyers doivent logiquement suivre

le même chemin. Mais, attention, rien n'est automatique. Les locataires doivent en faire la demande auprès de leur bailleur.

Puis-je prétendre à une baisse de loyer? Comment m'y prendre? Ma demande peut-elle être refusée? Que faire si mon bailleur me refuse la baisse? Si j'entre en conflit

avec mon bailleur, vais-je perdre mon logement? Vous trouverez les réponses à toutes vos questions sur notre site internet (*voir ci-dessous*).

Les abonnés disposent également d'outils pratiques développés par l'équipe de *Bon à Savoir*.

→ **Un calculateur en ligne** qui

permet aux locataires de définir avec précision le montant de la baisse qu'ils peuvent légitimement demander à leur bailleur.

→ **Plusieurs lettres types** à télécharger pour formuler une demande de baisse, mais aussi en cas de non-réponse, de refus ou de baisse insuffisante.

**Faites valoir vos droits!**

*L'article, le calculateur et les lettres types sont accessibles depuis le site internet sur [bonasavoir.ch/calculateur-baisse-loyer](#)*

*Lire en pages 7 et 30*

— Prochain numéro N° 10 | Dès le 4 octobre 2017 —

**ROULEAUX À HABITS** Qui est le plus efficace pour capturer poils et peluches?

**GELS DOUCHE 2 EN 1** Douze produits testés et soumis à l'analyse d'un labo.

— Suivez-nous —



**Bon à Savoir**

Réagissez,  
partagez,  
commentez,  
envoyez-nous  
des messages.

**@mag\_bonasavoir**

Nous savons aussi  
gazouiller.

**@mag\_bonasavoir**

La vie et  
les coulisses  
du magazine  
en images.

**BAS-Magazine**

Votre magazine  
conso se fait  
nomade et vous  
accompagne  
partout.

— Contactez-nous —

**Secrétariat de la rédaction**

- ① 021 310 01 36  
8 h à 18 h (17 h le vendredi)
- ✉ info@bonasavoir.ch
- ✉ CP 150, 1001 Lausanne

**Service abonnements**

- ① 021 310 01 37
- ✉ abo@bonasavoir.ch
- ✉ CP 240, 1001 Lausanne



# AGROLA

# 60 ANS D'AGROLA!

## Offre anniversaire



### Choisissez vous-même votre cadeau!

Nous célébrons – Vous profitez! Commandez votre mazout de chauffage ou vos pellets de bois AGROLA jusqu'au 8 octobre 2017 sur [agrola.ch](http://agrola.ch), et choisissez vous-même votre cadeau. Nous vous proposons des vins de Divino, la montre du jubilé AGROLA et bien plus encore. Cette offre n'est pas cumulable avec d'autres actions.

[agrola.ch](http://agrola.ch)